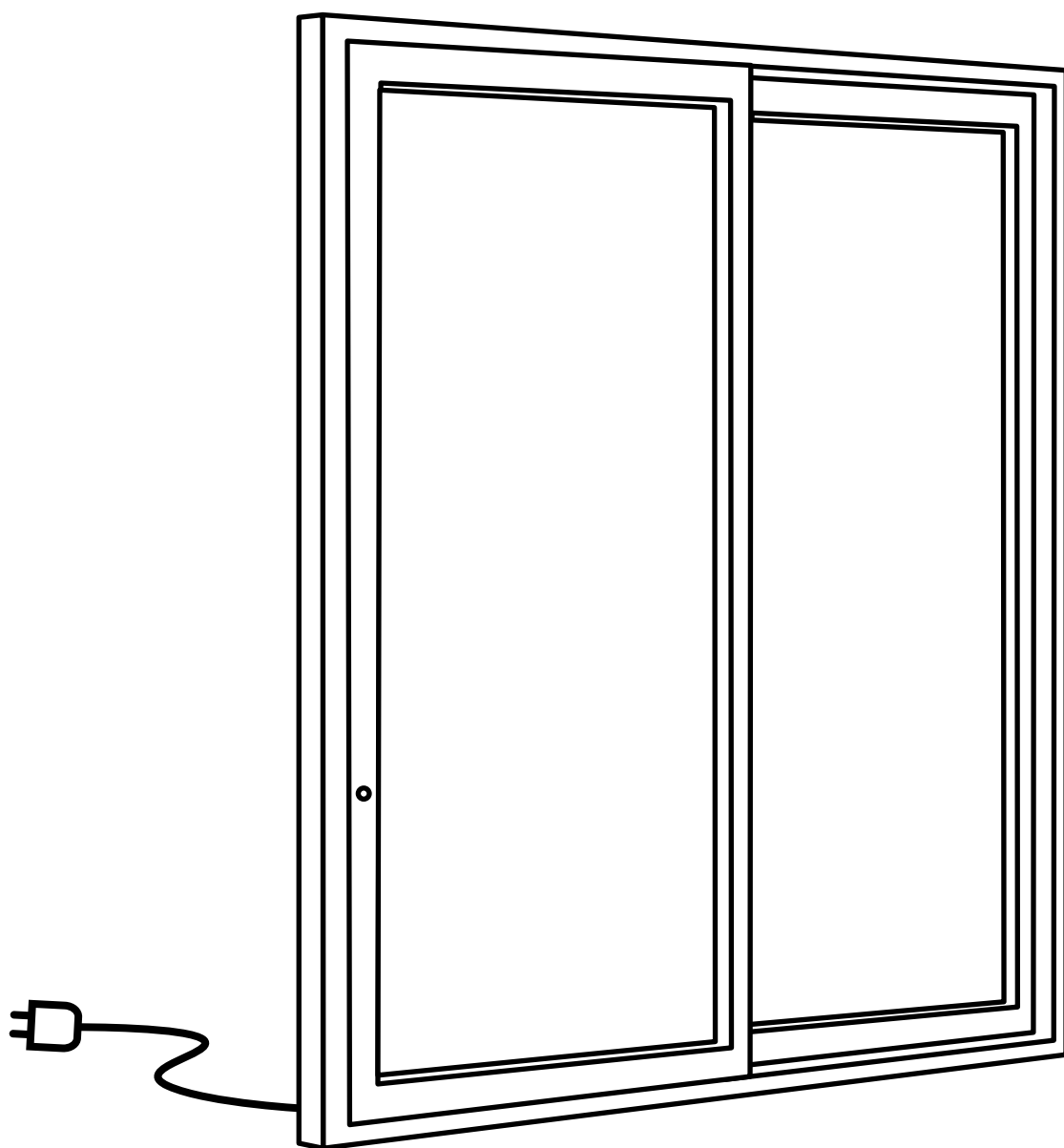


Istruzioni d'uso e avvertenze per la sicurezza.

Porta alzante scorrevole motorizzata.



Indice

1	INFORMAZIONI RELATIVE A QUESTA DOCUMENTAZIONE	5
1.1	Istruzioni per l'uso originali	5
1.2	Leggere le istruzioni	5
1.3	Produttore	5
1.4	Indicazione sul genere	5
1.5	Destinatari	5
1.6	Altre informazioni valide	6
1.7	Figure e simboli	6
1.7.1	LED di stato del pacco batteria	6
1.7.2	Anello luminoso pulsante di comando	6
2	SICUREZZA	7
2.1	Uso conforme alle prescrizioni	7
2.2	Premesse per i destinatari	7
2.2.1	Produttori di serramenti	7
2.2.2	Montatori e imprese specializzate	8
2.3	Indicazioni per la sicurezza	8
3	DATI SUL PRODOTTO	9
3.1	Contenuto della fornitura	9
3.2	Targhetta di identificazione	11
3.3	Elementi di utilizzo e segnalazione	12
3.3.1	Indicatore di stato e pulsante del menu del pacco batterie axxent LS	12
3.3.2	Pulsante di comando axxent LS	13
3.4	Funzionamento	13
3.4.1	Funzioni del pulsante di comando	13
3.4.2	Funzioni del pacco batterie	14
3.4.3	Richiesta dello stato di carica del pacco batterie	15
3.4.4	Sorveglianza dello stato	15
3.4.5	Protezione antischiacciamento	16
3.5	Menu	16
3.5.1	Principio dei livelli del menu	16
3.5.2	Selezione del menu	17
3.6	Quote di lavorazione	20
3.6.1	Campo di applicazione della ferramenta	20
3.6.2	Quote di foratura per il pulsante di comando	21
3.6.3	Quota di fresatura per il pacco batteria e il motore di sollevamento	22
3.6.4	Quote di fresatura per il collegamento via cavo	23
3.6.5	Quote di fresatura per il motore di scorrimento	23
3.6.6	Quote di fresatura per il trascinatore	24
3.6.7	Quote di fresatura per la presa KUBUS	25
3.6.8	Quote di fresatura per il morsetto di aggancio	26
3.6.9	Quote di fresatura per il cavo di carica	26
3.7	Collegamento elettrico	27
3.7.1	Collegamento del serramento alzante scorrevole alla rete elettrica	27
3.7.2	Controllo funzionale del contatto di ricarica	28
3.7.3	Ricarica di un singolo pacco batteria	29
3.7.4	Utilizzo dell'alimentatore a spina	30
3.8	Dati tecnici	30
4	MONTAGGIO	31
4.1	Attrezzi e strumenti di lavoro	31
4.2	Preparazione del montaggio	32

4.3	Montare i riscontri	32
4.3.1	Panoramica della sequenza di montaggio	32
4.3.2	Montaggio dei riscontri nella guida superiore	34
4.4	Lavorazione dell'anta scorrevole	41
4.4.1	Fori per il pulsante versione del profilo Classic e Standard	41
4.4.2	Fori per il pulsante versione del profilo slim	45
4.4.3	Fori per il collegamento via cavo morsetto di aggancio/batteria	45
4.4.4	Fori per il morsetto di aggancio profilo Classic e Standard	46
4.4.5	Fori per il morsetto di aggancio profilo slim	47
4.5	Montaggio dei particolari lato anta	49
4.5.1	Montaggio del motore di sollevamento e del pulsante di comando	49
4.5.2	Montaggio del morsetto di aggancio nel profilo Classic e Standard	52
4.5.3	Montaggio del morsetto di aggancio nel profilo slim	54
4.5.4	Montaggio del pacco batterie	57
4.5.5	Accoppiamento del pacco batterie al motore di sollevamento	59
5	MESSA IN FUNZIONE OFFICINA/CANTIERE	60
5.1	Inserimento dell'anta scorrevole nel telaio	60
5.2	Funzioni del pulsante di comando a seconda della modalità	61
5.2.1	Modalità di accoppiamento	61
5.2.2	Modalità serramentista	61
5.2.3	Modalità operatore	61
5.3	Accoppiare il pacco batterie al motore di sollevamento e di scorrimento	62
5.4	Esecuzione della corsa di riferimento	63
5.5	Anta fissa non simmetrica	65
5.6	Esecuzione della corsa di apprendimento	66
5.7	Applicare l'adesivo	68
5.8	Consegna del serramento alzante scorrevole in cantiere	69
6	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	70
6.1	Causa degli errori e soluzioni	70
6.2	Limitazioni del funzionamento in caso di basso livello di carica della batteria (la batteria si scarica quando l'anta è aperta)	71
6.3	Sblocco di emergenza in caso di guasto al motore	72
7	CONFORMITÀ	73
7.1	Dichiarazione di incorporazione UE	73

IT

DE

1 Informazioni relative a questa documentazione

1.1 Istruzioni per l'uso originali

Queste istruzioni fanno parte delle istruzioni per l'uso originali. Le istruzioni per l'uso originali sono composte:

- dalle istruzioni di montaggio
- dalle istruzioni per l'uso e la cura

1.2 Leggere le istruzioni

Queste istruzioni sono un documento importante e fanno parte del prodotto. Solo le procedure specificate sono sicure. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni alle persone o danni alle cose.

Leggere e seguire completamente le istruzioni prima di montare il prodotto.

1.3 Produttore

SIEGENIA-AUBI KG
Industriestraße 1 – 3
57234 Wilnsdorf
Germania

Potete trovare gli indirizzi di tutte le nostre filiali nel mondo alla pagina siegenia.com/it/company/locations

Iscrizione nel registro del commercio:

- Ufficio del registro: tribunale di Siegen
- Numero di registro: bernHRA 3741

1.4 Indicazione sul genere

Il linguaggio utilizzato è per facilità di lettura e si riferisce sempre a tutti i generi, a meno che non sia esplicitamente dichiarato diversamente.

1.5 Destinatari

Queste informazioni sono destinate ai produttori di serramenti, ai montatori e alle imprese specializzate.

Con "produttori di serramenti" si intendono tutti coloro che svolgono le seguenti attività:

- lavorano prodotti SIEGENIA nelle finestre o nelle porte

Con "montatori e imprese specializzate" si intendono tutti coloro che svolgono le seguenti attività:

- installazione e riparazione dei prodotti SIEGENIA in un edificio
- potenziamento di finestre o porte con prodotti SIEGENIA

1.6 Altre informazioni valide

Prima del montaggio, rispettare le seguenti informazioni valide.

- Scheda di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006, articolo 31
- DIN ISO 2768-1:1991-06 Tolleranze generali


- Direttiva "Ferramenta per finestre e portefinestre Indicazioni/istruzioni relative al prodotto e alla responsabilità (VHBH)" dell'ente di certificazione RAL per la qualità di serrature e ferramenta [guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de/Pruefen-Zertifizieren/Richtlinien/VHBH](https://www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de/Pruefen-Zertifizieren/Richtlinien/VHBH)






- Schemi di montaggio legno 2.0 <https://link.si/td/hshz001/0624>
- Schemi di montaggio legno 4.0 <https://link.si/td/hshz002/0624>

1.7 Figure e simboli

1.7.1 LED di stato del pacco batteria

Simbolo	Significato
	LED spento
	LED acceso
	il LED lampeggia in un colore
	il LED lampeggia alternativamente in due colori

1.7.2 Anello luminoso pulsante di comando

Simbolo	Significato
	spento
	lampeggia
	illuminato

2 Sicurezza

2.1 Uso conforme alle prescrizioni

DRIVE axxent LS è un motore per utilizzare i serramenti alzanti scorrevoli motorizzati.

- Il prodotto è indicato nei serramenti alzanti scorrevoli delle seguenti linee:
sistemi in legno HS 2.0
sistemi in legno HS 4.0
- Il prodotto è indicato per il montaggio nei serramenti alzanti scorrevoli con tipologia di apertura schema A.

- Non utilizzare il prodotto:
 - nelle finestre e portefinestre che fungono da via di fuga
 - nelle aree antincendio
 - abbinato a sistemi di estrazione dei fumi (NSHEV)
 - in ambienti con atmosfera aggressiva
 - nelle aree esterne
- In conformità alla direttiva EMC, utilizzare solo alimentatori SIEGENIA testati e certificati insieme. Non è consentito effettuare alcuna modifica.

2.2 Premesse per i destinatari

2.2.1 Produttori di serramenti

Presupponiamo che i produttori di serramenti siano in possesso delle seguenti conoscenze e competenze:

- conoscenza delle norme per la sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni
- comprensione delle relazioni tecniche secondo lo stato dell'arte della scienza e della tecnologia
- conoscenza delle fasi di lavoro a regola d'arte
- conoscenza delle norme e delle direttive applicabili
- conoscenza delle norme di prova applicabili
- conoscenza e capacità di lavorare il rispettivo materiale (legno, PVC, alluminio)
- conoscenza e capacità di utilizzare a regola d'arte strumenti, macchinari e impianti per la produzione di finestre o porte
- conoscenza e capacità di fissare a regola d'arte gli elementi tecnici
- conoscenza nel verificare il funzionamento e nell'utilizzo di finestre o porte
- conoscenza dei requisiti dei fornitori di profili

Se le finestre o le porte sono dotate di un comando con motore elettrico o di un sensore, sono inoltre richieste le seguenti conoscenze e competenze:

- conoscenza e capacità di lavorare a regola d'arte i componenti elettrici
- conoscenza e capacità per eseguire le fasi di lavorazione:
 - collegamento dei componenti elettrici
 - messa in funzione dei componenti elettrici
 - verifica del funzionamento dei componenti elettrici
- conoscenza delle cinque regole di base:
 - attivazione
 - protezione dalle riaccensioni accidentali
 - assicurarsi che non sia presente tensione
 - messa a terra e cortocircuito
 - copertura o isolamento dei pezzi sotto tensione adiacenti

SIEGENIA offre corsi di formazione per acquisire le conoscenze e le competenze necessarie. In caso di necessità, rivolgersi al consulente commerciale SIEGENIA.

IT

DE

2.2.2 Montatori e imprese specializzate

Presupponiamo che i montatori e le imprese specializzate siano in possesso delle seguenti conoscenze e competenze:

- conoscenza delle norme per la sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni
- comprensione delle relazioni tecniche secondo lo stato dell'arte della scienza e della tecnologia
- conoscenza delle fasi di lavoro a regola d'arte
- conoscenza delle norme e delle direttive applicabili
- conoscenza e capacità di utilizzare a regola d'arte strumenti elettrici e meccanici
- conoscenza e capacità di fissare a regola d'arte gli elementi tecnici
- conoscenza e capacità di potenziare porte e finestre con tecniche di sicurezza meccaniche

Se le finestre o le porte sono dotate di un comando con motore elettrico o di un sensore, sono inoltre richieste le seguenti conoscenze e competenze:

- conoscenza e capacità di lavorare a regola d'arte i componenti elettrici
- conoscenza e capacità per eseguire le fasi di lavorazione:
 - collegamento dei componenti elettrici
 - messa in funzione dei componenti elettrici
 - verifica del funzionamento dei componenti elettrici
- conoscenza delle cinque regole di base:
 - attivazione
 - protezione dalle riaccensioni accidentali
 - assicurarsi che non sia presente tensione
 - messa a terra e cortocircuito
 - copertura o isolamento dei pezzi sotto tensione adiacenti

SIEGENIA offre corsi di formazione per acquisire le conoscenze e le competenze necessarie. In caso di necessità, rivolgersi al consulente commerciale SIEGENIA.

2.3 Indicazioni per la sicurezza

Pericolo di esplosione dovuto alla manipolazione non corretta del pacco batterie

Pericolo di esplosione causato dalla fuoriuscita di liquidi o di gas infiammabili.

- Non utilizzare pacchi batterie difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare più pacchi batterie che emanano odori o calore.
- Non utilizzare più pacchi batterie che presentano una resa energetica insufficiente.
- Non utilizzare più pacchi batterie che presentano scolorimenti o deformazioni termiche.
- Non forare, deformare o smontare il pacco batterie.

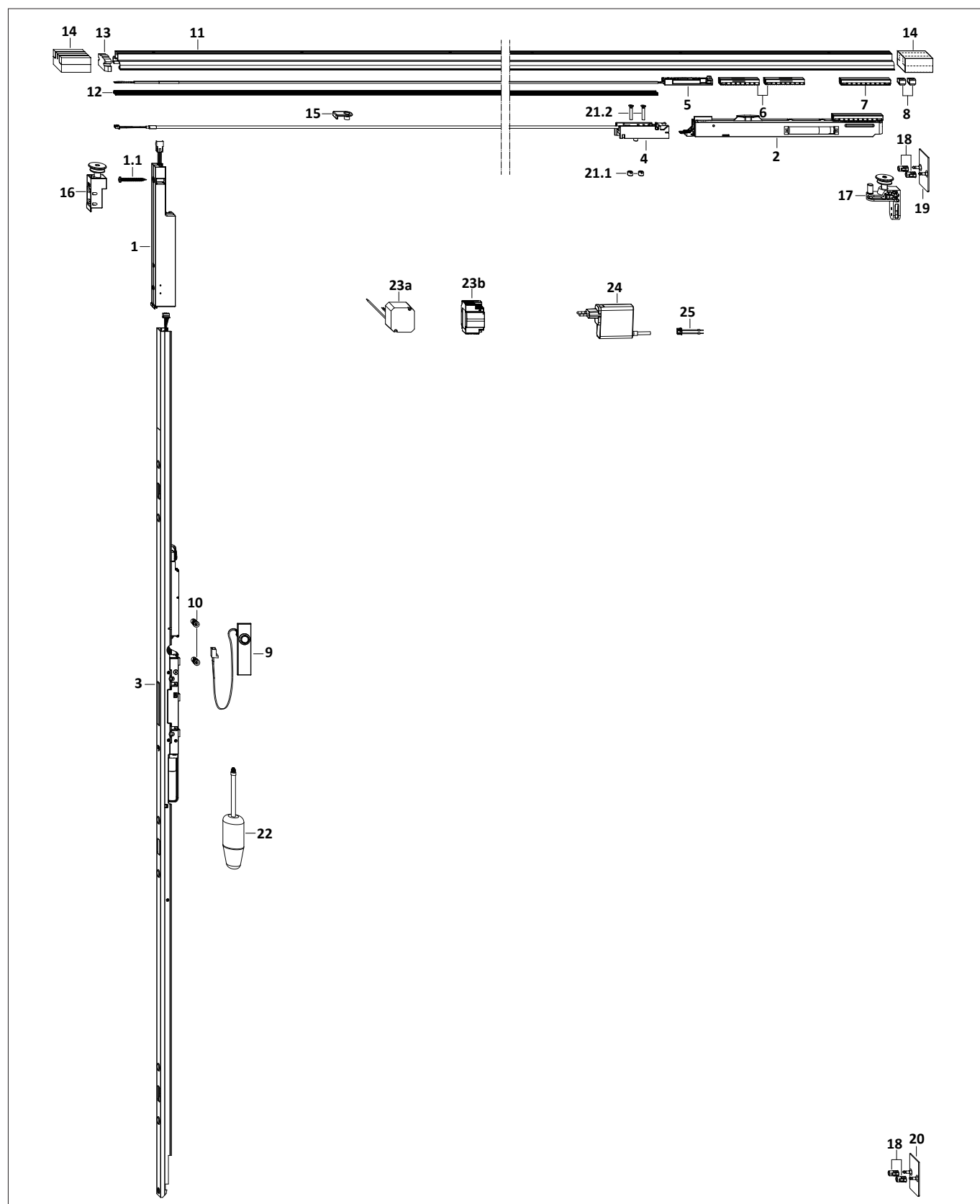
Pericolo dovuto al movimento dell'anta nonostante lo spegnimento dell'alimentazione elettrica a 230 V.

Anche dopo aver scollegato l'alimentazione a 230 V, il serramento scorrevole continua a muoversi elettricamente grazie al pacco batterie carico.

3 Dati sul prodotto

3.1 Contenuto della fornitura

Il contenuto della fornitura varia in base alla dotazione



Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

Pos.	Denominazione	Quantità
1	pacco batterie axxent LS	1
1.1	vite a testa piatta PZ 4,0x35	1
2	motore di scorrimento axxent LS	1
3	motore di sollevamento axxent LS	1
4	morsetto di aggancio axxent LS legno	1
5	contatto di ricarica axxent LS	1
6	segmento dentellato/tappo axxent LS	2
7	segmento dentellato axxent LS	11 – 37
8	elemento di fissaggio SC axxent LS	2
9	pulsante di comando axxent LS	1
10	presa per il pulsante di comando axxent LS	2
11	guida superiore SC002 axxent LS	1
12	profilo di copertura axxent LS	1
13	tappo cava SC axxent LS	1
14	tappo centrale soglia SC002 axxent LS	2
15	portacavi axxent LS	2 – 14
16	guida sup. ant. axxent LS	1
17	trascinatore axxent LS legno	1
18	presa	4
19	copertura superiore	1
20	copertura inferiore	1
21.1	manicotto a vite M5 (solo per profili slim)	2
21.2	vite a testa svasata M5 (solo per profili slim)	2
22	chiave di emergenza	1
23a	alimentatore a incasso 36 W	1
23b	alimentatore binario di copertura axxent LS	
Accessori		
24	spina dell'alimentatore axxent LS	1
25	adattatore di ricarica pacco batterie axxent LS	1

IT

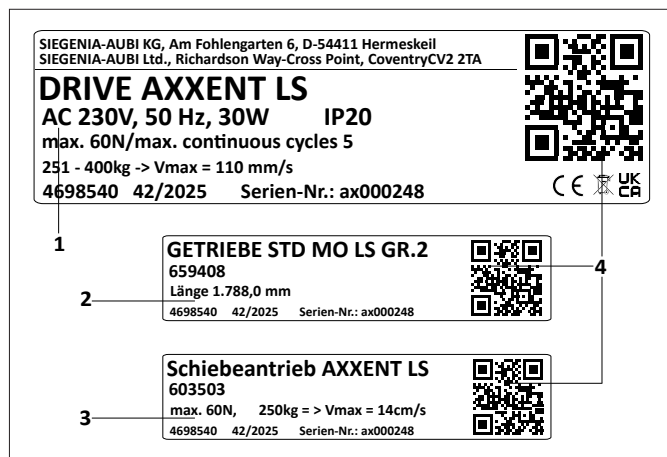
DE

3.2 Targhetta di identificazione

Le targhette di identificazione servono a identificare il prodotto.

Si trovano sul pacco batterie, sulla cremonese e sul motore di scorrimento.

1	targhetta di identificazione pacco batterie
2	targhetta di identificazione cremonese
3	targhetta di identificazione motore di scorrimento
4	codice QR con il numero d'ordine del cliente

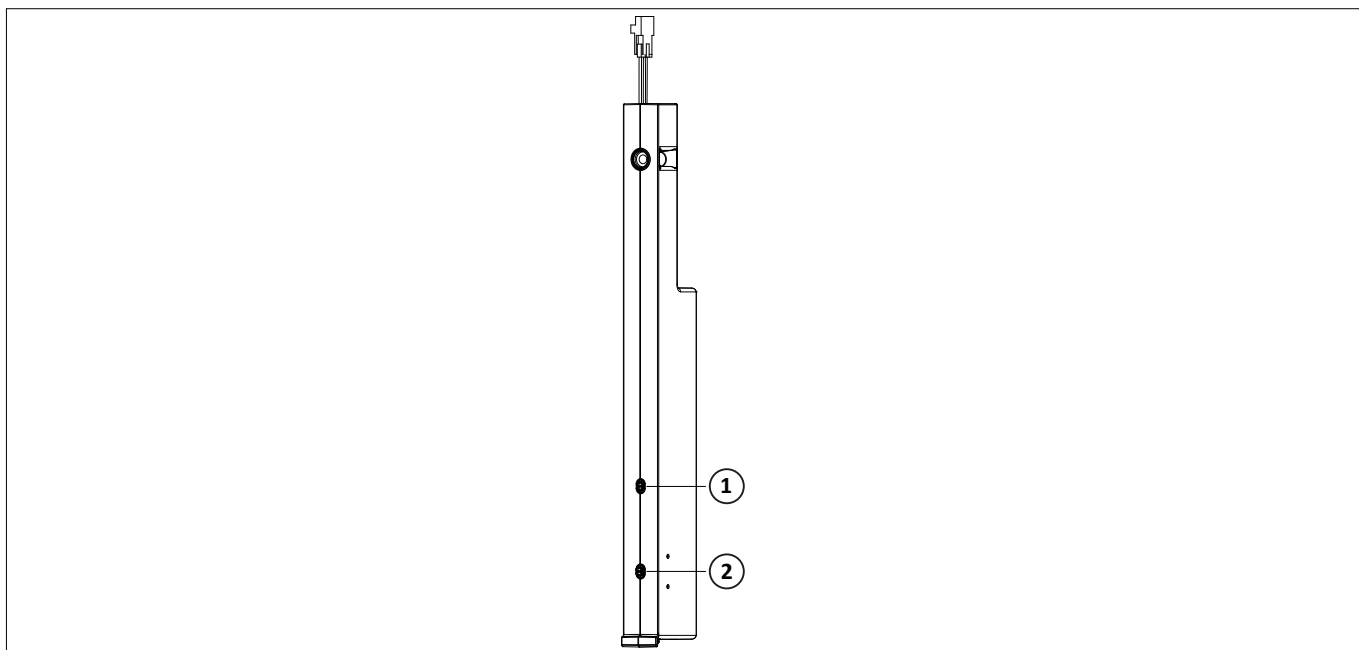


IT

DE

3.3 Elementi di utilizzo e segnalazione

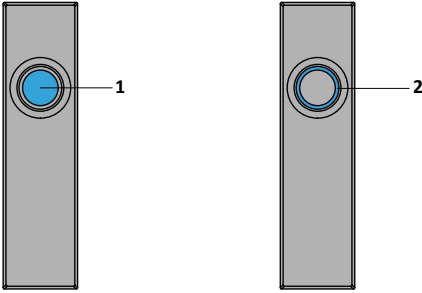



3.3.1 Indicatore di stato e pulsante del menu del pacco batterie axxent LS



1	indicatore di stato (LED a più colori)	<ul style="list-style-type: none"> • controllo funzionale • indicatore del menu
2	pulsante del menu (LED a più colori)	<ul style="list-style-type: none"> • riattivazione del pacco batterie • passaggio dei punti del menu all'interno dei livelli 1 e 2

Pressione del pulsante	Periodo di tempo	
pressione breve	0 – 1 secondi	
pressione prolungata	3 secondi	
pressione continua	8 secondi	

3.3.2 Pulsante di comando axxent LS

			
1	pulsante di comando		<ul style="list-style-type: none"> • pressione breve (0 – 1 secondi) • pressione prolungata (1 – 3 secondi) • pressione continua (> 3 secondi)
2	anello luminoso		<ul style="list-style-type: none"> • anta abbassata e bloccata • anta aperta o arrestata
			<ul style="list-style-type: none"> • l'anta si muove • anta in posizione di chiusura ma non abbassata
			<ul style="list-style-type: none"> • l'anta si solleva • l'anta si abbassa

3.4 Funzionamento

3.4.1 Funzioni del pulsante di comando

Modalità di accoppiamento

- Per collegare il motore di sollevamento e quello di scorrimento al pacco batterie.
- Per comandare il motore di sollevamento in assenza del motore di scorrimento.
- La pressione prolungata avvia il processo di accoppiamento.
- Il pacco batterie si spegne dopo 10 minuti:
 - finché non viene effettuato il collegamento alla rete;
 - ad anta aperta;
 - in questo modo il pacco batterie è protetto dallo scaricamento.

Modalità serramentista

- Per eseguire la corsa di riferimento e di apprendimento.
- La pressione breve avvia la corsa di riferimento.
- Premendo brevemente il pulsante di comando si attivano dei segnali acustici.
- La pressione prolungata avvia la corsa di apprendimento.
- Quando si inserisce il contatto di ricarica (inizio ricarica) e quando si disinserisce il contatto di ricarica (fine ricarica), viene emesso un segnale acustico se è stato effettuato il collegamento alla rete.
- Il pacco batterie si spegne dopo 30 minuti:
 - finché non viene effettuato il collegamento alla rete;
 - ad anta aperta;
 - in questo modo il pacco batterie è protetto dallo scaricamento.

Modalità operatore

- Gamma di funzioni completa per il funzionamento presso il cliente finale.
- Premendo brevemente il pulsante di comando non viene più emesso alcun segnale acustico.
- Una pressione prolungata porta l'anta nella posizione intermedia.
- La pressione prolungata viene confermata da un segnale acustico.

3.4.2 Funzioni del pacco batterie

A seconda della modalità, il pacco batteria si spegne automaticamente. Viene emessa una sequenza di toni ascendenti e discendenti.

Premessa: l'anta scorrevole non tocca i contatti di ricarica (se è presente tensione, il pacco batterie non si spegne automaticamente).

- in modalità accoppiamento dopo 10 minuti (dall'ultima azione, compresa la pressione del pulsante del menu o di quello di comando)
- in modalità serramentista dopo 30 minuti (dall'ultima azione, compresa la pressione del pulsante del menu o di quello di comando)

- in modalità operatore non avviene alcuno spegnimento temporizzato
- disattivabile manualmente in tutte le modalità tramite il pulsante del menu

Il pacco batterie si attiva premendo il pulsante del menu. Viene emessa una sequenza di toni ascendenti e i LED sull'indicatore di stato e sul pulsante del menu si accendono. Dopo due minuti i LED si spengono automaticamente.

3.4.3 Richiesta dello stato di carica del pacco batterie

- Breve pressione del pulsante del menu: > il LED di stato e il LED del pulsante del menu si accendono
- Breve pressione del pulsante del menu
- Lo stato di carica viene visualizzato per 10 secondi sul LED di stato
- **Mentre il LED di stato indica il livello di carica, il LED del pulsante del menu lampeggia in bianco**

Stato di carica	Indicatore LED di stato	
100% – 40%	il LED di stato diventa verde	
39% – 20%	il LED di stato diventa giallo	
19% – 0%	il LED di stato diventa rosso	

3.4.4 Sorveglianza dello stato

La sorveglianza dello stato viene eseguita costantemente. Il prodotto è quindi sempre nello stato di funzionamento attivo. Questa funzione di sicurezza significa che non esiste uno stato di standby per questo dispositivo. La sorveglianza dello stato riconosce se l'anta scorrevole viene aperta dallo stato di blocco senza attività del motore. Questo corrisponde a un'apertura non autorizzata e viene quindi emesso un segnale di allarme.

- **Premessa:** il motore di scorrimento si trova in modalità serramentista o utente
- Se l'anta scorrevole accoppiata viene spostata manualmente dalla posizione di blocco, viene emesso un segnale acustico per un minuto.
- Anche ruotando la chiave di emergenza si attiva l'allarme acustico.

Disattivare il segnale acustico di allarme:

- in modalità serramentista, il segnale acustico di allarme viene interrotto premendo brevemente il pulsante di comando
- in modalità operatore, il segnale acustico di allarme non può essere interrotto direttamente; suona per un minuto

Istruzioni di montaggio

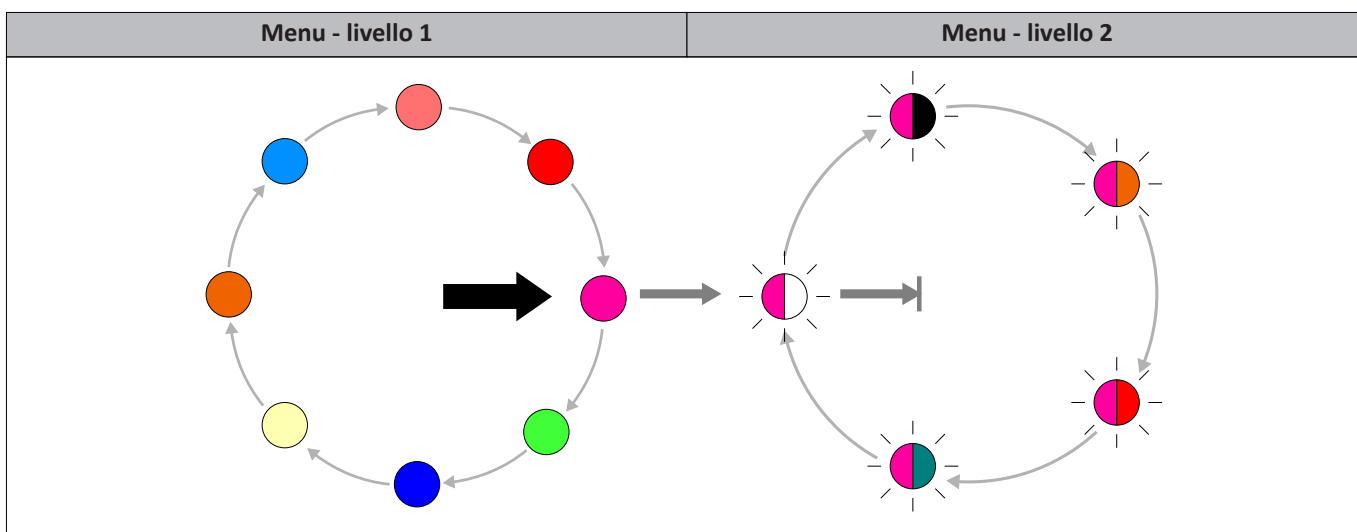
DRIVE axxent LS Serramenti in legno

3.4.5 Protezione antischacciamento

- Non appena il movimento di scorrimento dell'anta scorrevole viene bloccato (per esempio trattenendola o da un ostacolo), si arresta.
- Vengono emessi tre brevi segnali acustici di avvertimento.
- Il LED del pulsante di comando passa da una luce fissa a una lampeggiante per alcuni secondi.
- L'anta scorrevole si muove di 100 mm nella direzione opposta e poi si ferma definitivamente.

3.5 Menu

3.5.1 Principio dei livelli del menu



Pressione del pulsante	Descrizione
• Ogni pressione del pulsante viene confermata da un segnale acustico.	
Pressione breve	Il pacco batterie viene attivato.
➡ Pressione continua (selezione)	Selezionare il livello 1 del menu. La selezione inizia sempre con la voce di menu color magenta.
➡ Pressione prolungata	Passare al livello 2 del menu per la voce del menu desiderata.
↻ Pressione breve	Cambiare i punti del menu all'interno dei livelli del menu.
➡ Pressione prolungata (conferma)	Salvare o eseguire la voce del menu desiderata.
Uscire da un livello di menu senza attivare un'impostazione:	
• tempo di attesa 30 secondi	
• non premere nuovamente il pulsante del menu.	

3.5.2 Selezione del menu

LED livello 1 del menu	LED livello 2 del menu	Descrizione del livello 2 del menu
Volume dei segnali acustici		
		100% (impostazione standard)
		75%
		50%
		25%
		spento
Luminosità del LED del pulsante di comando		
		100% (impostazione standard)
		75%
		50%
		25%
		spento
Questa funzione non è assegnata.		

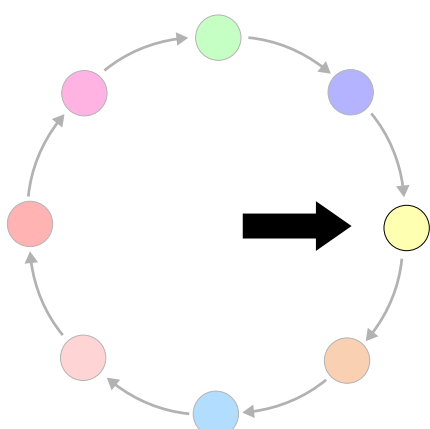


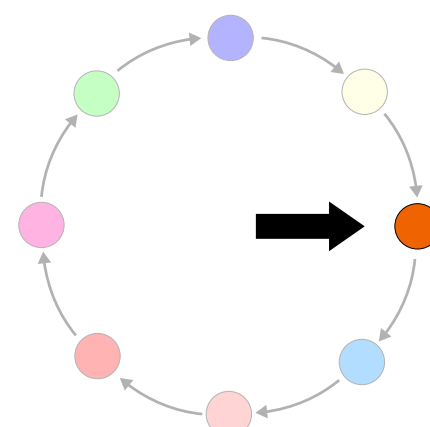


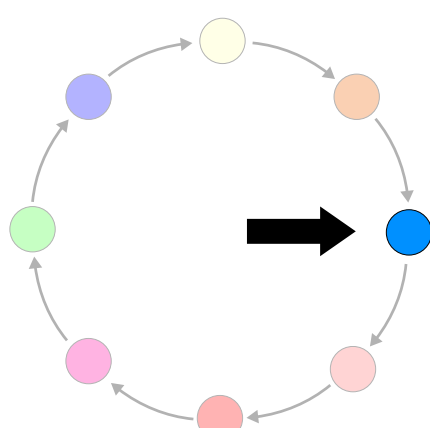






IT

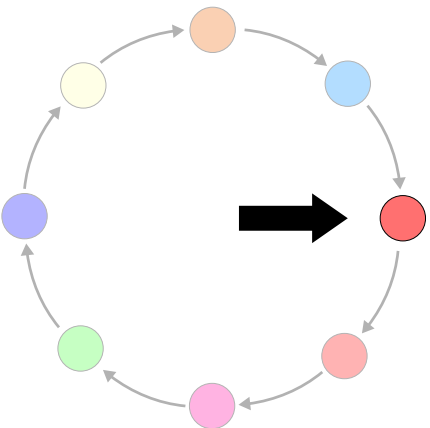






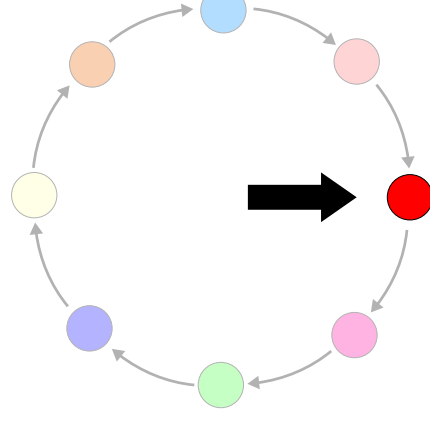
DE

Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

IT
DE

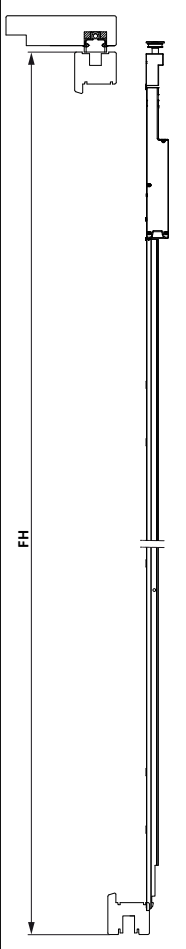
LED livello 1 del menu	LED livello 2 del menu	Descrizione del livello 2 del menu
Sollevamento e scorrimento paralleli		
		attivo (impostazione standard)
		spento
Modalità silenziosa (più silenziosa e più lenta)		
		attiva
		spenta (impostazione standard)
Servizi del dispositivo		
		riavviare il dispositivo
		ripristinare le impostazioni di fabbrica di tutti i punti del menu
		spegnere il pacco batterie
		salvare la posizione intermedia <ul style="list-style-type: none"> • spostare l'anta in qualsiasi posizione • selezionare i punti del menu e salvare la posizione
		attivare la corsa di riferimento, misurazione e apprendimento
		attivare la modalità serramentista

LED livello 1 del menu	LED livello 2 del menu	Descrizione del livello 2 del menu
<p>I seguenti livelli del menu possono essere selezionati solo in una delle seguenti condizioni (in modalità serramentista per 5 ore, in modalità operatore per 30 minuti):</p> <ul style="list-style-type: none"> • scollegare il motore di scorrimento dal pacco batteria, oppure • il serramento deve essere chiuso e bloccato per > 1 minuto. Scollegare quindi l'alimentazione (230 V) per > 10 secondi. 		
Servizi del sistema		
		accoppiare dispositivi
		dissociare dispositivi
		Questa funzione non è assegnata.
		ripristinare alle impostazioni di fabbrica
		Questa funzione non è assegnata.
		Questa funzione non è assegnata.
Questa funzione non è assegnata.		
		

IT
DE

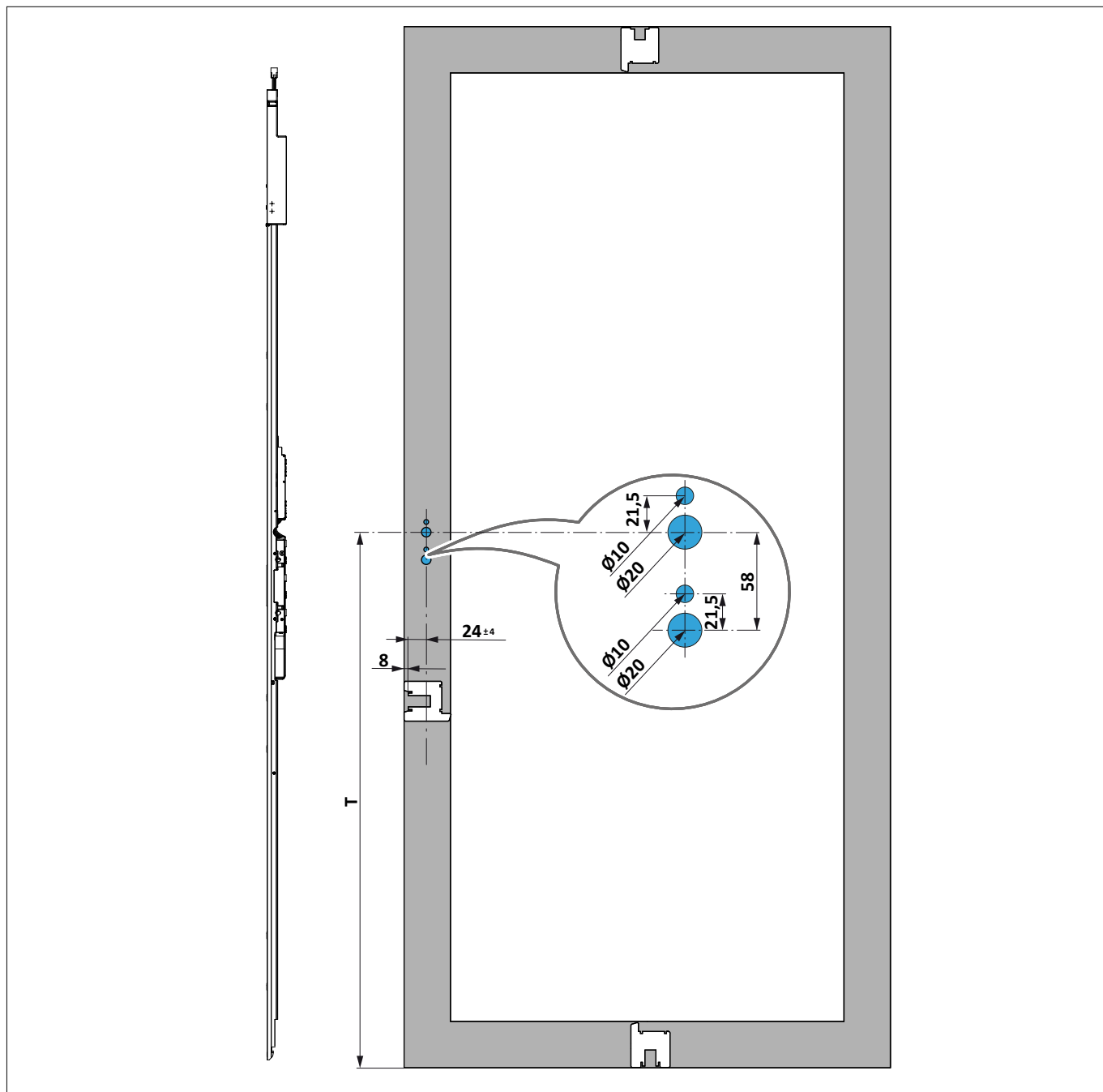
3.6 Quote di lavorazione

3.6.1 Campo di applicazione della ferramenta

Campi di applicazione altezza anta (FH) con cremonese standard					
	Gran- dezza cre- monese	con binario di scorrimento da 0 mm: altezza anta (mm)	con binario di scorrimento da 5 mm: altezza anta (mm)	con binario di scorrimento da 15 mm: altezza anta (mm)	larghezza anta (mm)
	GR 1	1950 – 2145	1950 – 2150	1950 – 2160	min. 850
	GR 2	2146 – 2345	2151 – 2350	2161 – 2360	
	GR 3	2346 – 2545	2351 – 2550	2361 – 2560	
	GR 4	2546 – 2745	2551 – 2750	2561 – 2760	
	GR 5	2746 – 2945	2751 – 2950	2761 – 2960	
	GR 6	2946 – 3145	2951 – 3150	2961 – 3160	

IT
DE

3.6.2 Quote di foratura per il pulsante di comando



T

posizione del foro per il pulsante

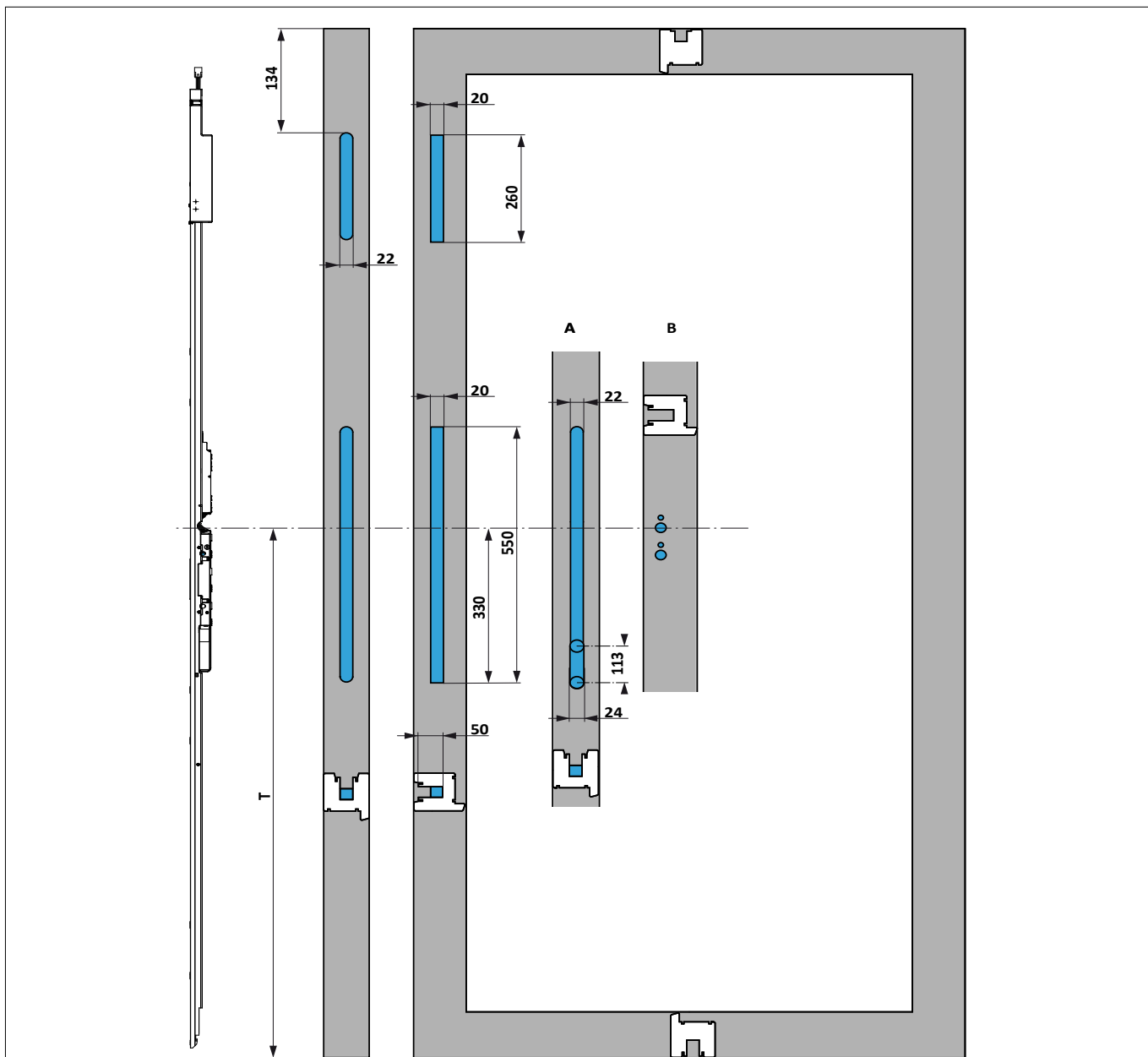
Quote in mm dopo il trattamento di finitura

Binario di scorrimento (mm)	T (mm)
0	1148
5	1153
15	1163

Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

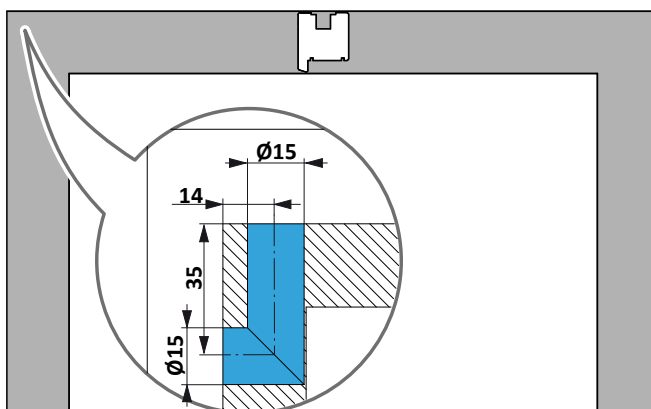
3.6.3 Quota di fresatura per il pacco batteria e il motore di sollevamento



A	dettaglio della fresatura della scatola serratura/del motoriduttore
B	dettaglio del foro per il pulsante
T	posizione del foro per il pulsante
Quote in mm dopo il trattamento di finitura	

Binario di scorrimento (mm)	T (mm)
0	1148
5	1153
15	1163

3.6.4 Quote di fresatura per il collegamento via cavo

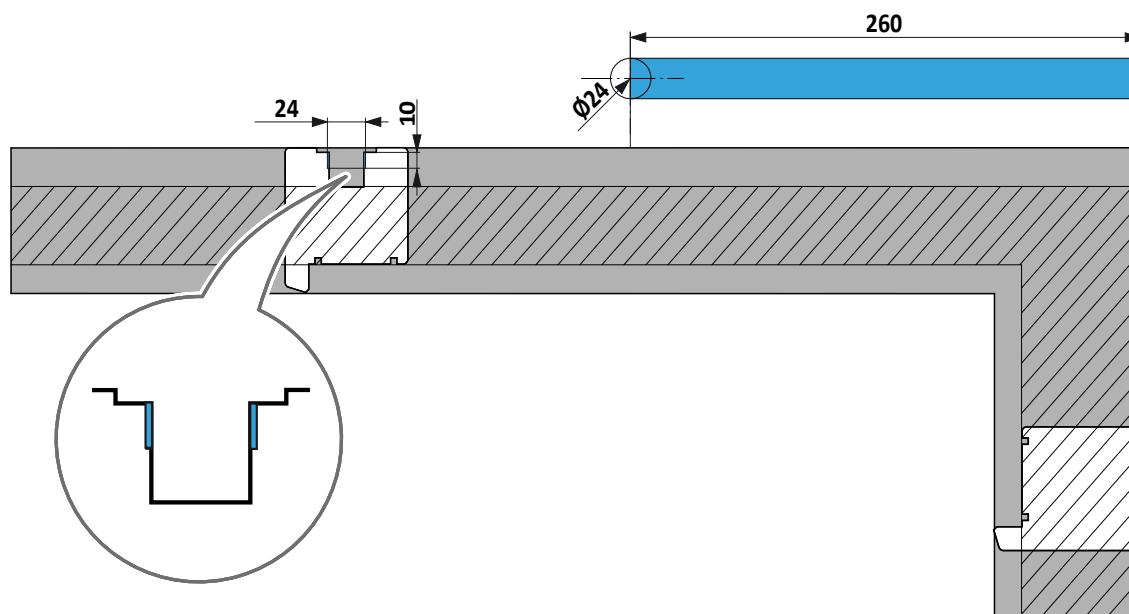


Quote in mm dopo il trattamento di finitura

IT

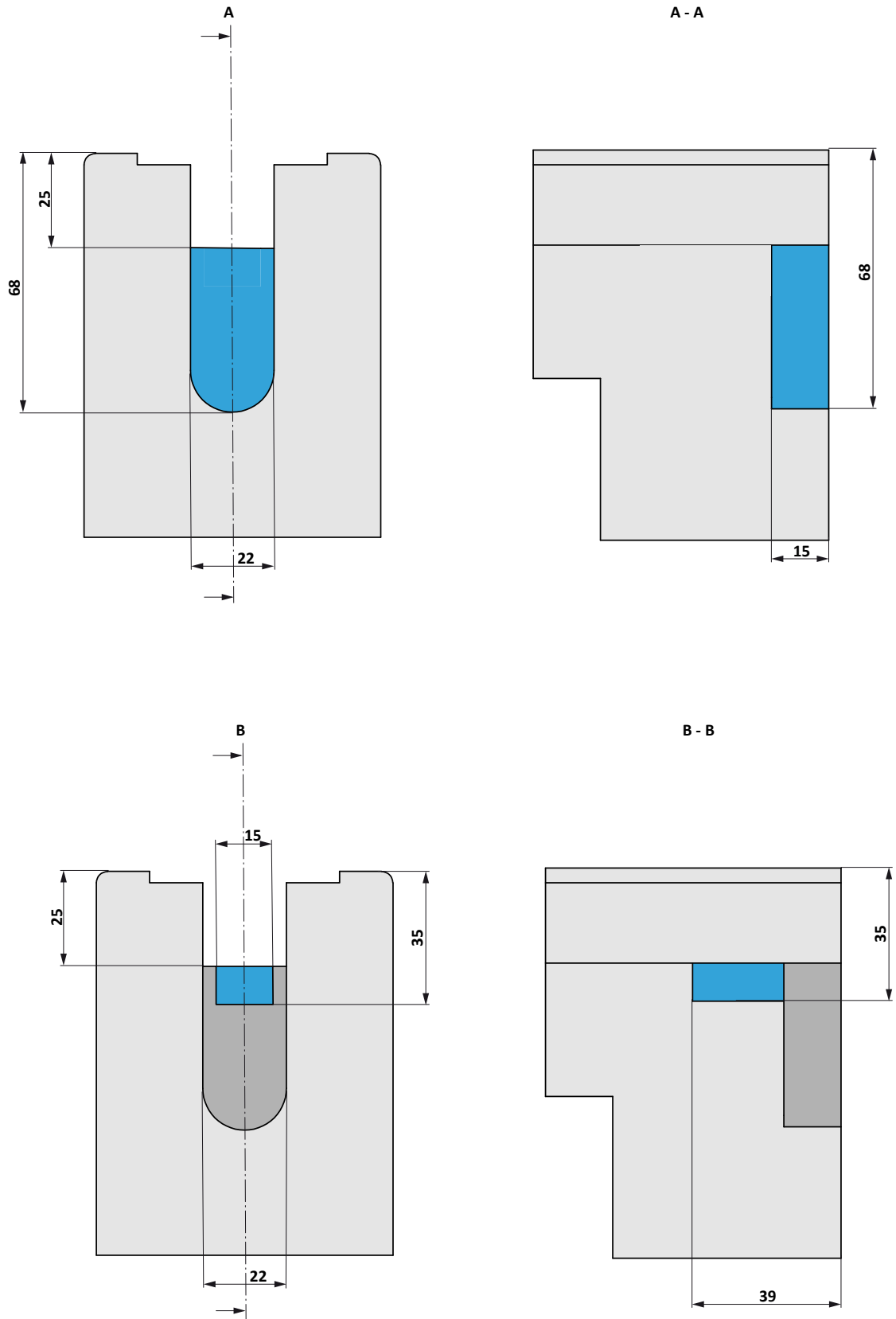
DE

3.6.5 Quote di fresatura per il motore di scorrimento



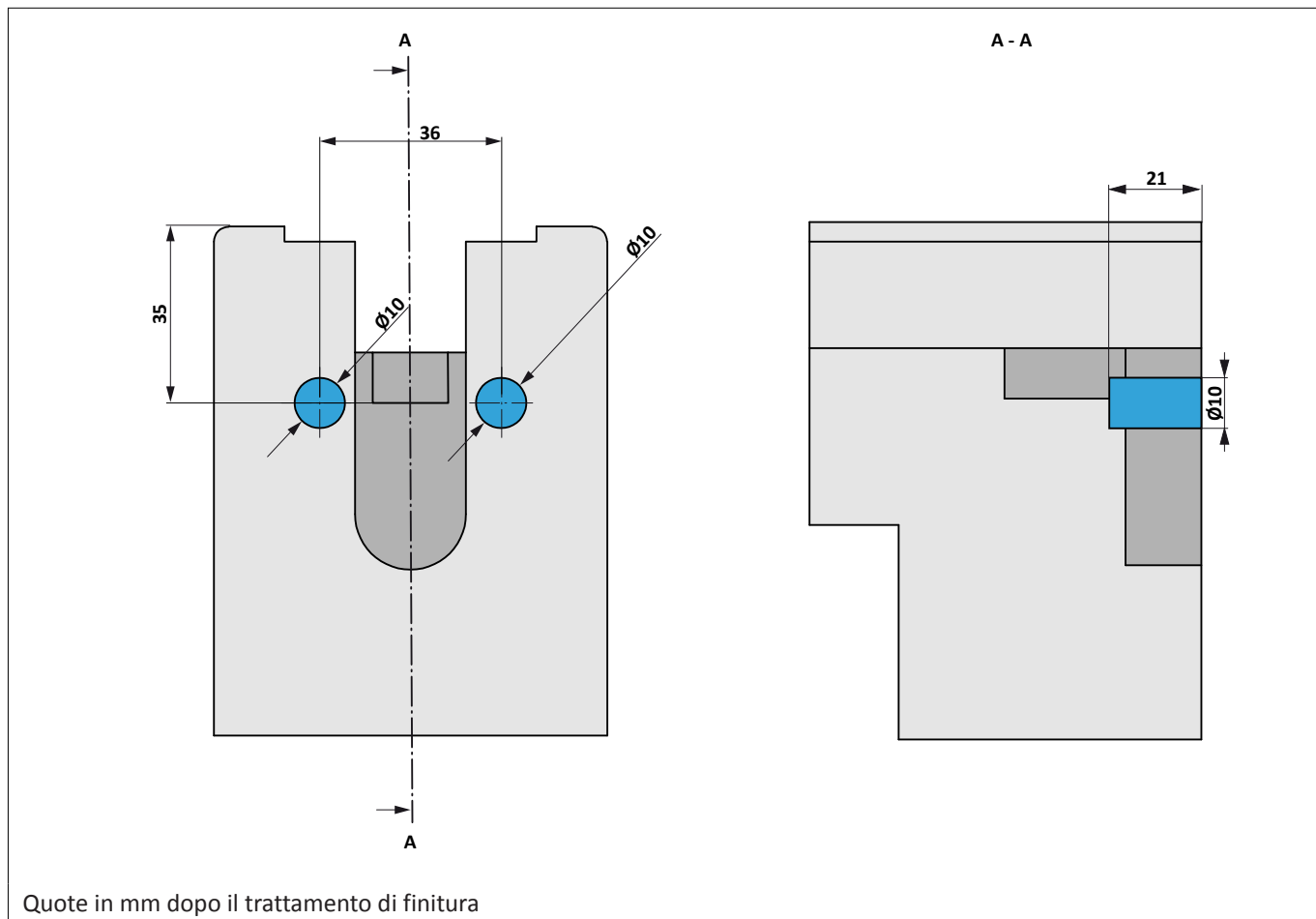
Quote in mm dopo il trattamento di finitura

3.6.6 Quote di fresatura per il trascinatori



Quote in mm dopo il trattamento di finitura

3.6.7 Quote di fresatura per la presa KUBUS



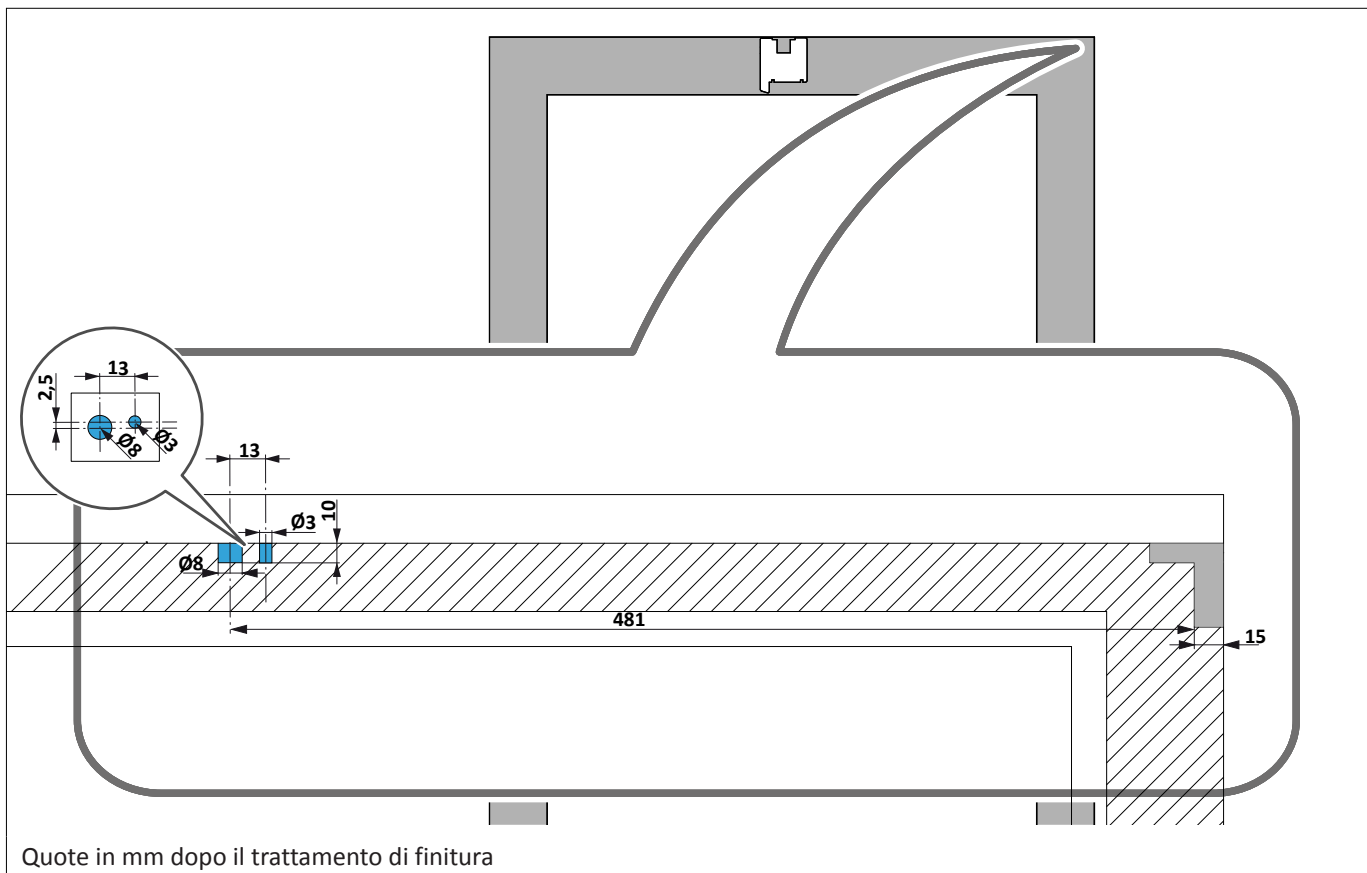
IT
DE

Istruzioni di montaggio

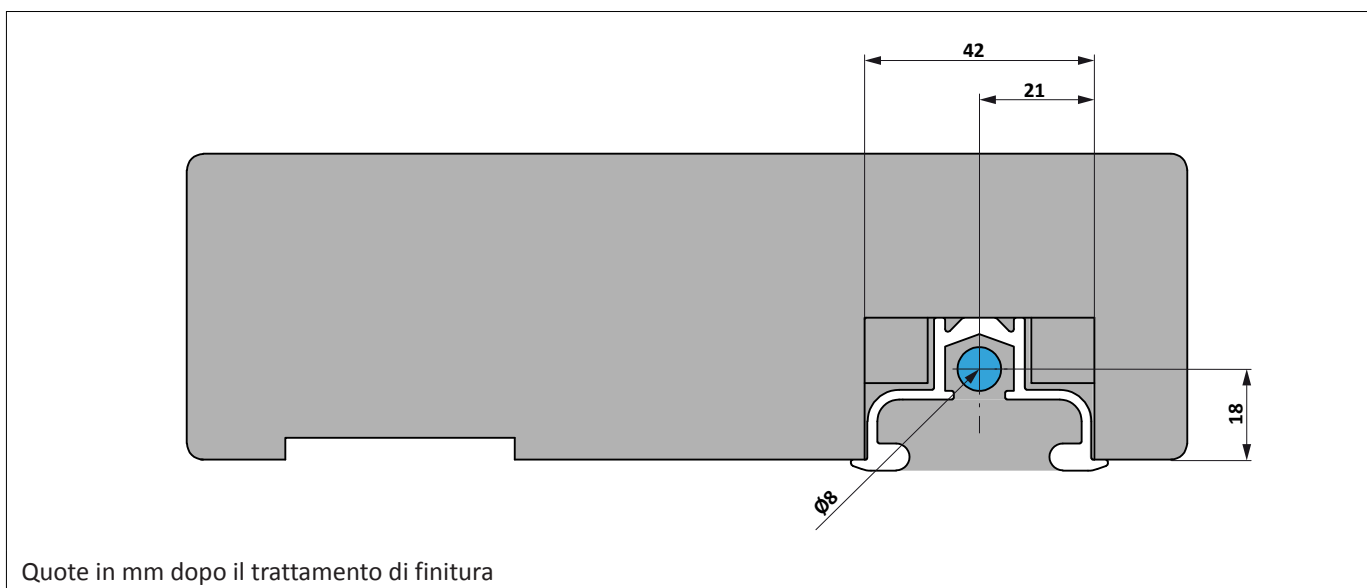
DRIVE axxent LS Serramenti in legno

IT
DE

3.6.8 Quote di fresatura per il morsetto di aggancio



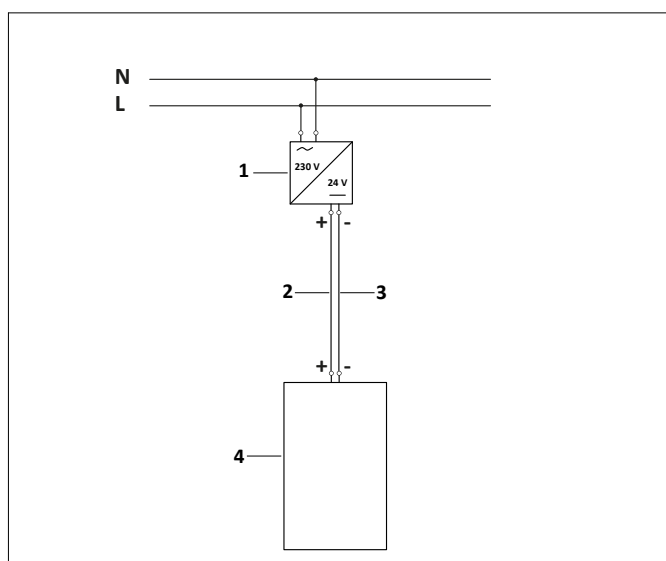
3.6.9 Quote di fresatura per il cavo di carica



3.7 Collegamento elettrico

3.7.1 Collegamento del serramento alzante scorrevole alla rete elettrica

- **COLLEGARE DRIVE AXSENT LS SOLO A 24 VOLT**
- Posa dei cavi non con linee dati e non in edifici pubblici/grattacieli su passerelle portacavi, in intercapedini dei soffitti e in canaline comuni.
- Il prolungamento del cavo del contatto di ricarica axxent LS fornito è consentito solo con un cavo con sezione dei fili di almeno 1,5 mm²
- Lunghezza totale del cavo per l'alimentatore per binario di copertura DIN: 100 m
- Lunghezza totale del cavo per l'alimentatore da incasso: 50 m
- Profondità minima di installazione della scatola di montaggio per l'alimentatore da incasso: 60 mm



1	alimentatore
2	+ 24 V DC (rosso)
3	- GND (nero)
4	DRIVE axxent LS

IT

DE

3.7.2 Controllo funzionale del contatto di ricarica

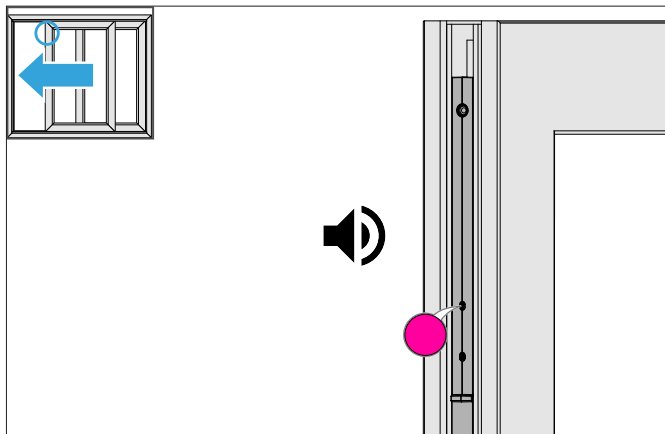
Premesse:

- la modalità serramentista (cfr. capitolo "Funzionamento") è attiva
- il serramento alzante scorrevole è collegato a un'alimentazione di corrente

1. **CONSIGLIO:** spostare manualmente l'anta scorrevole dentro e fuori dalla posizione di ricarica.

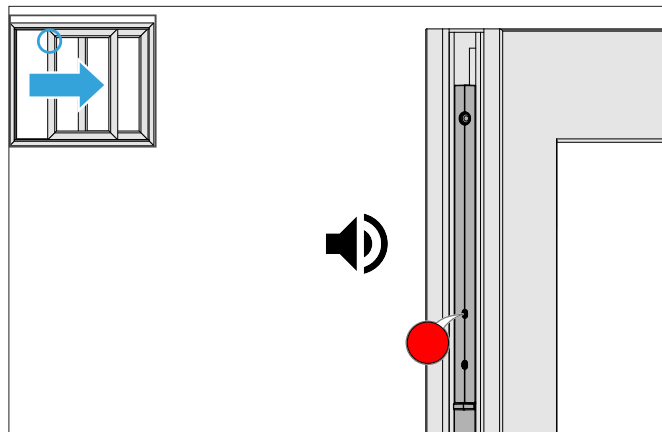
→ Quando l'anta scorrevole si chiude, viene emesso un segnale acustico.

Il LED di stato diventa magenta per due secondi.



→ Quando l'anta scorrevole si apre, viene emesso un segnale acustico.

Il LED di stato diventa rosso per due secondi.



→ Il contatto di ricarica si trova nella posizione corretta.

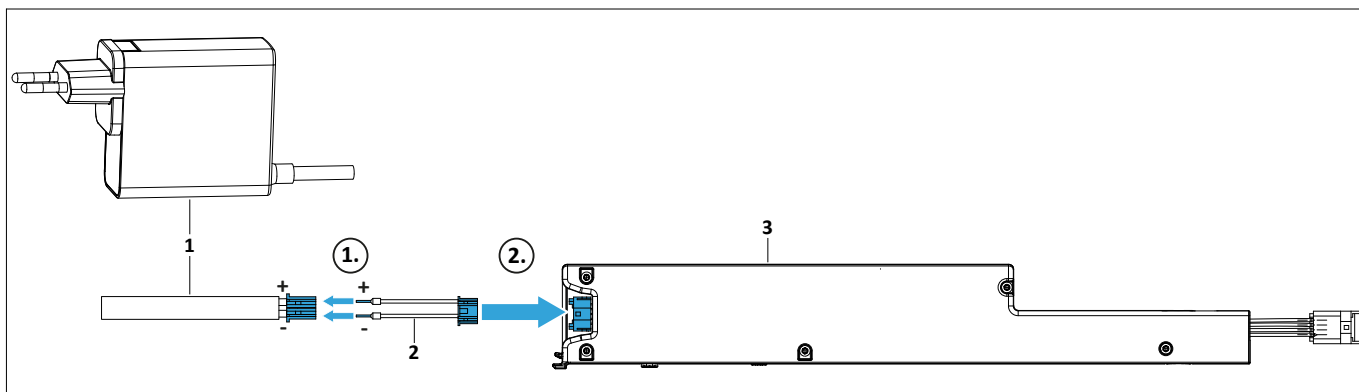
→ Il collegamento elettrico è stato eseguito correttamente.

3.7.3 Ricarica di un singolo pacco batteria

Per diversi motivi può essere necessario ricaricare il pacco batterie prima di continuare a utilizzarlo. Uno dei motivi è:

- la capacità di ricarica del pacco batterie non è sufficiente per la messa in funzione (il LED di stato è giallo o rosso)

Per ricaricare il singolo pacco batteria, utilizzare l'alimentatore PZMR0050 e l'adattatore di ricarica PZMR0070.



Pos.	Denominazione
1	spina dell'alimentatore axxent LS
2	adattatore di ricarica
3	pacco batterie
+	24 V DC (rosso)
-	GND (nero)

IT

DE

Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

3.7.4 Utilizzo dell'alimentatore a spina

La spina dell'alimentatore PZMR0050 è destinata esclusivamente all'alimentazione elettrica provvisoria e temporanea.

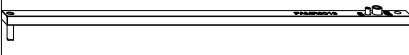
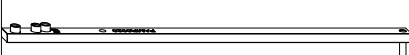

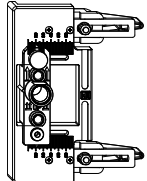


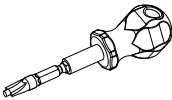
3.8 Dati tecnici

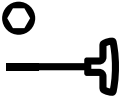
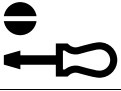






Dati tecnici DRIVE axxent LS	
Tensione di alimentazione	24 V DC
Corrente di esercizio standby/pronto	non disponibile
Protezione dalle inversioni di polarità	disponibile
Intervallo temperatura di esercizio	-20 °C - +60 °C
Umidità relativa ammessa (senza presenza di condensa)	20% – 80%
Tipo di protezione	IP 20
Classe di protezione	0, 1, 2, 3
Classe di corrosione (secondo la norma DIN EN 1670)	1
Classe di apertura e chiusura ripetute (secondo la norma EN 13126-16)	H3, 20000 cicli
Potenza di spostamento max	60 N
Velocità di apertura (forze d'urto dinamiche secondo DIN EN 16005)	< 250 kg: 140 mm/sec. 251 – 400 kg: 110 mm/sec.

Dati tecnici pacco batterie	
Numero di omologazione delle celle al litio	UN 38.3
Capacità nominale	3 Ah
Energia	32,4 Wh
Corrente di ricarica massima	1,1 A
Temperatura di esercizio ricarica	da 0°C a + 60°C
Peso	220 g
Intervallo di temperatura consigliato per la conservazione	da 0°C a + 20°C

4 Montaggio

4.1 Attrezzi e strumenti di lavoro

Attrezzo speciale		Uso specifico	Cod. mat.
	dima a forare per il morsetto di aggancio per il legno	viti e perno di fissaggio del morsetto di aggancio	PAMR0010-...
	dima a forare per il morsetto di aggancio per il legno slim	manicotti a vite M5 e perno di fissaggio morsetto di aggancio solo per profili slim	PAMR0020-...
	attrezzo per avvitare il morsetto di aggancio	manicotti a vite M5 solo per profili slim	PAMR0030-...
	dima a forare pulsante, sblocco di emergenza	pulsante, sblocco di emergenza	PAMR0210-...
	dima a forare per il cavo del morsetto di aggancio	foro passante per il cavo del morsetto di aggancio	PAMR0200-...
	dima a forare per le prese della copertura KUBUS	prese per la copertura KUBUS	PABB0490-...
	attrezzo per avvitare il manicotto a vite M5	per avvitare il manicotto a vite nei profili slim	PABB0740-...

Attrezzo		Uso specifico
	chiave a brugola con testa sferica da 4 mm	per fissare gli elementi di fissaggio
	cacciavite a punta piatta da 7 mm	per bloccare i tappi
	punta Ø 3 mm	foro per la vite di fissaggio del morsetto di aggancio
	punta Ø 4 mm	fori per la cremonese
	punta Ø 8 mm	foro per il perno dei fissaggio del morsetto di aggancio
	punta Ø 10 mm	fori per le prese del pulsante
	punta Ø 15 mm	foro passante per il cavo del morsetto di aggancio
	resa Ø 20 mm	pulsante, sblocco di emergenza

Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

4.2 Preparazione del montaggio

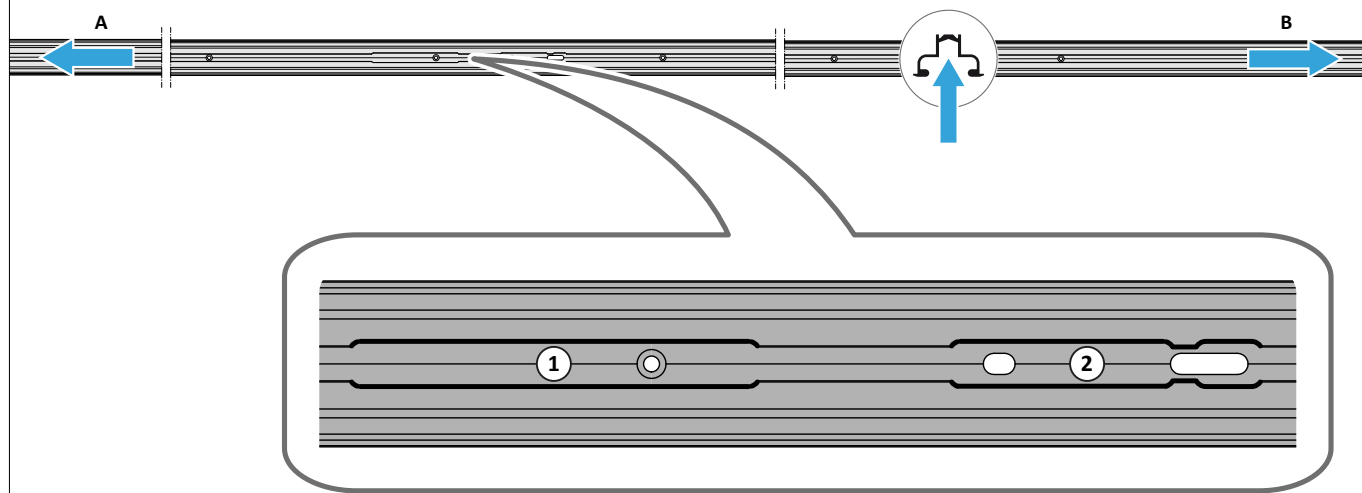
1. Fresare l'anta scorrevole e il telaio secondo le quote di lavorazione (vedi pag. 20).
2. Rimuovere i trucioli dalle fresate delle casse.
3. Prima di montare il prodotto verificare la precisione dimensionale dell'anta scorrevole e del telaio. Non installare il prodotto in presenza di deformazioni o danni.
Tolleranze dimensionali per telaio e anta: ± 1 mm
4. Controllare che il prodotto non sia danneggiato. Se il prodotto fosse piegato o danneggiato, non installarlo.
5. Posare i cavi per l'alimentazione dei motori senza attorcigliarli o schiacciarli.

4.3 Montare i riscontri

4.3.1 Panoramica della sequenza di montaggio

Corretto allineamento della guida superiore nel telaio

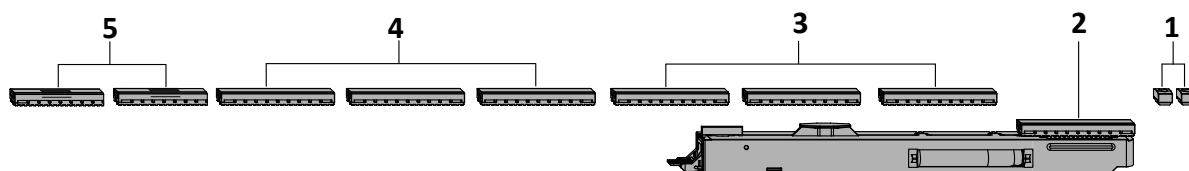
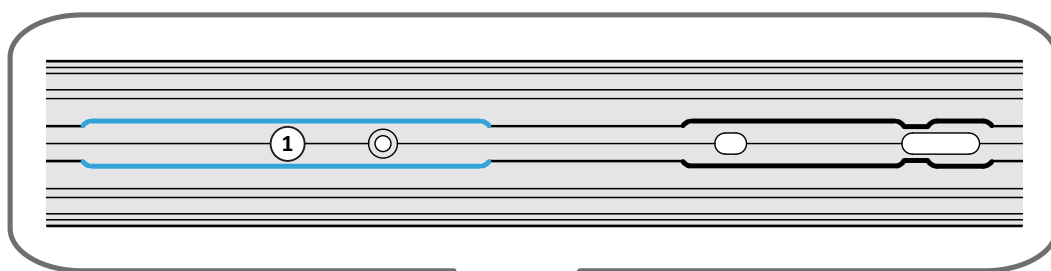
- Posizionare correttamente la guida superiore
- Tutte le fasi di montaggio sono mostrate su un serramento con DIN sinistro
- Se si monta con DIN destro, tutte le fasi vanno eseguite in modo speculare



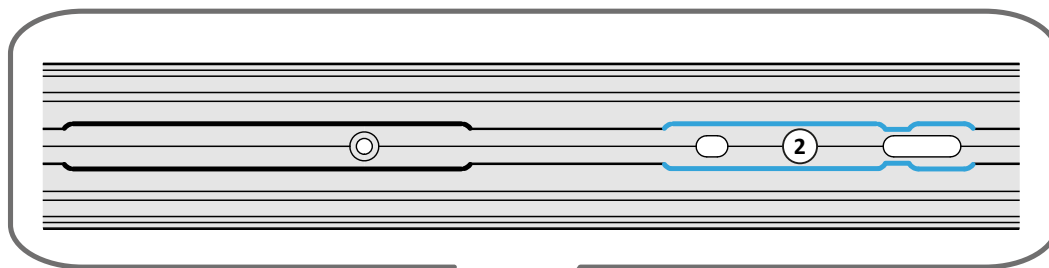
A	lato chiusura
B	lato anta fissa
1	apertura per il montaggio degli elementi di fissaggio, dell'unità di scorrimento, dei segmenti dentellati
2	apertura per il montaggio del contatto di ricarica

Inserimento corretto dei particolari nelle aperture di montaggio della guida superiore

Inserimento dei particolari nell'apertura per il montaggio 1:



Inserimento del particolare nell'apertura per il montaggio 2:



1-6 Sequenza di montaggio dei particolari

IT

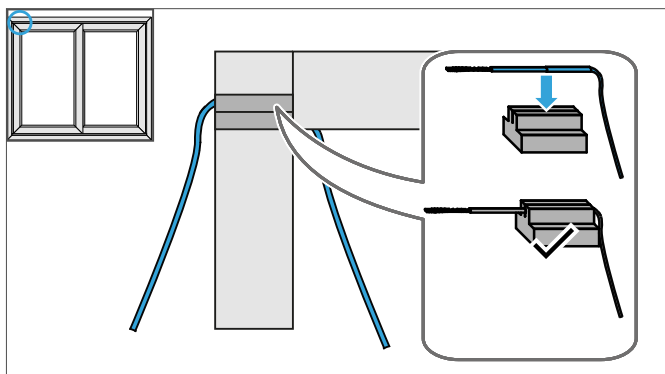
DE

Istruzioni di montaggio

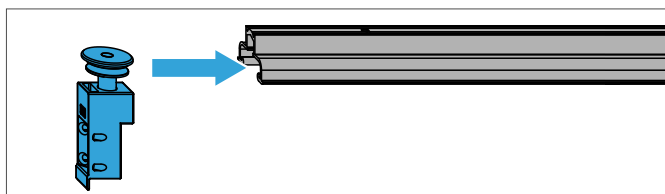
DRIVE axxent LS Serramenti in legno

4.3.2 Montaggio dei riscontri nella guida superiore

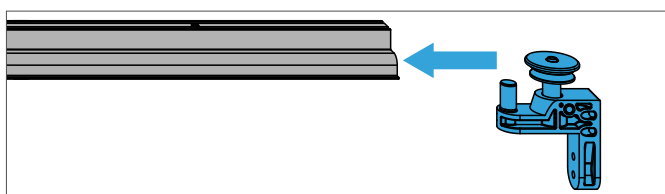
1. Far passare il cavo dal contatto di ricarica attraverso il tappo centrale soglia SC002.
Estrarre verso l'esterno il cavo in eccesso attraverso il tappo centrale soglia SC002.



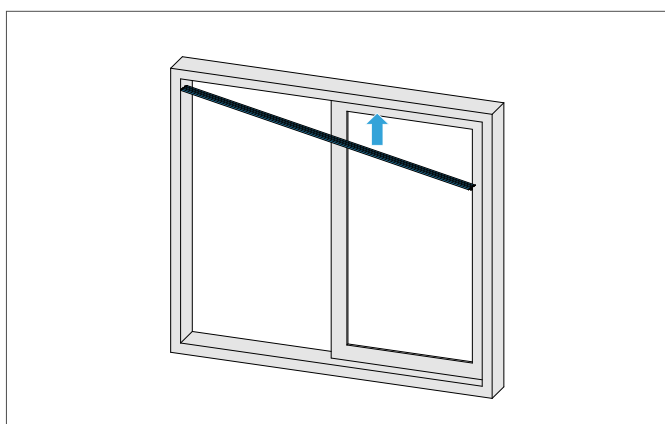
2. Inserire la guida dal davanti sul lato chiusura della guida superiore.



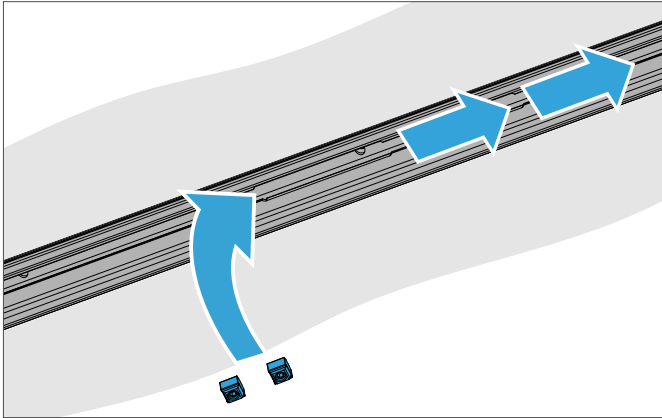
3. Inserire il trascinatore nella guida superiore sul lato dell'anta fissa.



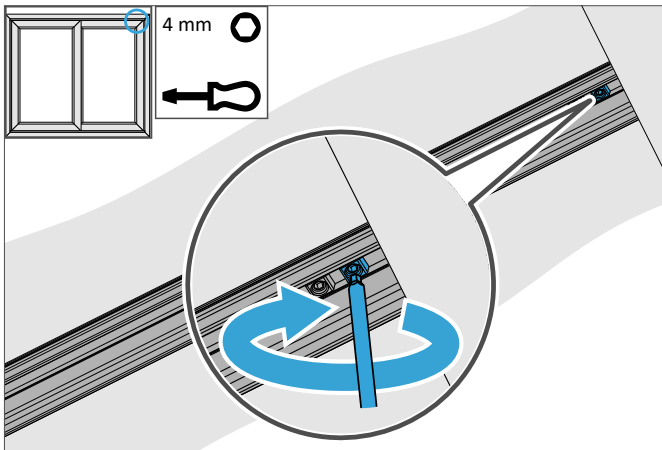
4. Posizionare correttamente la guida superiore nel telaio e fissarla con le viti.



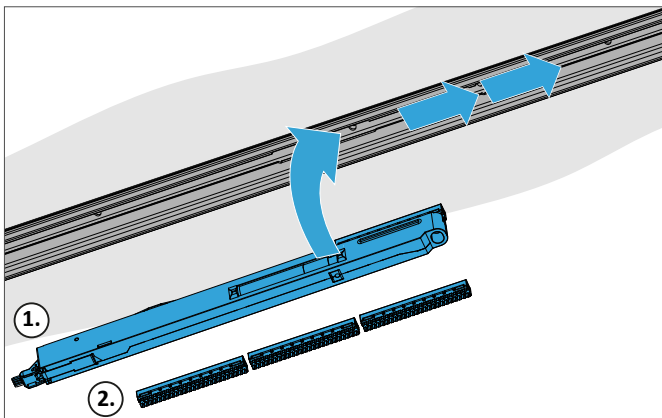
5. Inserire gli elementi di fissaggio nell'apertura per il montaggio 1 e spingere verso il lato dell'anta fissa.



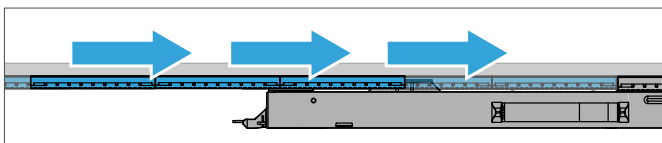
6. Fissare l'elemento di fissaggio esterno all'estremità della guida superiore.



7. (1) Inserire il motore di scorrimento nell'apertura per il montaggio 1 e spostarlo leggermente verso il lato dell'anta fissa. (2) Inserire quindi tre segmenti dentellati nell'apertura per il montaggio 1 e spingerli leggermente verso il lato dell'anta fissa.



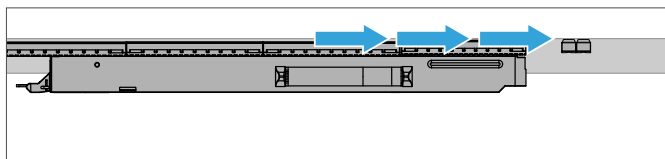
8. Far scorrere i tre segmenti dentellati sulla guida del motore di scorrimento. Fissare l'intera unità ai segmenti dentellati e spingerla verso il lato dell'anta fissa.



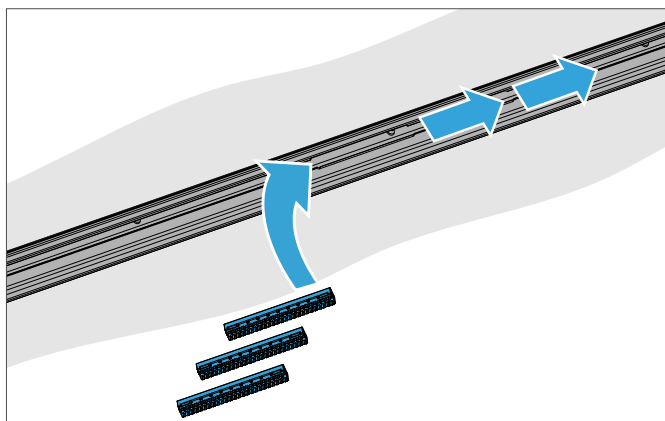
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

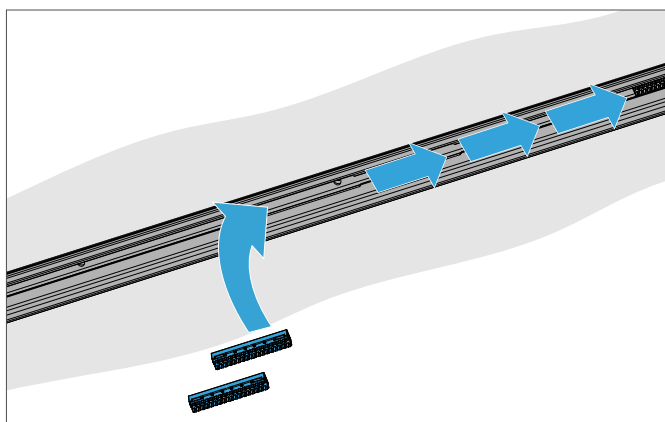
9. Spingere l'intera unità sugli elementi di fissaggio. I segmenti dentellati devono essere a contatto con gli elementi di fissaggio.



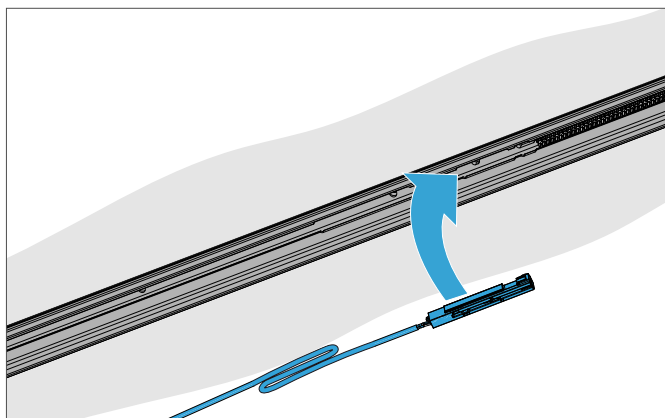
10. Inserire uno dopo l'altro i rimanenti segmenti dentellati nell'apertura per il montaggio 1 e spingerli verso il lato dell'anta fissa.



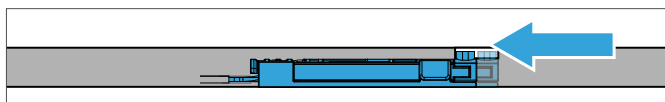
11. Inserire entrambi i tappi contrassegnati uno dopo l'altro nell'apertura per il montaggio 1 e spingerli verso il lato dell'anta fissa.



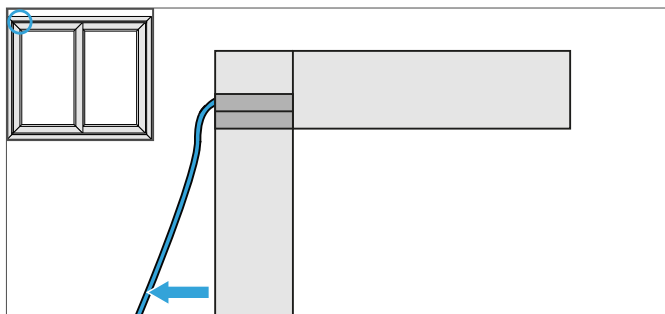
12. Inserire il contatto di carica nell'apertura per il montaggio 2. Posare il cavo di collegamento del contatto di ricarica nella guida superiore lasciandone una parte di scorta per il montaggio.



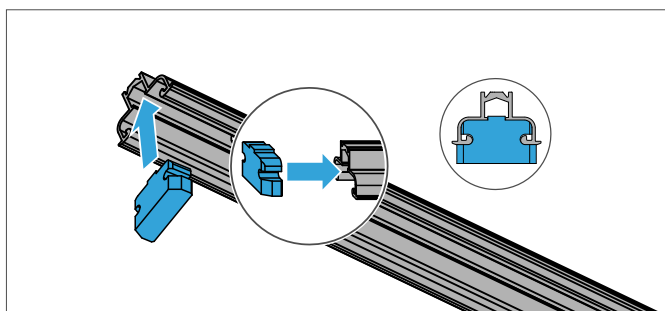
13. Per fissare, spingere il contatto di ricarica verso il lato chiusura.



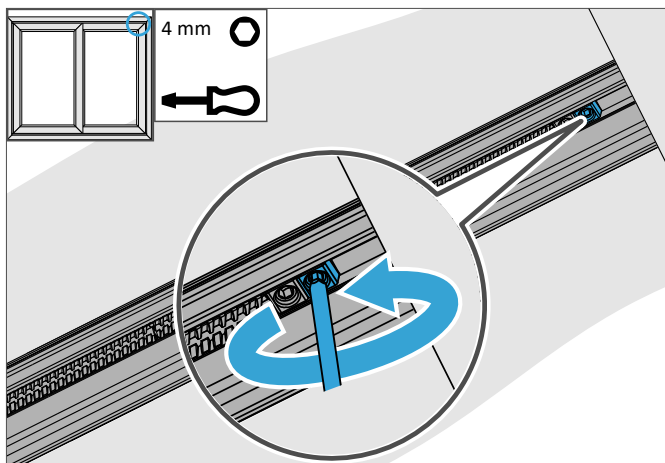
14. Estrarre il cavo in eccesso attraverso il tappo centrale soglia SC002 verso l'esterno.



15. Inserire il tappo sul lato chiusura della guida superiore.



16. Allentare il fissaggio dell'elemento di fissaggio esterno.



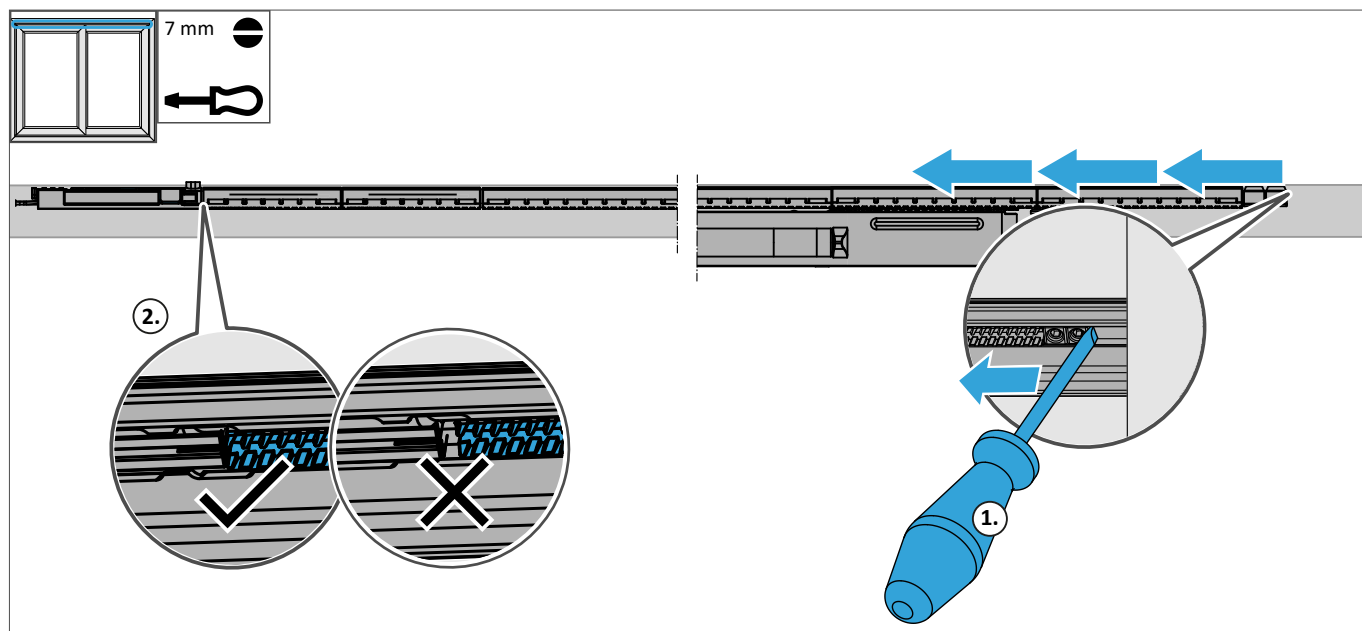
IT

DE

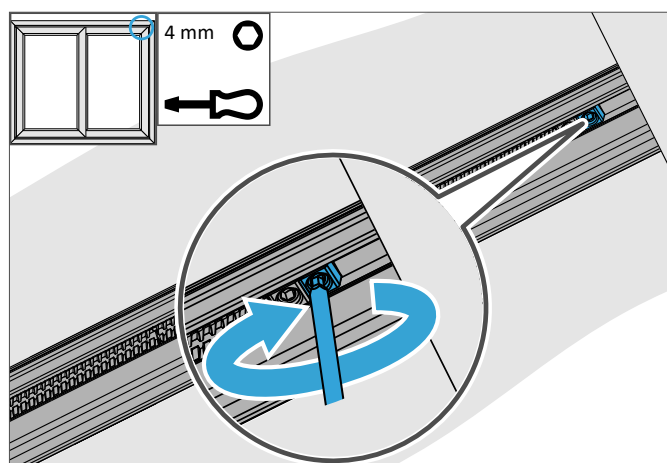
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

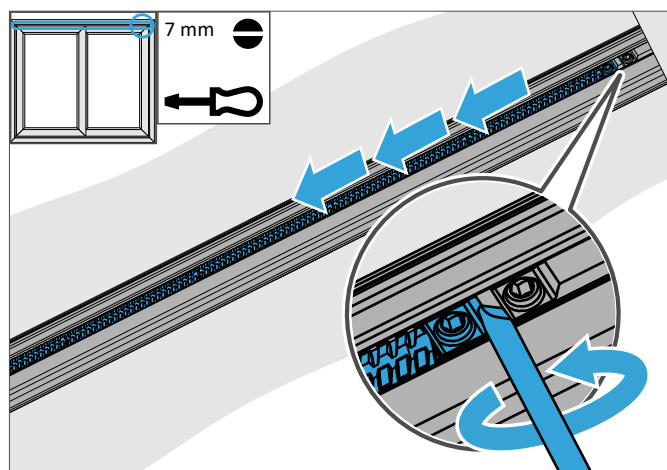
17. (1) Spingere fino in fondo entrambi gli elementi di fissaggio insieme ai segmenti dentellati con un cacciavite a taglio (larghezza lama 7 mm) verso il lato chiusura. (2) I segmenti dentellati devono aderire saldamente al contatto di ricarica.



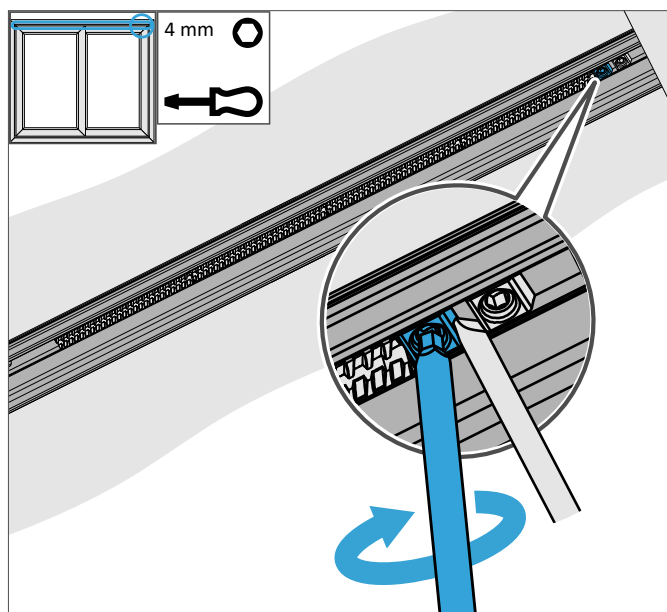
18. Fissare l'elemento di fissaggio esterno.



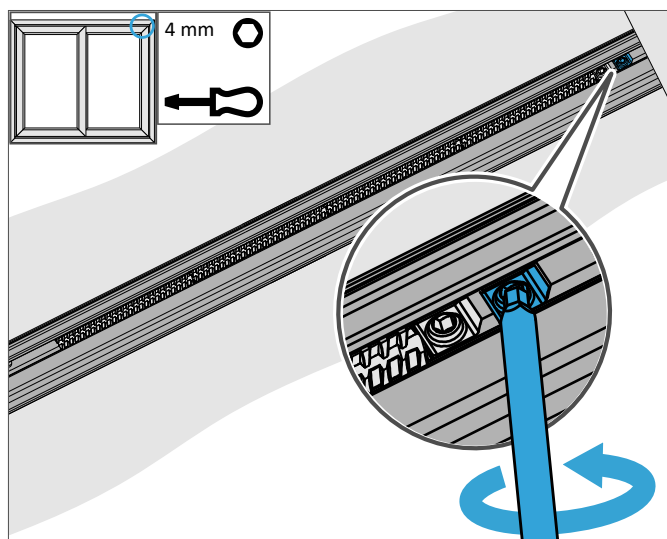
19. Inserire un cacciavite a lama piatta (larghezza della lama 7 mm) con il lato stretto tra gli elementi di fissaggio. Ruotare il cacciavite di $\pm 90^\circ$ e mantenere la tensione.



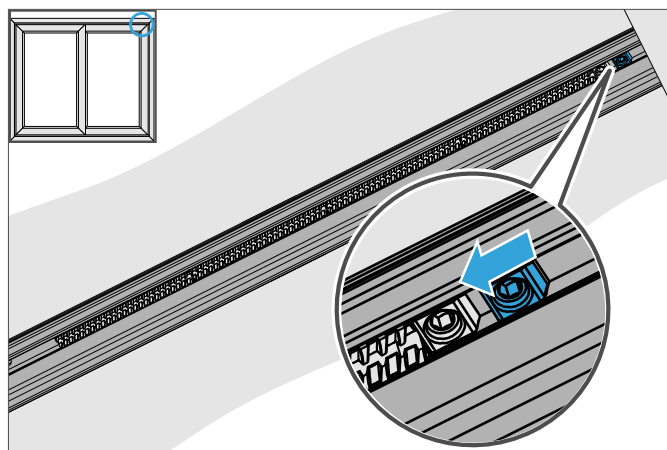
20. Fissare l'elemento di fissaggio interno.



21. Allentare il fissaggio dell'elemento di fissaggio esterno.



22. Spingere l'elemento di fissaggio esterno fino in fondo verso l'elemento di fissaggio interno.



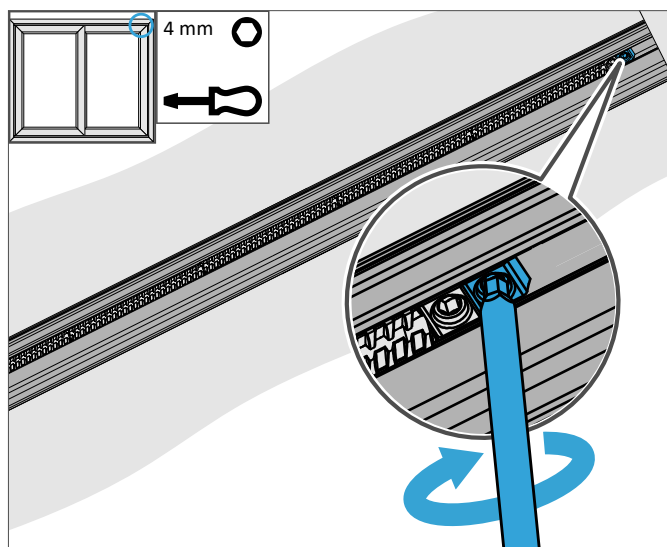
IT

DE

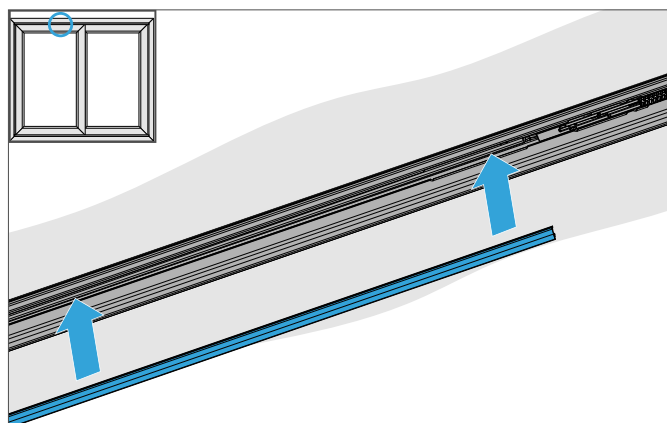
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

23. Fissare l'elemento di fissaggio esterno. Coppia torcente: 4 Nm.



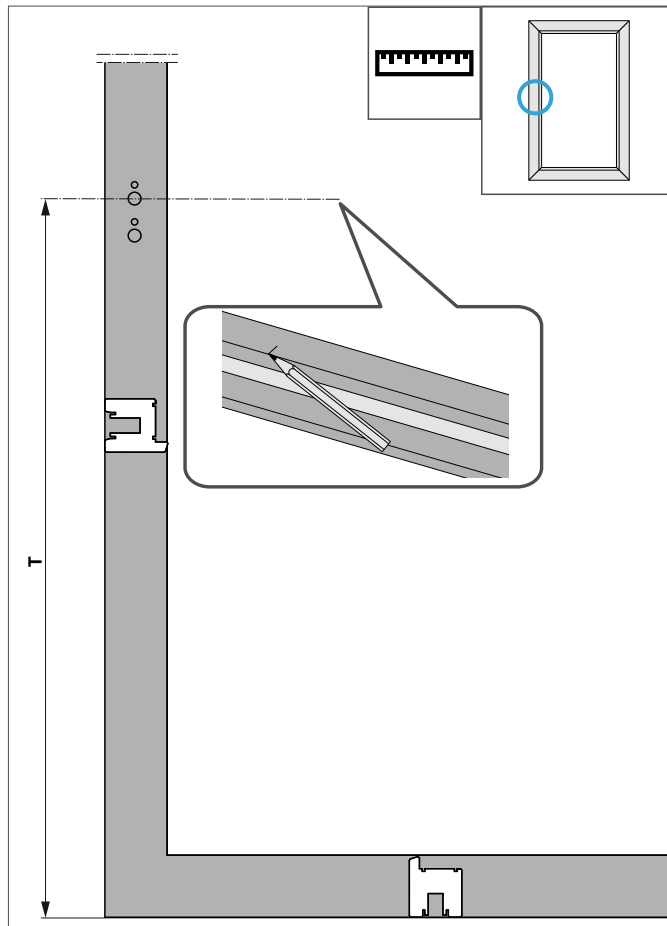
24. Coprire il cavo di collegamento del contatto di ricarica con il profilo di copertura inserendo a clip il profilo di copertura nella guida superiore.



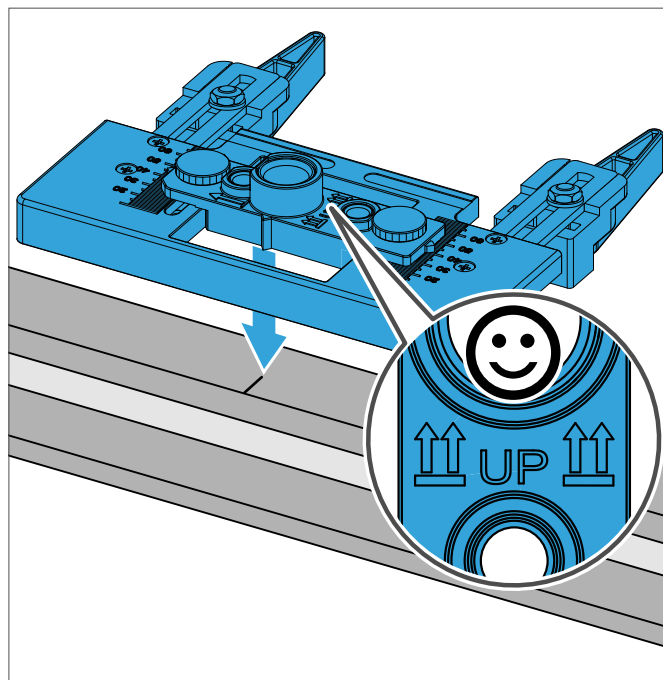
4.4 Lavorazione dell'anta scorrevole

4.4.1 Fori per il pulsante versione del profilo Classic e Standard

1. Misurare e contrassegnare la sede del pulsante "T".



2. Posizionare correttamente la dima a forare PAMR0210 sulla marcatura sull'anta scorrevole. Per la corretta direzione DIN, le frecce della dima a forare devono essere sempre rivolte verso l'alto.



IT

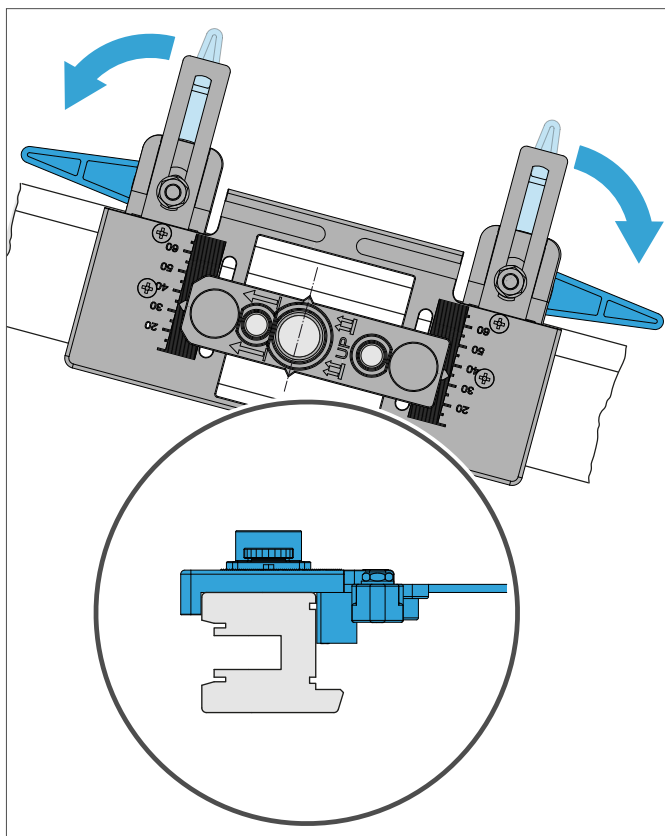
DE

Altezza binario di scorrimento	Sede del pulsante "T"
0 mm	1148 mm
5 mm	1153 mm
15 mm	1163 mm

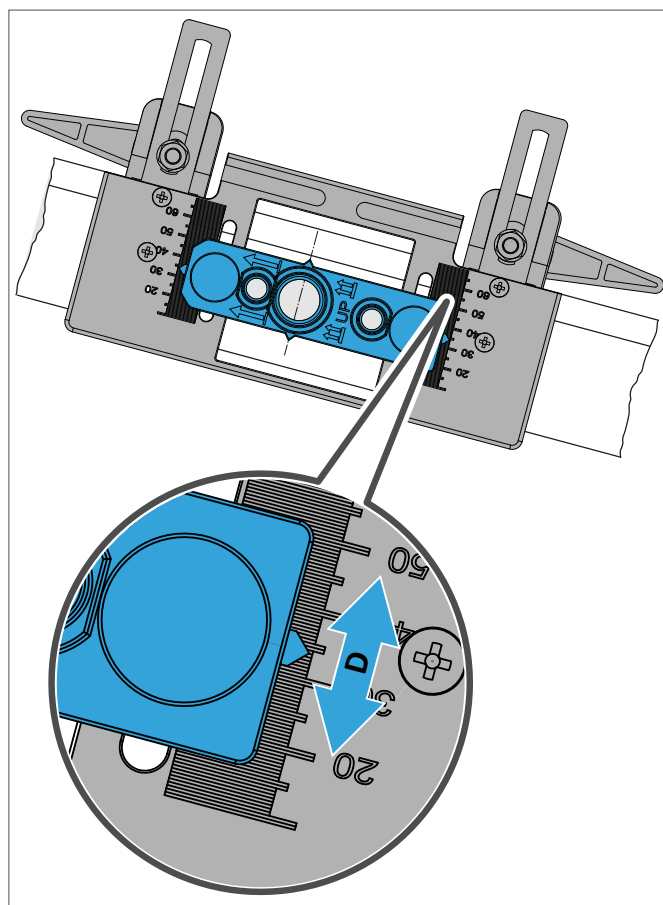
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

3. Bloccare la dima a forare sull'anta scorrevole.



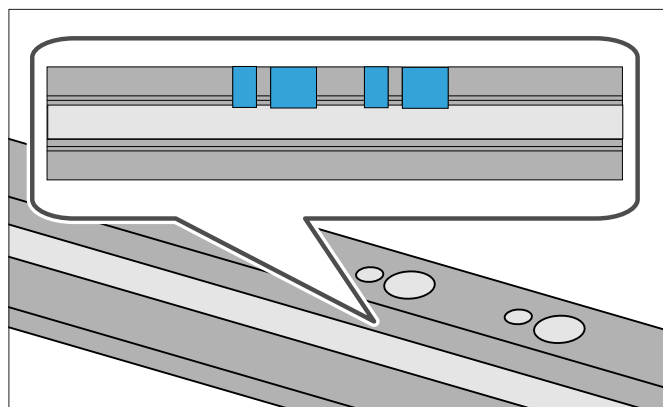
4. Impostare l'entrata "D" lateralmente dal bordo dell'anta sulla dima a forare secondo le indicazioni della tabella.



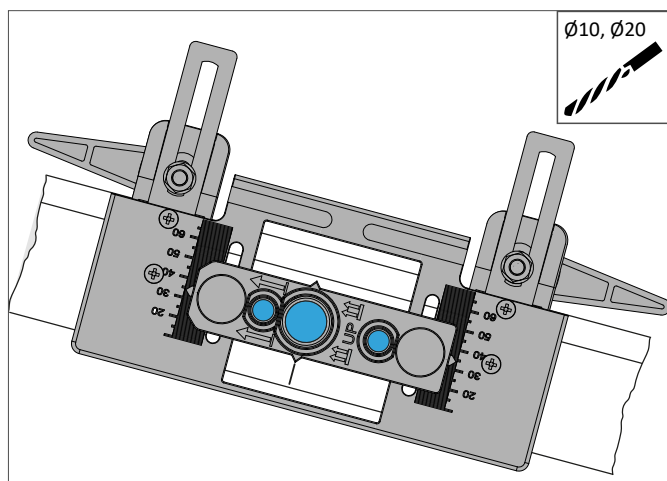
Entrata "D" (asse orizzontale)

Versione del profilo	Impostazione della dima
HS 4.0 Classic profilo da 78 mm	32 mm
HS 4.0 Standard profilo da 92 mm	36 mm

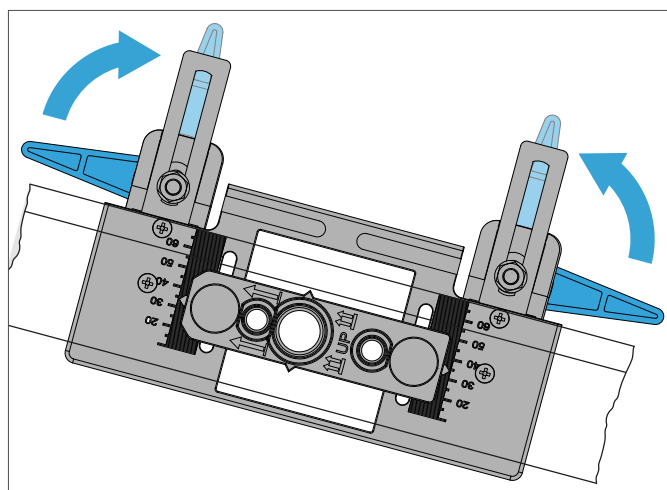
Forare solo fino alla cava ferramenta.



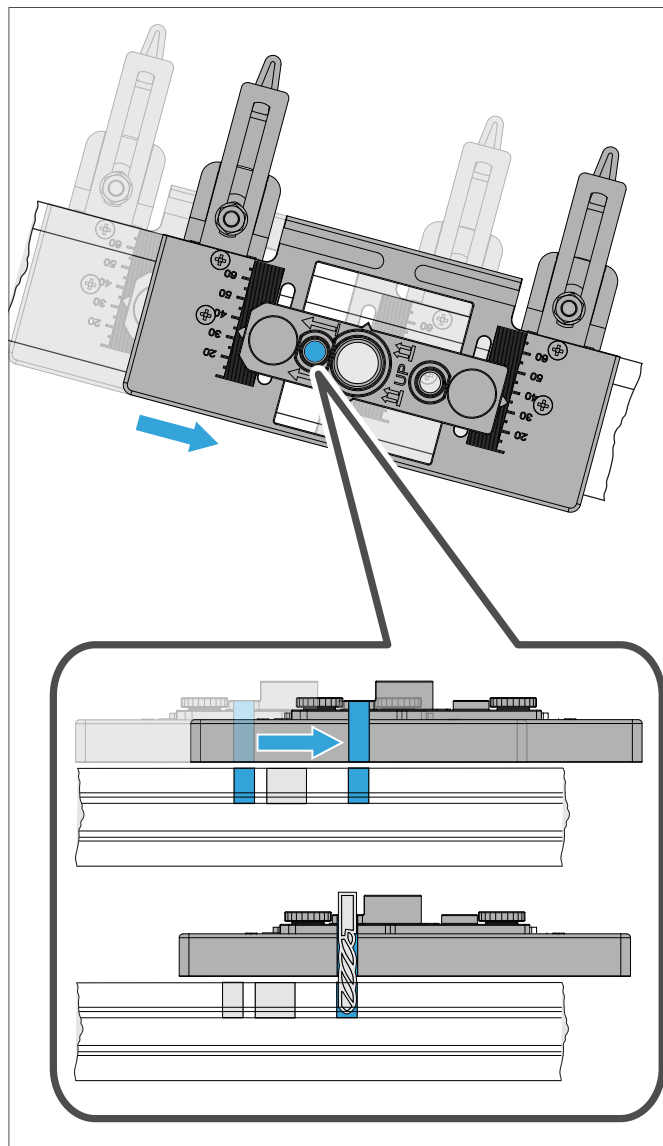
1. Forare il gruppo fori $\varnothing 10$ mm e $\varnothing 20$ mm.



2. Aprire il blocco della dima a forare.



3. Spostare la dima a forare verso il basso. (1) L'apertura superiore $\varnothing 10$ mm della dima a forare e il foro inferiore $\varnothing 10$ mm nell'anta devono coincidere. (2) Fissare la copertura con una punta $\varnothing 10$ mm.



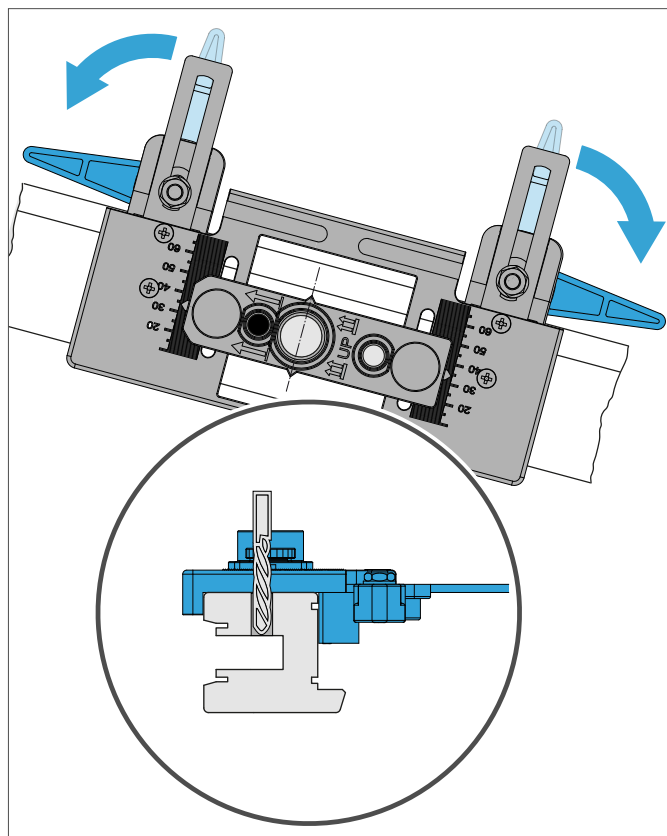
IT

DE

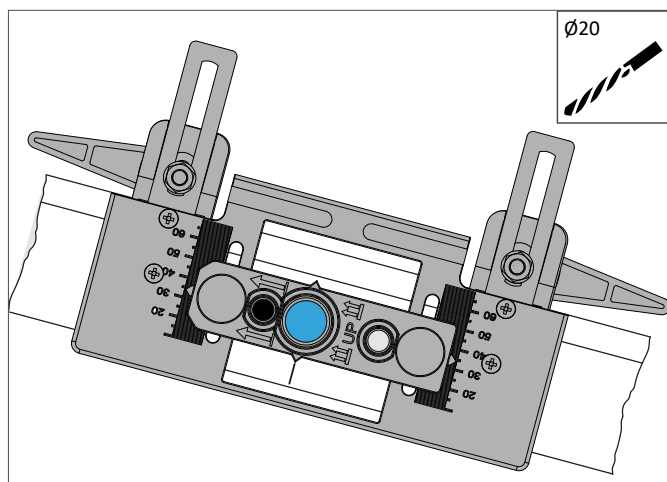
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

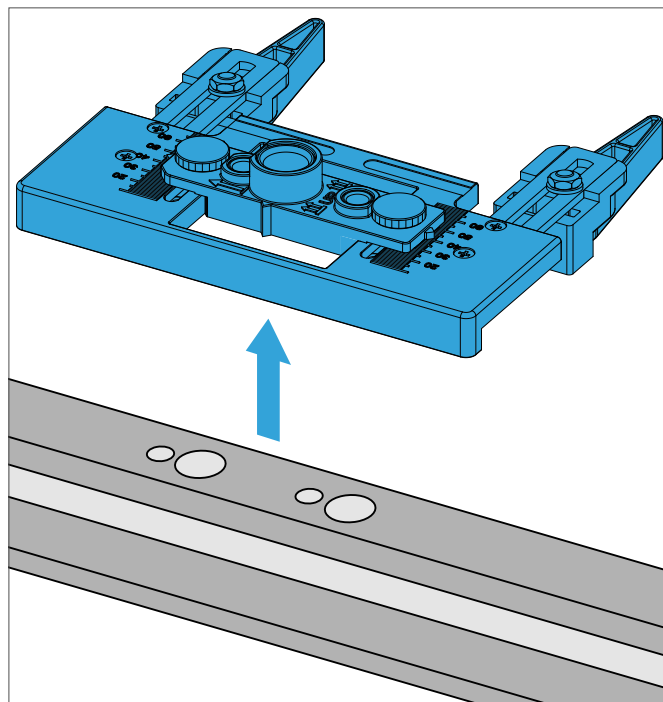
4. Bloccare la dima a forare sull'anta scorrevole.



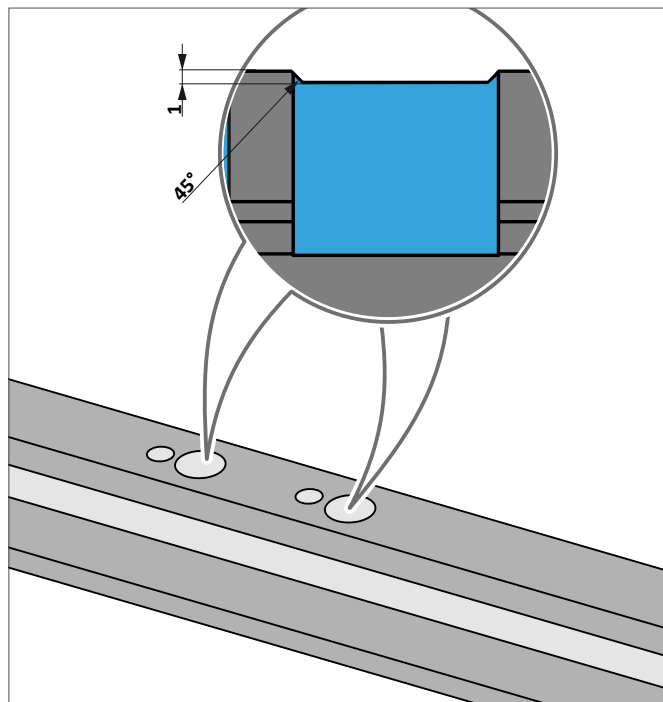
5. Praticare il foro $\varnothing 20$ mm.



6. Aprire il blocco della dima a forare e rimuovere la dima.



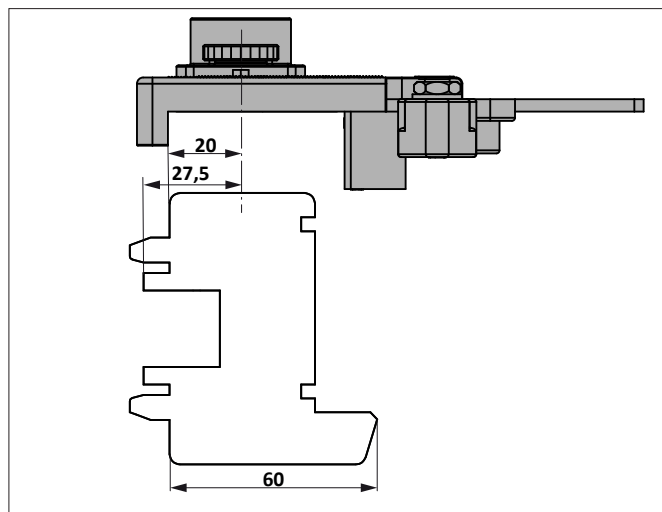
7. Smussare i fori $\varnothing 20$ mm 45×1 mm.



4.4.2 Fori per il pulsante versione del profilo slim

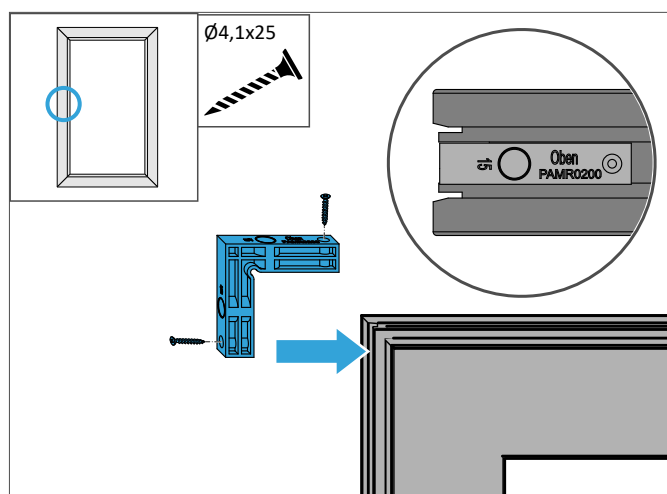
Entrata "D" slim (asse orizzontale)

Versione del profilo	Impostazione della dima
HS 4.0 slim profilo da 60 mm	20 mm

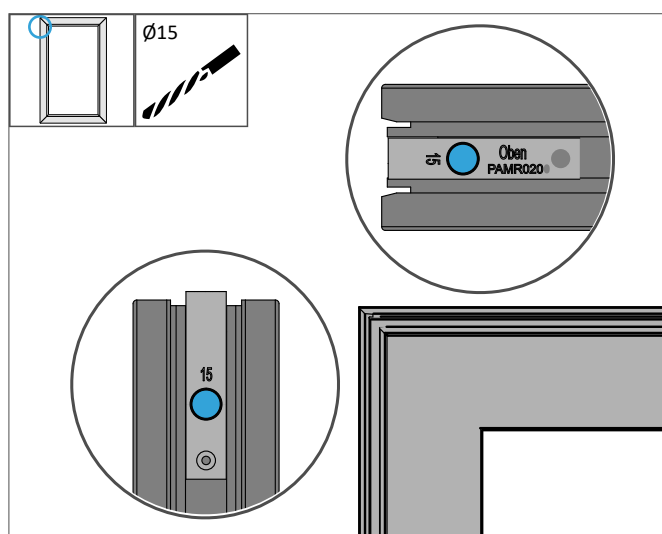


4.4.3 Fori per il collegamento via cavo morsetto di aggancio/batteria

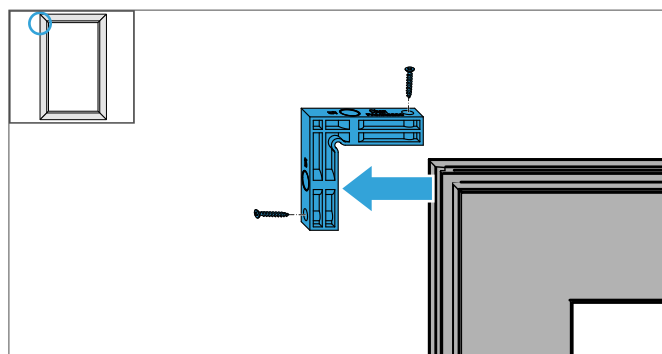
1. Posizionare la dima a forare PAMR0200 per il collegamento via cavo tra il morsetto di aggancio e la batteria nella cava ferramenta. Fare attenzione al segno "Sopra". Fissare la dima a forare con due viti da 4,1x25 mm.



2. Praticare i fori in orizzontale e in verticale con una punta $\varnothing 15$ in modo che si incontrino.

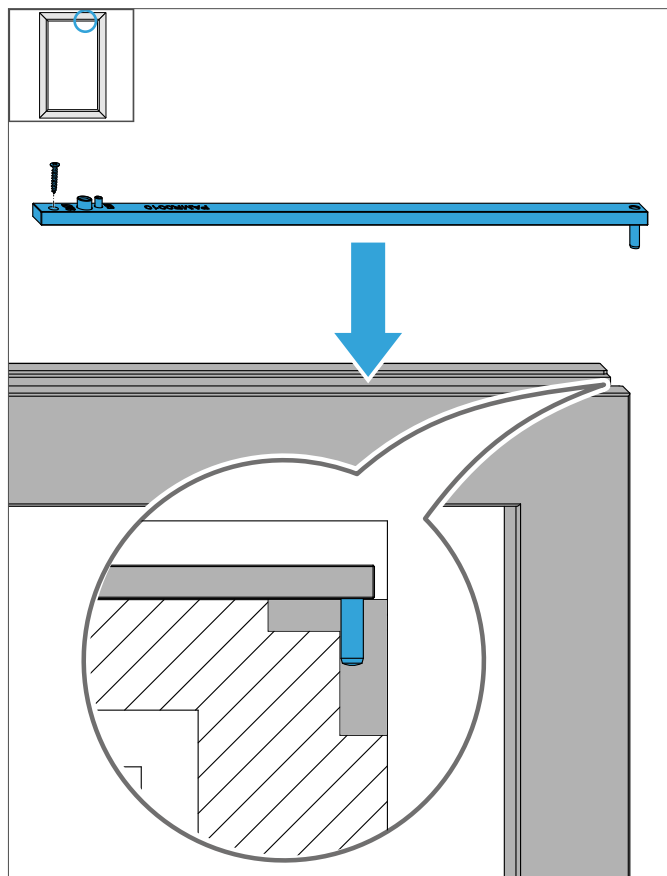


3. Allentare le viti e rimuovere la dima a forare.

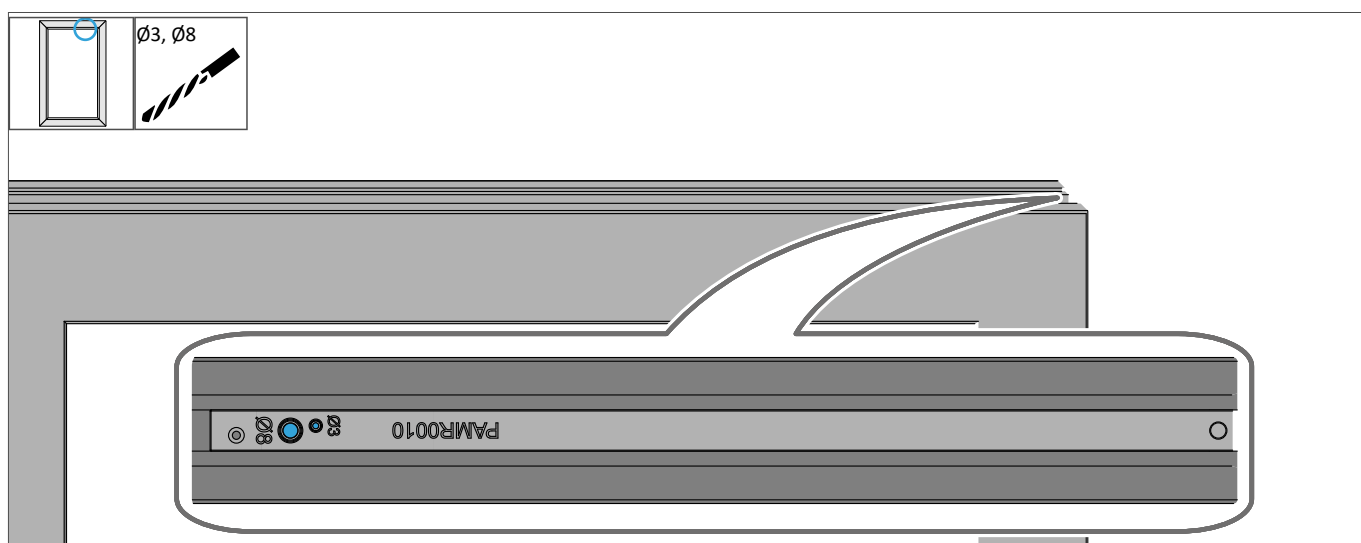


4.4.4 Fori per il morsetto di aggancio profilo Classic e Standard

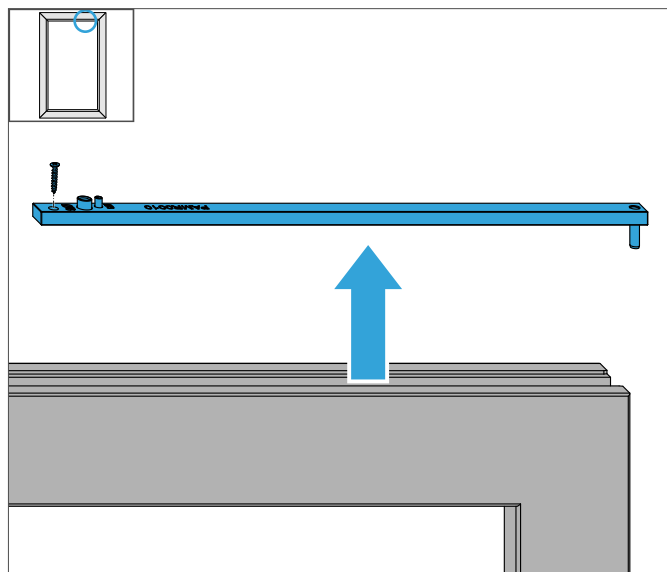
1. Posizionare la dima a forare PAMR0010 per il morsetto di aggancio nella cava ferramenta. Fare attenzione al punto di appoggio corretto della sporgenza di arresto. Fissare la dima a forare con una vite da 4,1x25 mm.



2. Praticare il foro per il perno di fissaggio del morsetto di aggancio con una punta $\varnothing 8$ mm - profondità di foratura 10 mm. Praticare il foro per la vite di fissaggio del morsetto di aggancio con una punta $\varnothing 3$ mm.

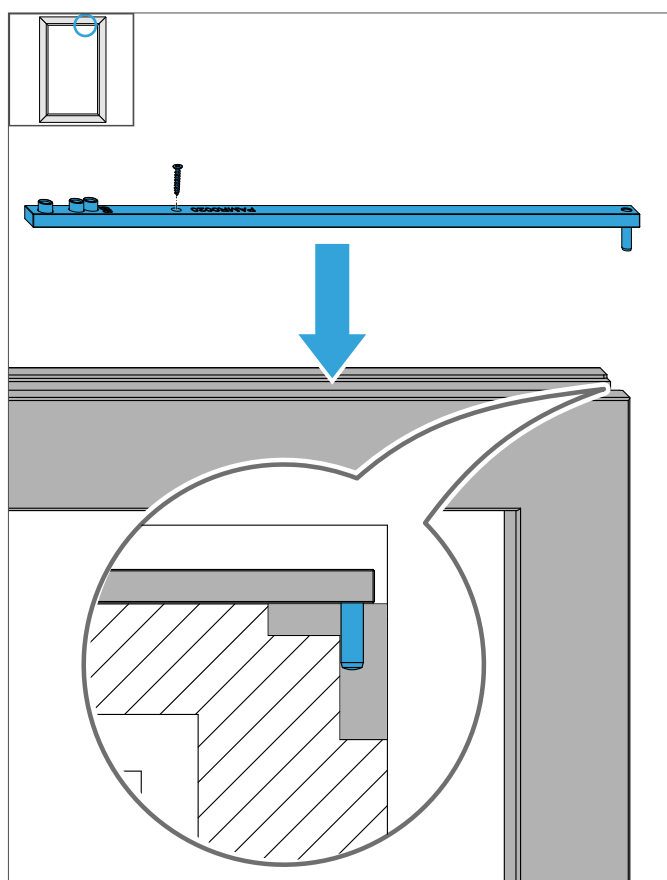


3. Allentare nuovamente la vite e rimuovere la dima a forare.



4.4.5 Fori per il morsetto di aggancio profilo slim

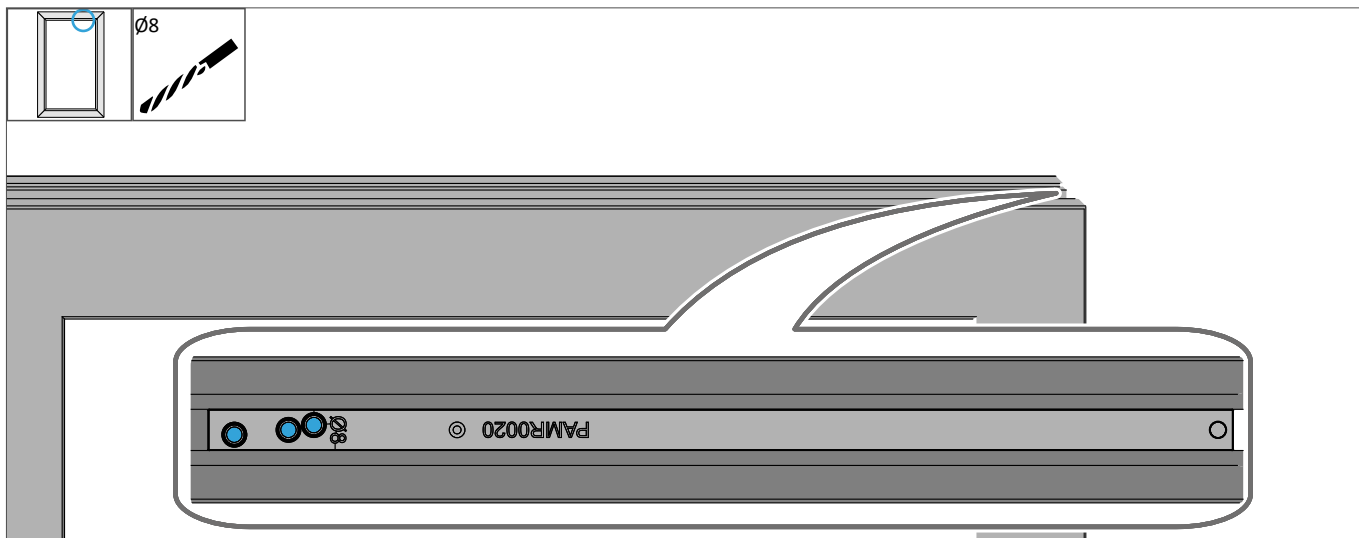
1. Posizionare la dima a forare PAMR0020 per il morsetto di aggancio nella cava ferramenta. Fare attenzione al punto di appoggio corretto della sporgenza di arresto. Fissare la dima a forare con una vite da 4,1×25 mm.



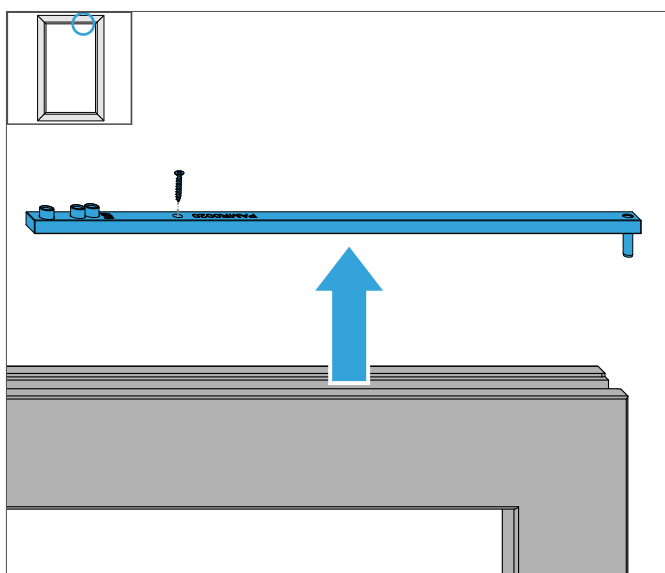
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

2. Praticare il foro per il perno di fissaggio e i manicotti a vite M5 del morsetto di aggancio con una punta \emptyset 8 mm - profondità di foratura 10 mm.



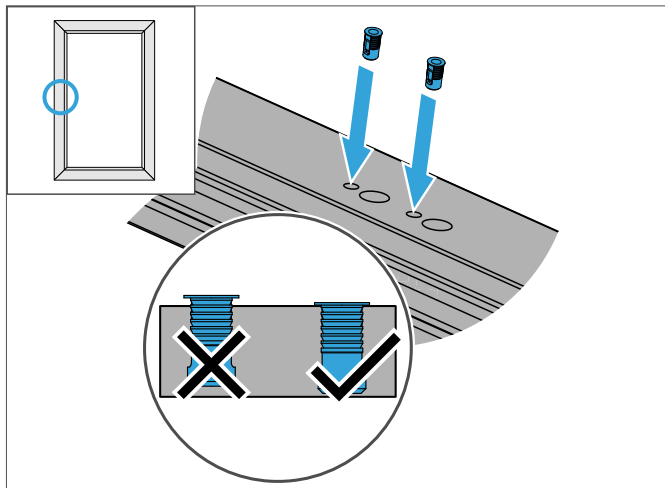
3. Allentare nuovamente la vite e rimuovere la dima a forare.



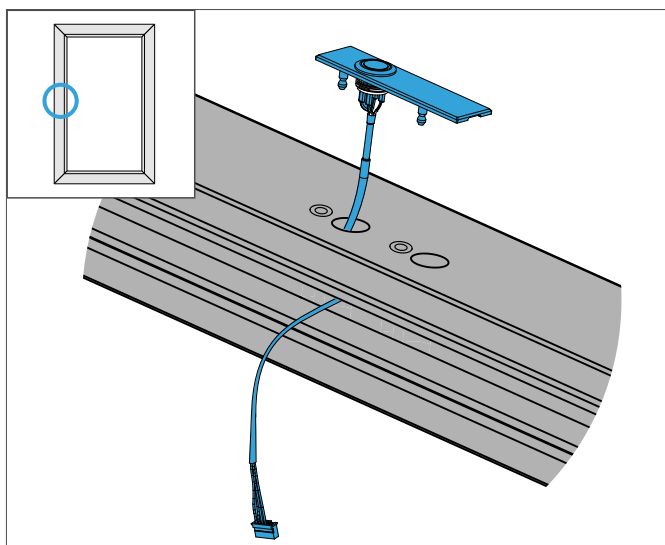
4.5 Montaggio dei particolari lato anta

4.5.1 Montaggio dell motore di sollevamento e del pulsante di comando

1. Premere le prese nei fori \varnothing 10 mm. Inserirle a filo con il profilo.



2. Far passare il cavo del pulsante di comando attraverso il foro superiore \varnothing 20 mm. Non fissare ancora il pulsante.



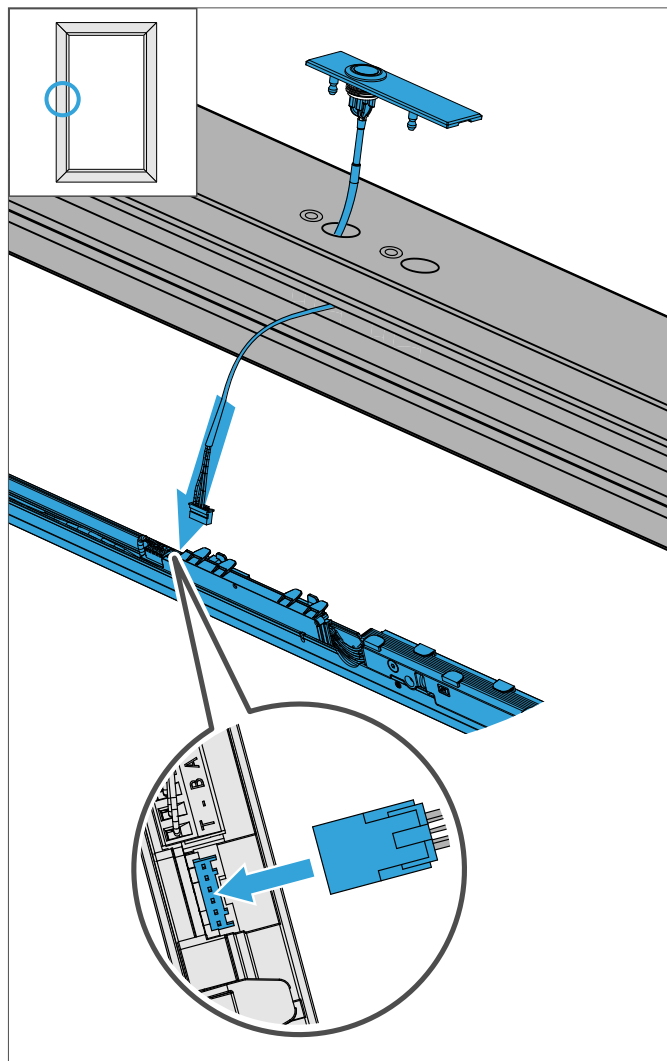
IT

DE

Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

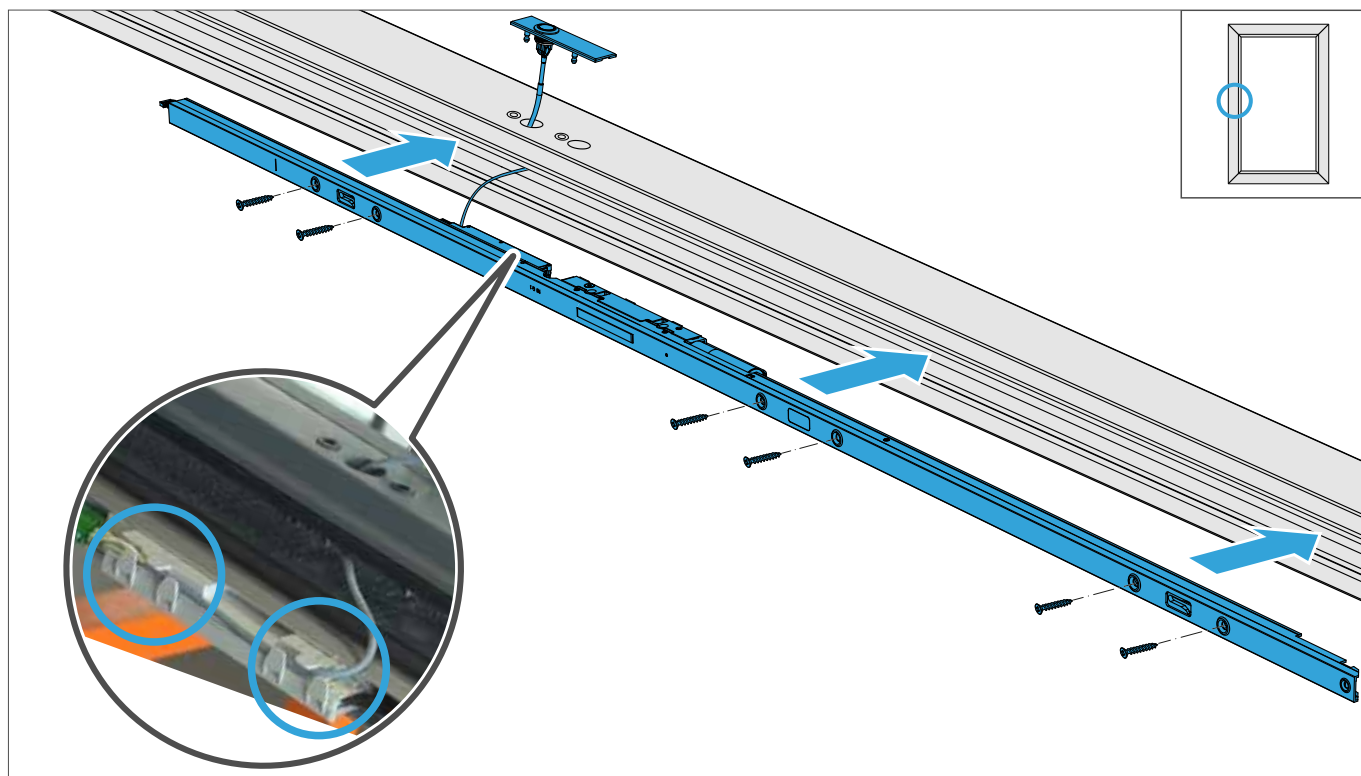
3. Inserire la spina del cavo del pulsante di comando nella relativa presa del motore di sollevamento. Fare attenzione che le linguette a clip scattino correttamente in posizione.



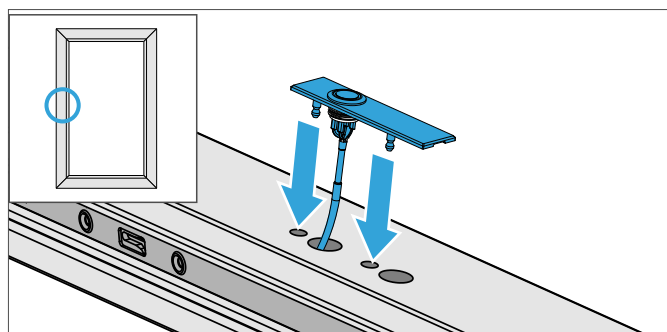
IT

DE

4. Riporre il cavo del pulsante di comando dietro le linguette del motore di sollevamento. Ruotare il motore di sollevamento nella cava ferramenta e collegarlo al carrello come descritto nelle istruzioni di montaggio specifiche per il profilo. Avvitare saldamente il motore di sollevamento.



5. Riporre il cavo del pulsante di comando nel foro di montaggio. Inserire il pulsante di comando nelle prese.

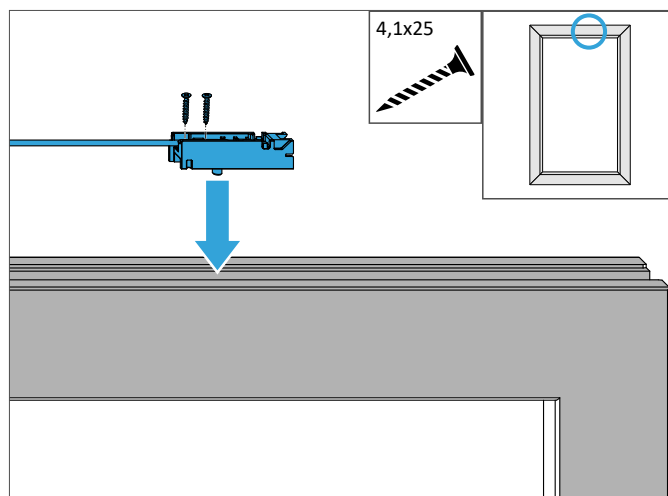


Istruzioni di montaggio

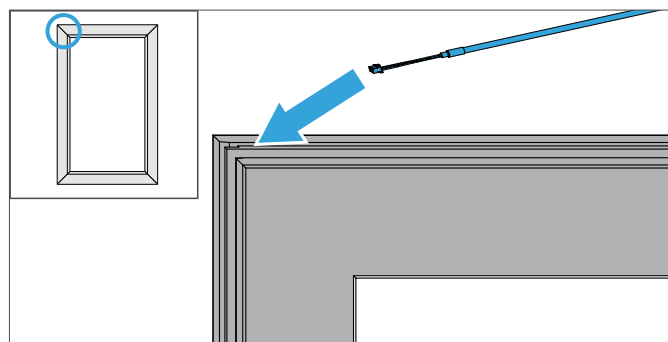
DRIVE axxent LS Serramenti in legno

4.5.2 Montaggio del morsetto di aggancio nel profilo Classic e Standard

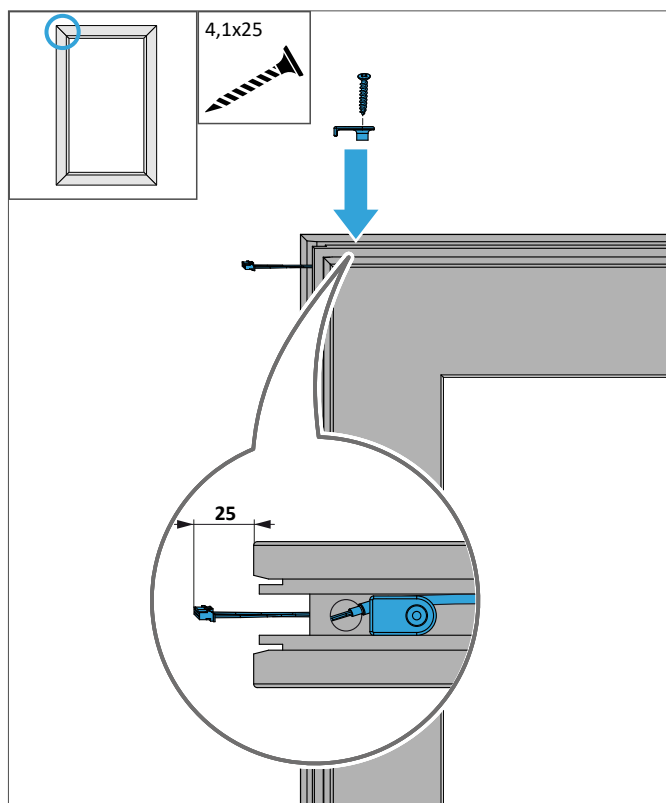
1. Inserire il morsetto di aggancio con il perno di fissaggio nel foro \varnothing 8 mm e avvitare a fondo.



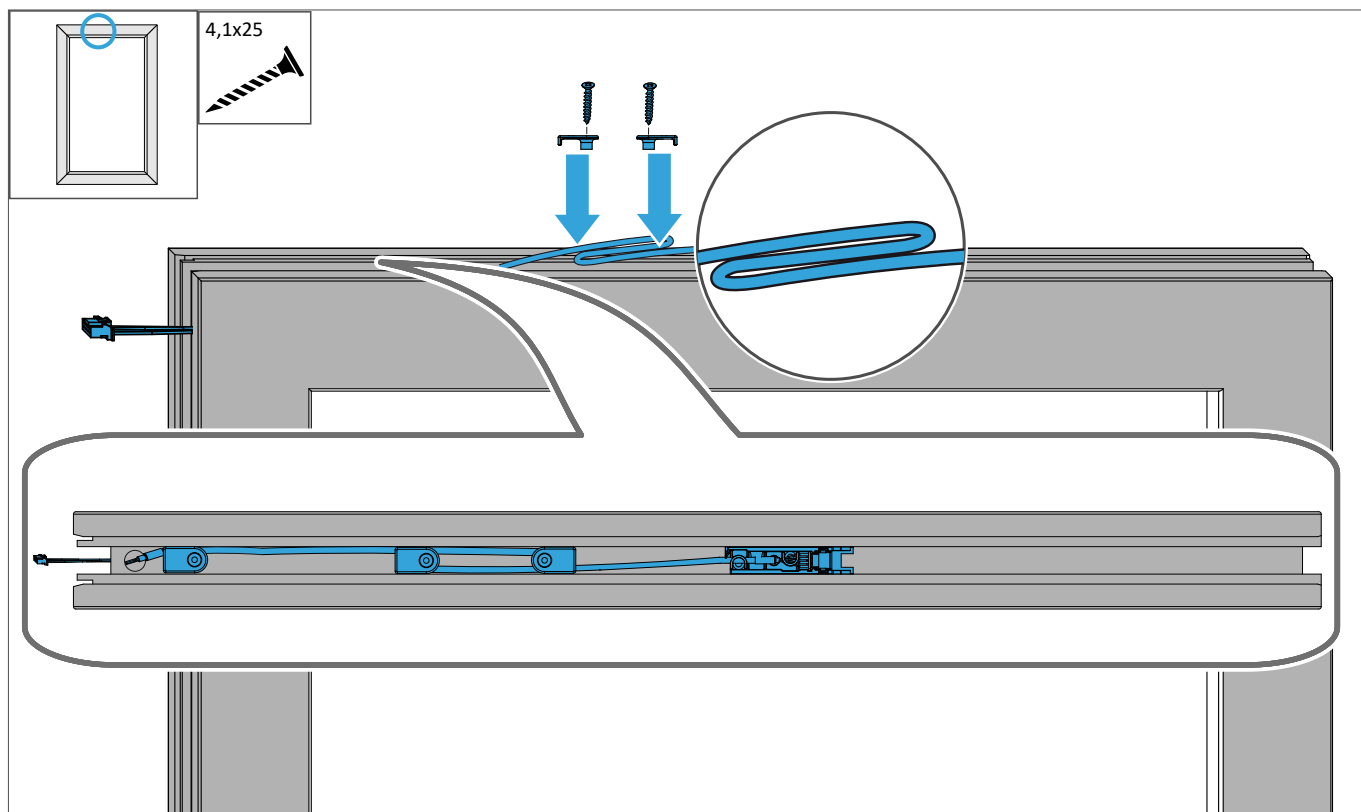
2. Far passare l'estremità della spina del cavo attraverso i fori \varnothing 15 mm.



3. Posizionare l'estremità della spina del cavo a 25 mm davanti al bordo dell'anta e fissarla con un blocchetto di fermo.

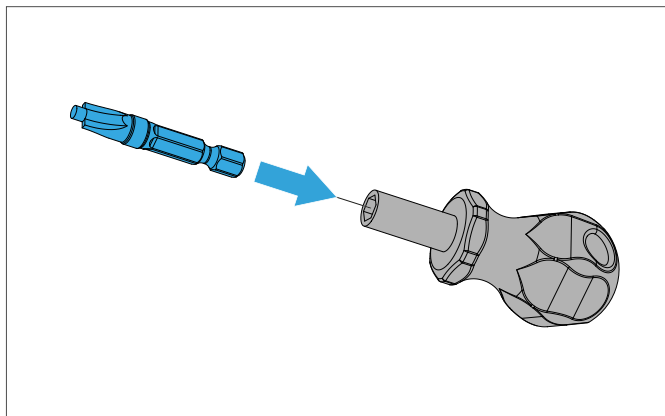


4. Posare il cavo rimanente ripiegato nella cava ferramenta. Il cavo non deve deformarsi in direzione del telaio. Fissare il cavo rimanente con dei fermacavi, se necessario.

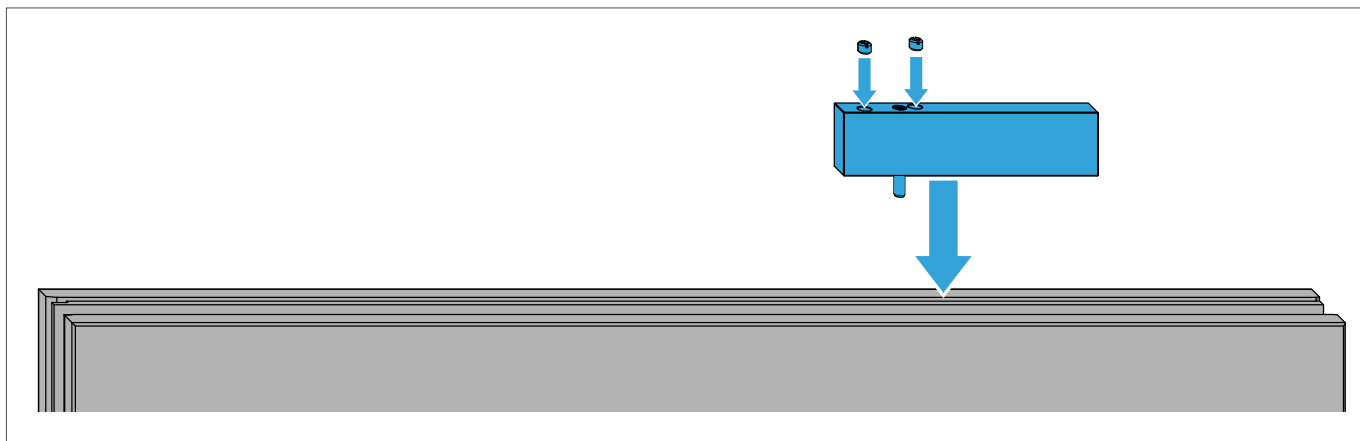


4.5.3 Montaggio del morsetto di aggancio nel profilo slim

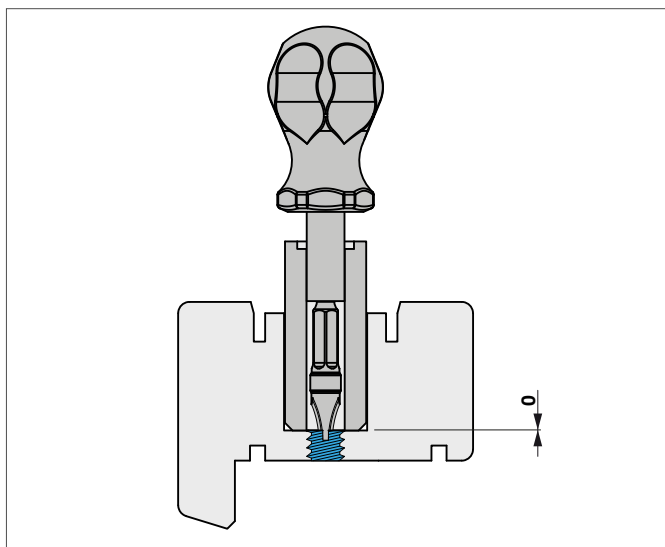
1. Per avvitare i manicotti a vite M5 nel profilo è necessario il l'attrezzo per avvitare HS slim PABB0740. Prima del montaggio, assemblare il dispositivo di inserimento come illustrato.



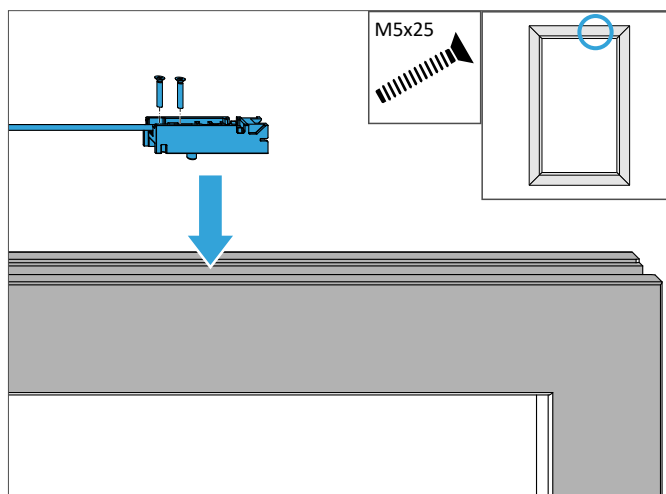
2. Inserire correttamente la dima per avvitare i manicotti a vite M5 nel foro del perno di fissaggio. Inserire i manicotti a vite M5 nella dima con la fessura della vite rivolta verso l'alto.



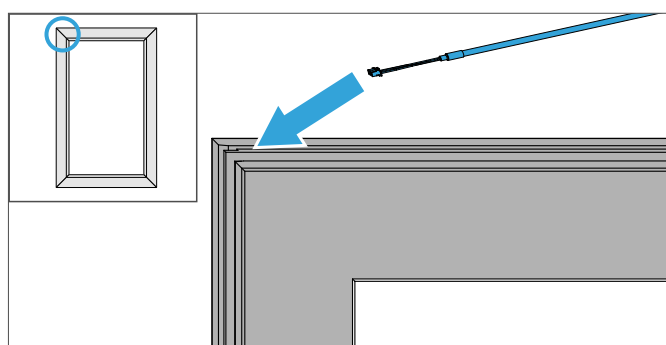
3. Avvitare i manicotti a vite M5 a filo del profilo con l'ausilio dell'apposito attrezzo.



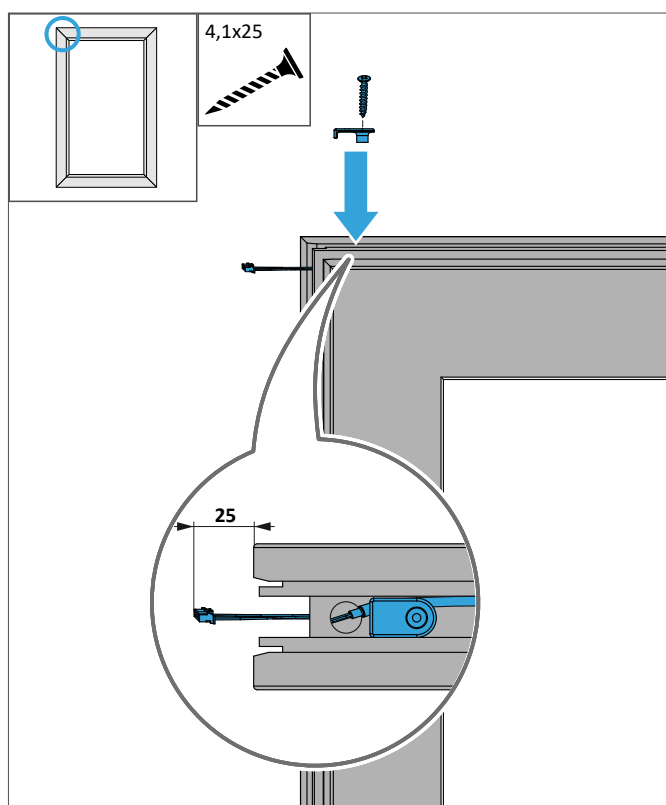
4. Inserire il morsetto di aggancio con il perno di fissaggio nel foro \varnothing 8 mm e avvitare a fondo.



5. Far passare l'estremità della spina del cavo attraverso i fori \varnothing 15 mm.



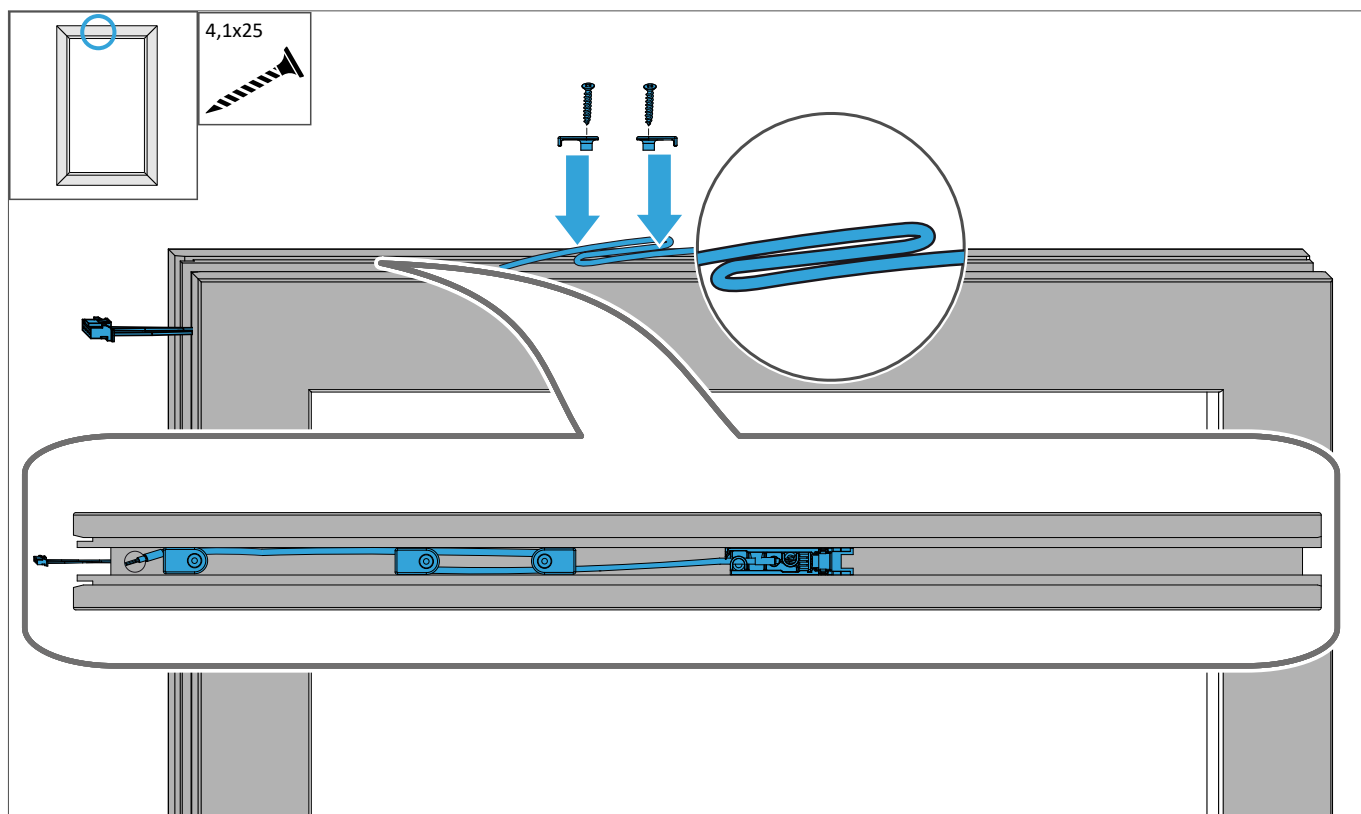
6. Posizionare l'estremità della spina del cavo a 25 mm davanti al bordo dell'anta e fissarla con un blocchetto di fermo.



Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

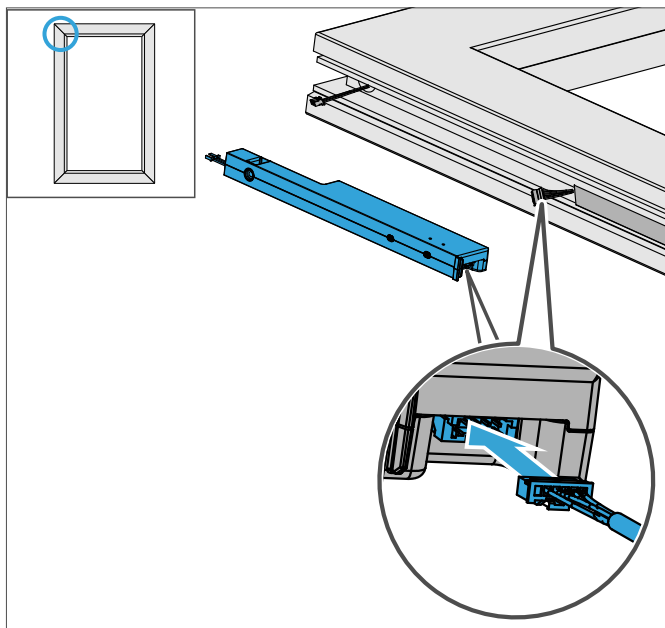
7. Posare il cavo rimanente ripiegato nella cava ferramenta. Il cavo non deve deformarsi in direzione del telaio. Fissare il cavo rimanente con dei fermacavi, se necessario.



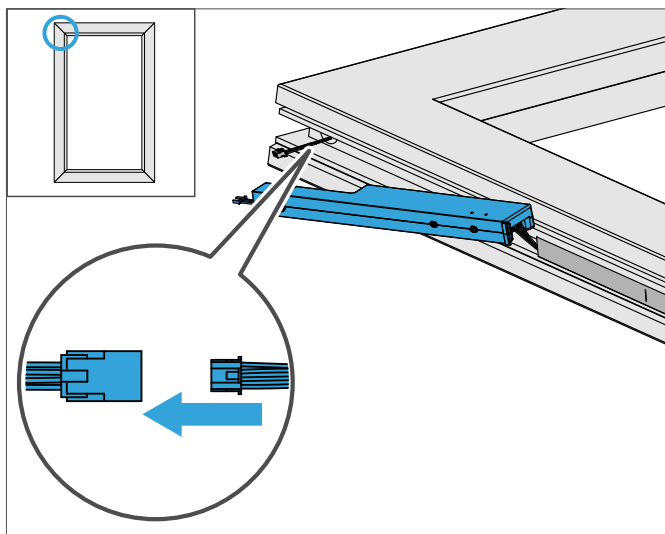
IT
DE

4.5.4 Montaggio del pacco batterie

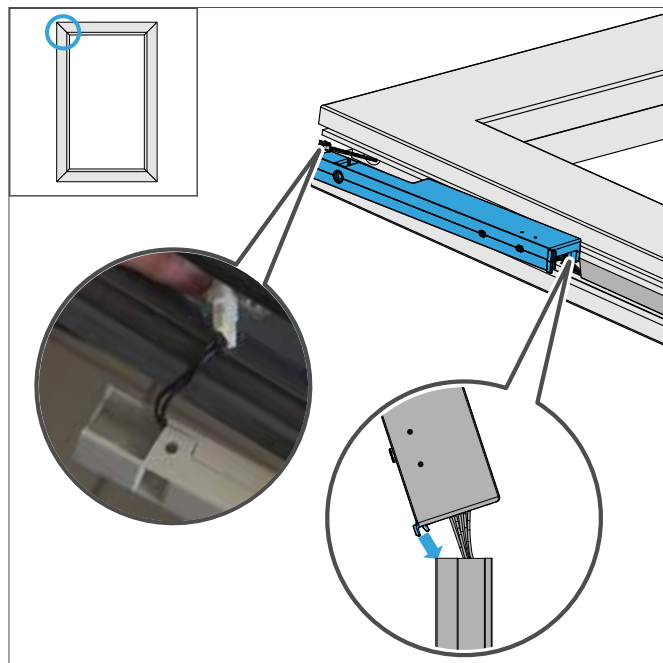
1. Collegare il pacco batterie alla spina del motore di sollevamento.



2. Collegare il pacco batterie alla spina del morsetto di aggancio.



3. Agganciare il pacco batterie con la sporgenza per il fissaggio al frontale del motore di sollevamento e ruotarlo nella cava ferramenta.



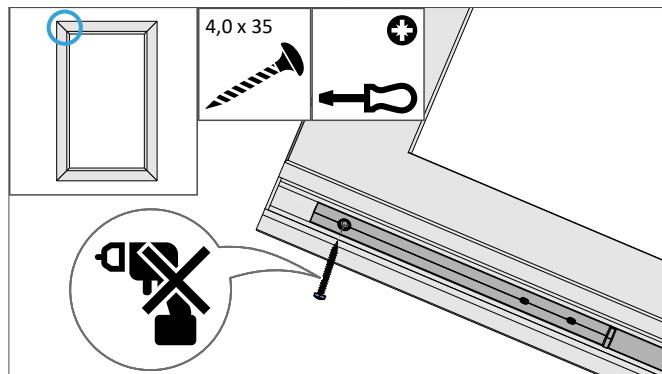
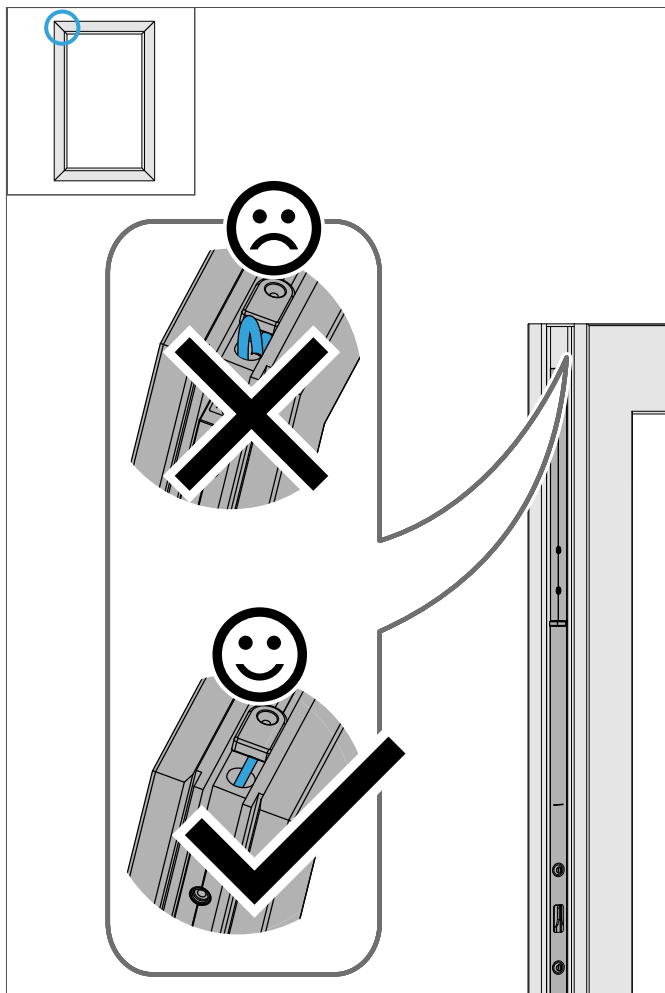
IT

DE

Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

- Inserire i cavi nel vano porta cavi del pacco batterie e nel foro del cavo del morsetto di aggancio, facendo attenzione a non danneggiarli. Durante l'inserimento, il cavo del morsetto non deve sporgere verso l'alto dal bordo dell'anta.
- Fissare il pacco batterie nella cava ferramenta con un cacciavite e la vite accessoria a testa piatta PZ 4,0x35. Serrare la vite accessoria solo quanto basta per evitare che l'alloggiamento delle batterie si deformi.



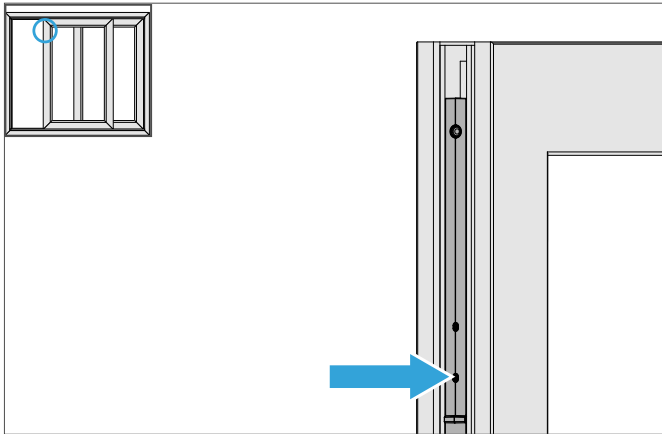
IT
DE

4.5.5 Accoppiamento del pacco batterie al motore di sollevamento

Premesse:

- l'anta scorrevole è completamente montata
- l'anta scorrevole è appoggiata sul banco di montaggio

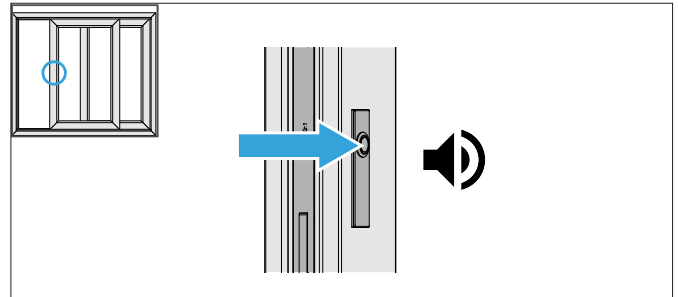
1. Accendere il pacco batterie premendo brevemente il pulsante del menu.



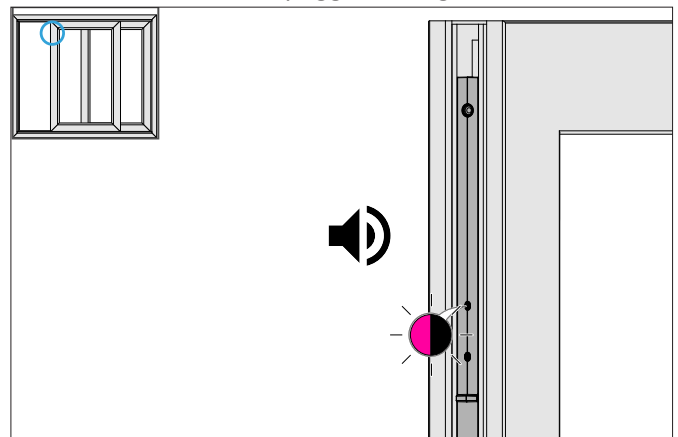
2. Avviare l'accoppiamento con una pressione prolungata sul pulsante di comando (cfr. capitolo "Funzionamento").

- La pressione prolungata viene confermata da una sequenza di toni.
- Il LED di stato lampeggia in turchese
- Il pacco batterie e il motore di sollevamento vengono collegati tra loro.

→ Nel motore di sollevamento viene emessa una sequenza di toni fino a quando l'accoppiamento non è avvenuto con successo.



→ L'accoppiamento è avvenuto quando nel pacco batterie viene emesso un segnale acustico e il LED di stato lampeggia in magenta.



Da questo momento in poi, è possibile sollevare e abbassare il motore di sollevamento premendo brevemente il pulsante di comando. Una pressione prolungata sul pulsante riavvia il processo di accoppiamento.

IT

DE

5 Messa in funzione officina/cantiere

Si consiglia la messa in funzione in officina.

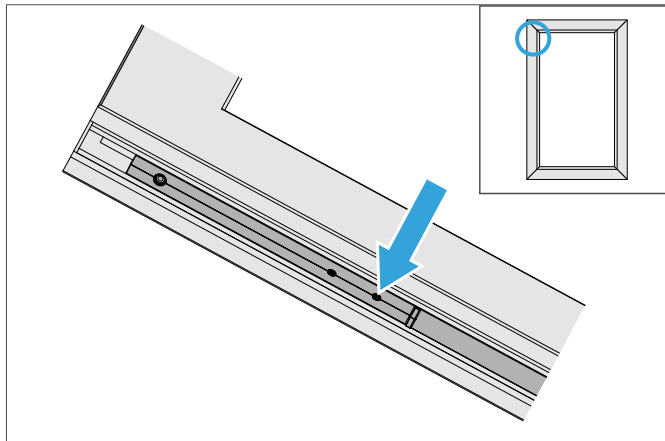
È assolutamente necessario effettuare la messa in funzione in cantiere sul serramento alzate scorrevole già vetrato.

5.1 Inserimento dell'anta scorrevole nel telaio

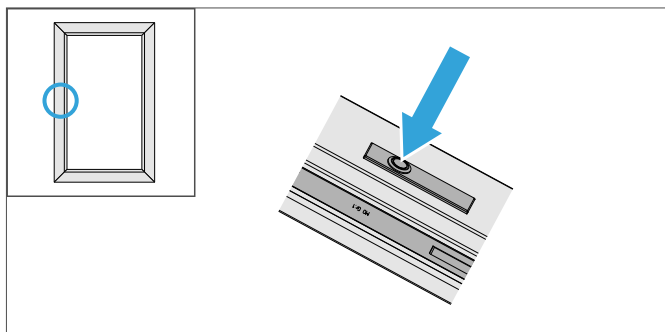
Premesse

- L'anta scorrevole è completamente montata.
- Il pacco batterie è accoppiato al motore di sollevamento.
- L'anta scorrevole è appoggiata sul banco di montaggio.
- L'anta scorrevole è in posizione abbassata.

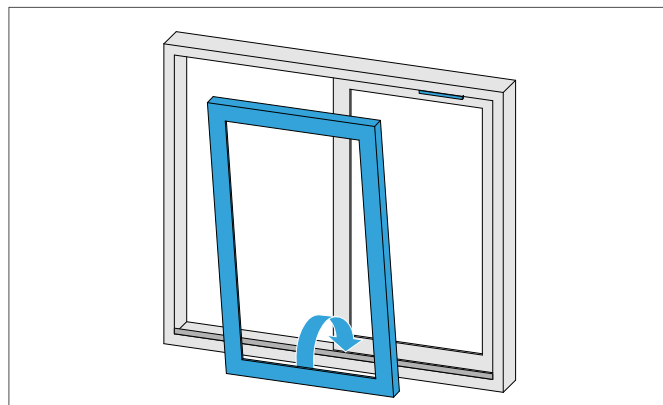
1. Accendere il pacco batterie premendo brevemente il pulsante del menu.



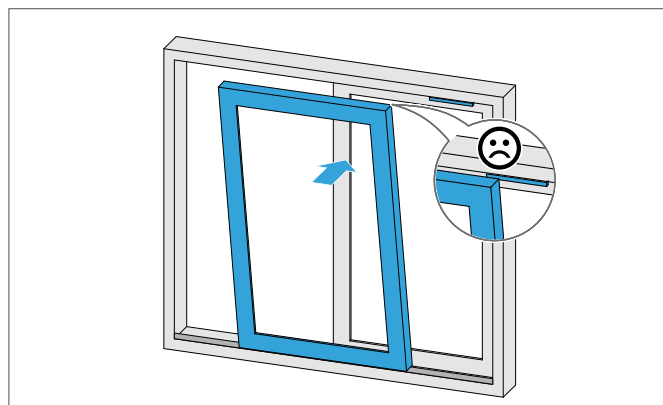
2. Portare il motore di sollevamento in posizione sollevata premendo brevemente il pulsante di comando.



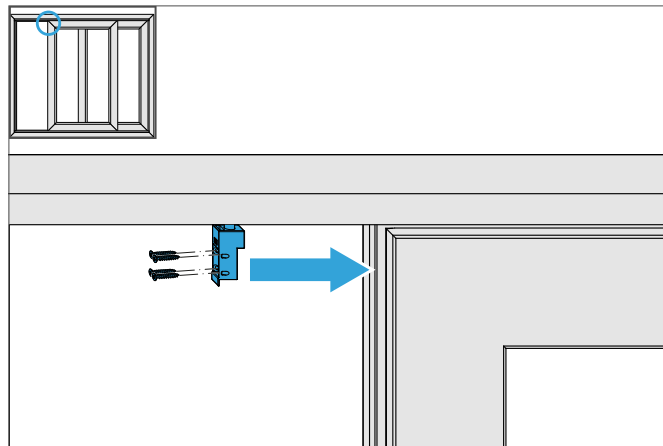
3. Posizionare l'anta scorrevole sul binario di scorrimento.



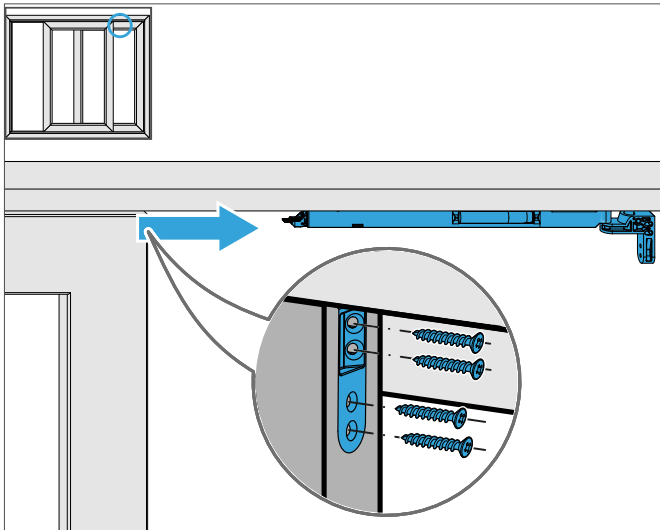
4. Ribaltare l'anta scorrevole nel telaio. Il motore di scorrimento non deve essere d'intralcio.



5. Inserire la guida anteriore nell'anta scorrevole e fissarla con le viti.



6. Inserire lentamente a mano l'anta scorrevole nel motore di scorrimento e avvitare saldamente.



IT

DE

5.2 Funzioni del pulsante di comando a seconda della modalità

5.2.1 Modalità di accoppiamento

- Pressione breve > viene emesso un segnale acustico; nessun'altra funzione.
- Pressione prolungata > viene emesso un segnale acustico; i partecipanti vengono cercati e accoppiati. Se viene trovato solo il motore di sollevamento, è possibile sollevare e abbassare con una pressione breve.

Una volta individuati tutti i partecipanti, si esce dalla modalità di accoppiamento e si passa alla modalità serramentista.

5.2.2 Modalità serramentista

- Pressione breve > viene emesso un segnale acustico; funzionamento a commutazione > aperto – stop – chiuso
- Pressione prolungata > viene emesso un segnale acustico; viene avviata la corsa di apprendimento.
- Pressione continua > l'anta scorrevole viene aperta dalla posizione di massima apertura oltre la zona di protezione (funzionamento con comando a uomo presente).
- Pressione continua (> 10 secondi) > la modalità serramentista viene conclusa.

5.2.3 Modalità operatore

- Pressione breve > funzionamento a commutazione > aperto – stop – chiuso
- Pressione prolungata > viene emesso un segnale acustico. Si raggiunge la posizione intermedia.
- Pressione continua > l'anta scorrevole viene aperta dalla posizione di massima apertura oltre la zona di protezione (funzionamento con comando a uomo presente).

5.3 Accoppiare il pacco batterie al motore di sollevamento e di scorrimento

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento dovuto alla protezione antischiacciamento disattivata

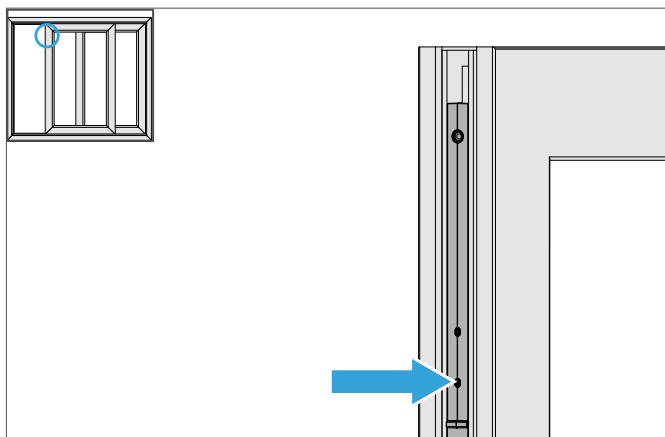
La prima pressione sul pulsante di comando avvia sempre la corsa di riferimento. In questo caso la protezione antischiacciamento è disattivata. Quando la protezione antischiacciamento è disattivata, il serramento in movimento non reagisce agli ostacoli. Questo può causare lo schiacciamento o il taglio di parti del corpo.

- Rimanere all'interno del campo visivo del serramento in movimento.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal serramento in movimento.
- Tenere lontane le persone dal serramento in movimento.

Premesse

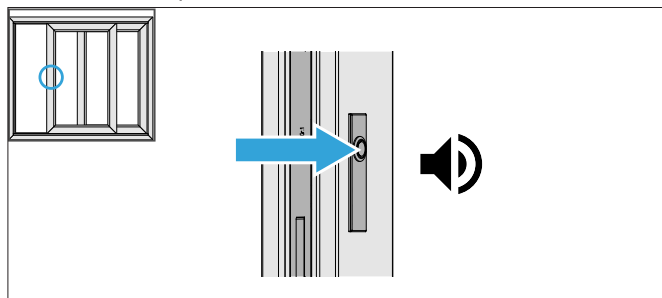
- L'anta scorrevole è completamente montata.
- L'anta scorrevole è inserita nel telaio.

1. Accendere il pacco batterie premendo brevemente il pulsante del menu.



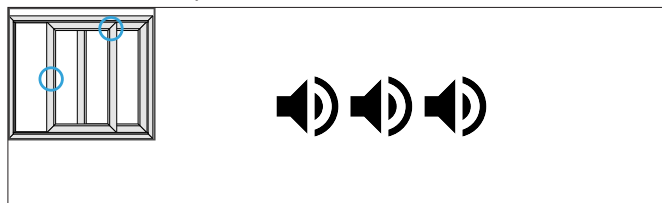
2. Avviare l'accoppiamento con una pressione prolungata sul pulsante di comando (cfr. capitolo "Funzionamento").

→ La pressione prolungata viene confermata da una sequenza di toni.

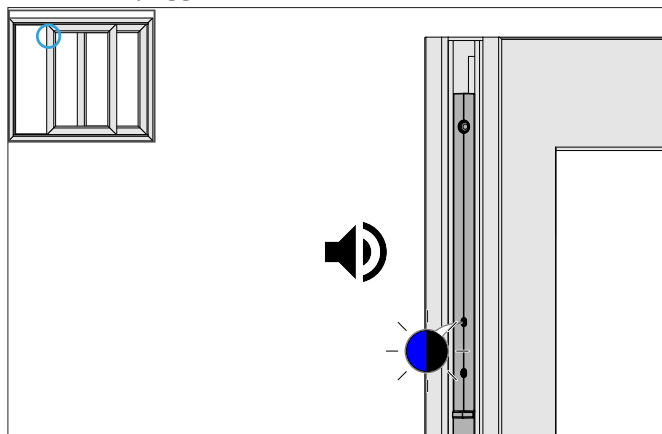


→ Il pacco batterie, il motore di sollevamento e quello di scorrimento vengono collegati tra loro.

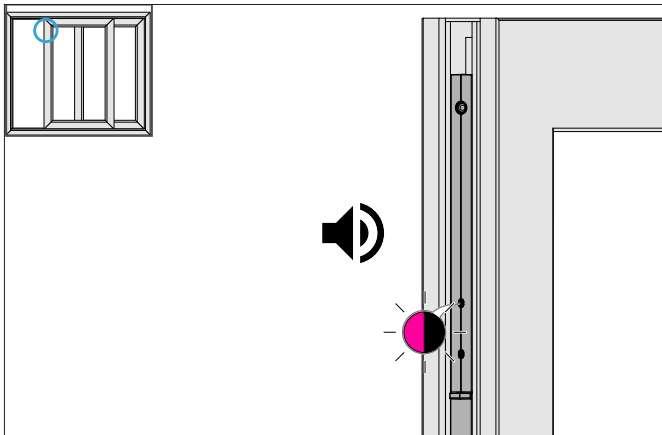
→ Nel motore di sollevamento e in quello di scorrimento vengono emesse sequenze di toni in successione fino al completamento dell'accoppiamento. Prima viene accoppiato un motore, poi l'altro.



→ L'accoppiamento del motore di scorrimento è avvenuto quando nel pacco batterie viene emesso un segnale acustico e il LED di stato lampeggia in blu scuro.



→ L'accoppiamento del motore di sollevamento è avvenuto quando nel pacco batterie viene emesso un segnale acustico e il LED di stato lampeggia in magenta.



→ Dopo aver collegato con successo tutti i partecipanti, si passa automaticamente alla modalità serramentista. Da questo momento in poi il serramento alzante scorrevole può essere azionato con una breve pressione. L'ampiezza massima di apertura è di 400 mm fino al completamento della corsa di apprendimento.

5.4 Esecuzione della corsa di riferimento

Indicazione importante:

Ogni volta che il motore di scorrimento era privo di corrente, la prima pressione sul pulsante di comando avviava la corsa di riferimento!

In questi casi viene eseguita anche la corsa di riferimento:

- dopo il primo montaggio (accoppiamento) del motore di scorrimento
- quando il pacco batterie era spento
- se il motore di scorrimento era smontato (per esempio in caso di smontaggio dell'anta scorrevole)

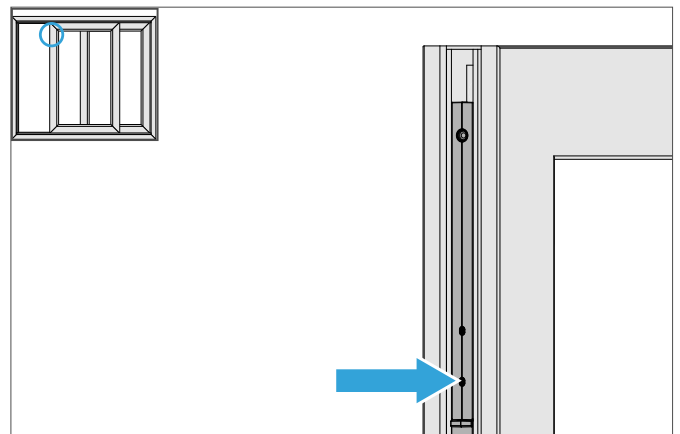
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento dovuto alla protezione antischiacciamento disattivata

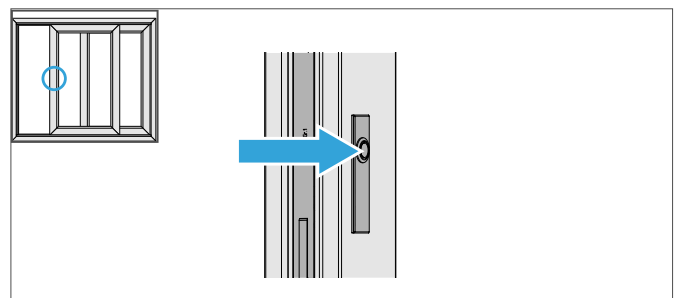
La prima pressione sul pulsante di comando avvia sempre la corsa di riferimento. In questo caso la protezione antischiacciamento è disattivata. Quando la protezione antischiacciamento è disattivata, il serramento in movimento non reagisce agli ostacoli. Questo può causare lo schiacciamento o il taglio di parti del corpo.

- Rimanere all'interno del campo visivo del serramento in movimento.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal serramento in movimento.
- Tenere lontane le persone dal serramento in movimento.

1. Accendere il pacco batterie premendo brevemente il pulsante del menu.



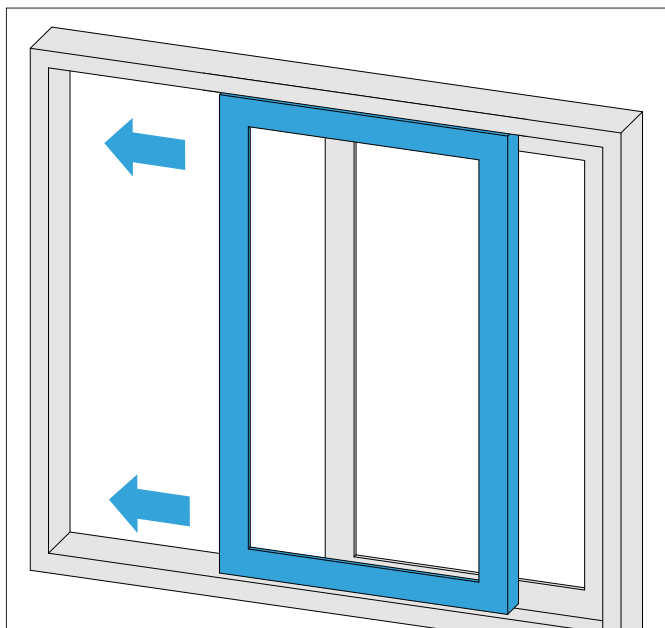
2. Avviare la corsa di riferimento premendo brevemente il pulsante di comando (cfr. capitolo "Funzionamento").



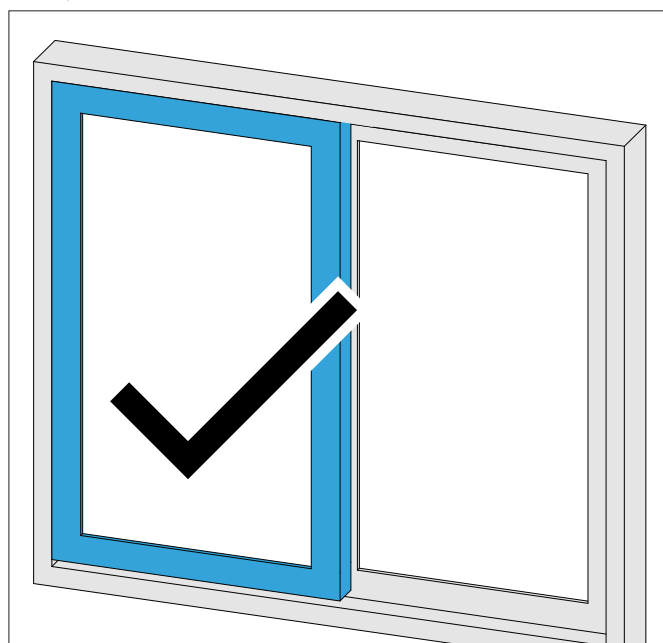
Istruzioni di montaggio

DRIVE axxent LS Serramenti in legno

→ L'anta scorrevole si sposta contro il telaio e si blocca.



→ La corsa di riferimento è conclusa con successo.



→ L'anta scorrevole può ora essere aperta e richiusa di 400 mm tramite il pulsante di comando.

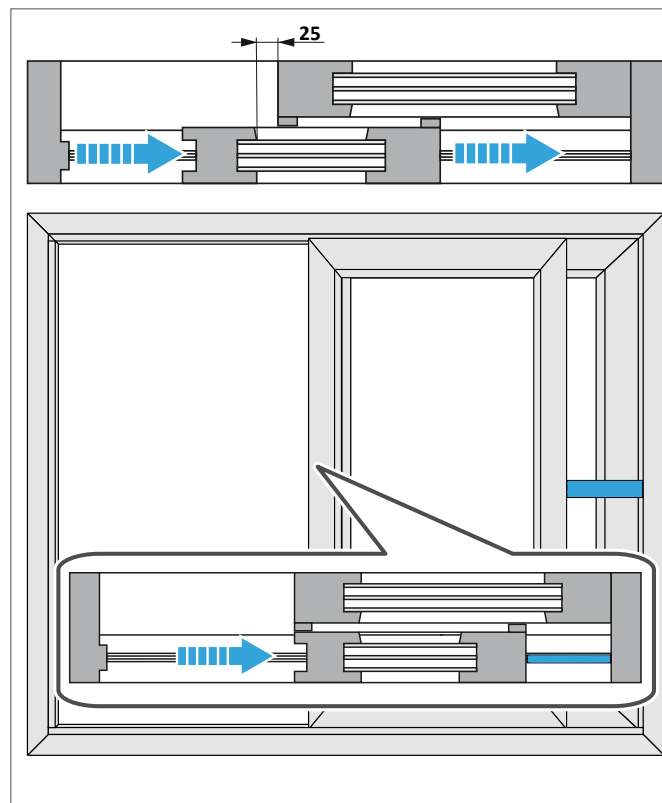
IT
DE

5.5 Anta fissa non simmetrica

Premessa

- Se l'anta fissa è più larga di quella scorrevole, va assicurata un'area di taglio di 25 mm.

1. Realizzare un limitatore di apertura provvisorio della lunghezza adeguata.



- La limitazione provvisoria dell'apertura deve essere sufficientemente lunga da consentire all'anta scorrevole aperta di essere a filo con l'anta fissa.

IT

DE

5.6 Esecuzione della corsa di apprendimento

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento dovuto alla protezione antischiacciamento disattivata

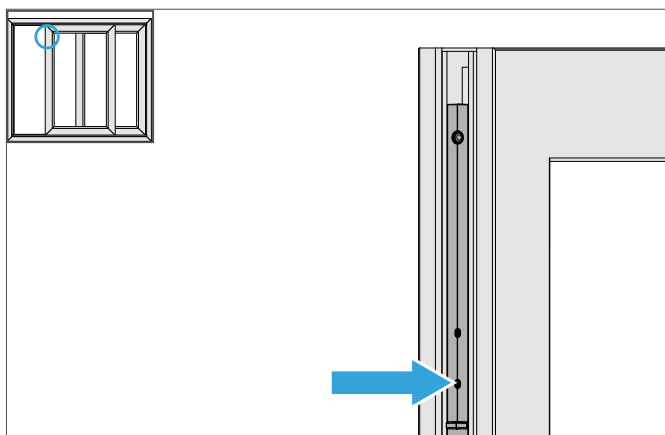
Durante la corsa di apprendimento, la protezione antischiacciamento è disattivata. Il serramento in movimento non reagisce agli ostacoli. Questo può causare lo schiacciamento o il taglio di parti del corpo.

- Rimanere all'interno del campo visivo del serramento in movimento.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal serramento in movimento.
- Tenere lontane le persone dal serramento in movimento.

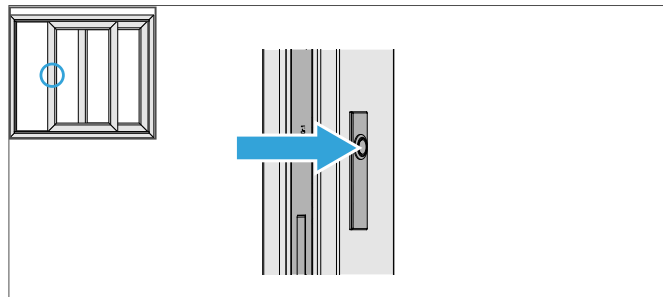
Premesse

- Il serramento alzante scorrevole è fissato saldamente alla struttura dell'edificio, vetrato e allineato.
- Il serramento alzante scorrevole **non deve**, ma può essere, collegato all'alimentazione di corrente.
- La modalità serramentista (cfr. capitolo "Funzionamento (vedi pag. 14)") è attiva.

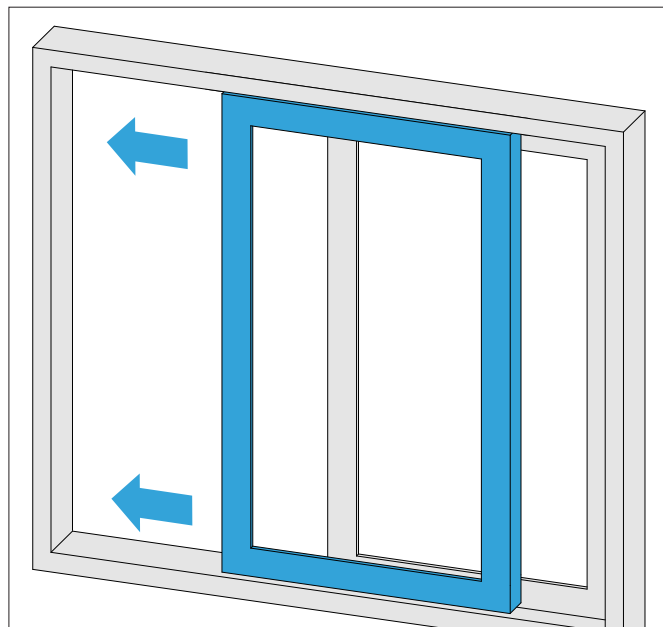
1. Accendere il pacco batterie premendo brevemente il pulsante del menu.



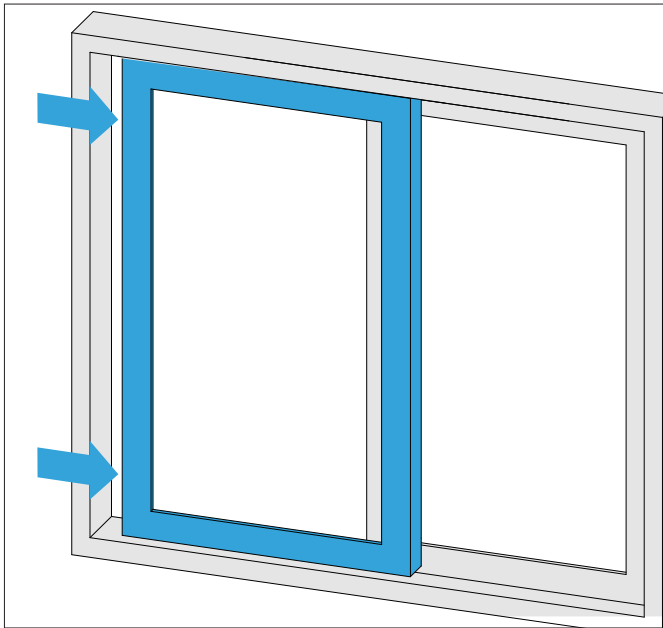
2. Avviare la corsa di apprendimento premendo a lungo il pulsante di comando (cfr. il capitolo "Funzionamento (vedi pag. 12)").



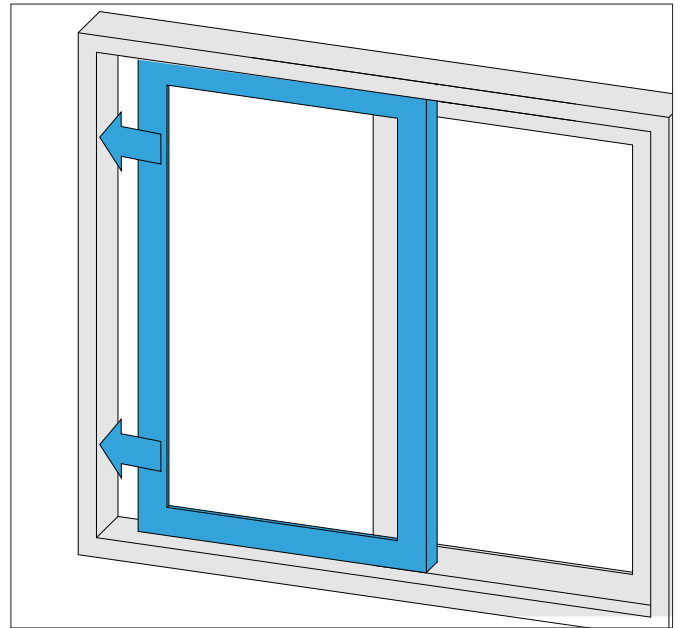
→ L'anta scorrevole si sposta verso il lato chiusura ed effettua il riferimento..



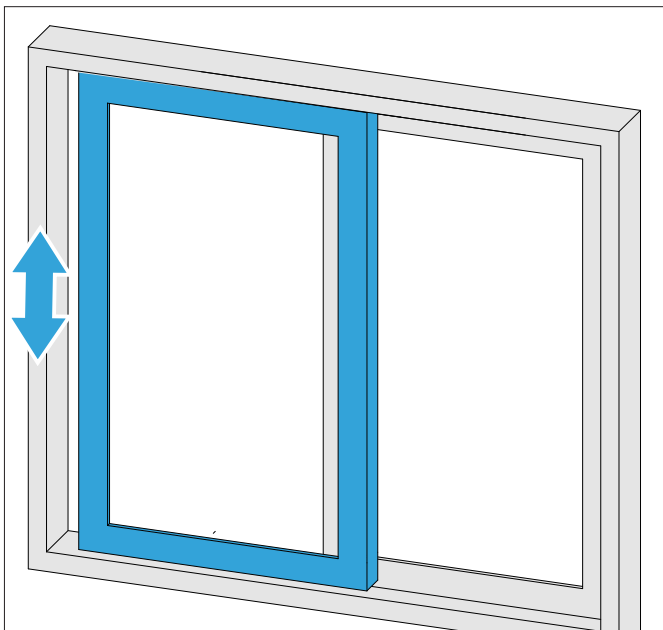
→ L'anta scorrevole si apre fino a una larghezza di 60 mm.



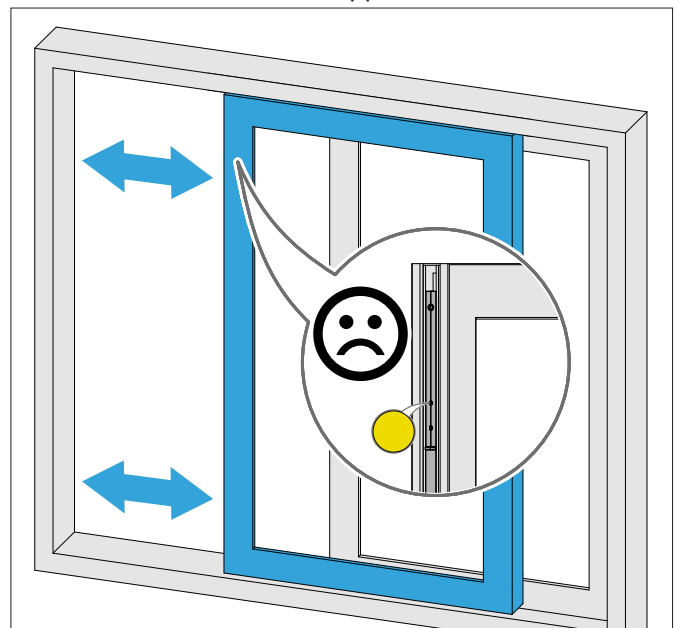
→ L'anta scorrevole si sposta in posizione di chiusura e inizia le corse di misurazione.



→ L'anta scorrevole effettua il riferimento per il motore di sollevamento.



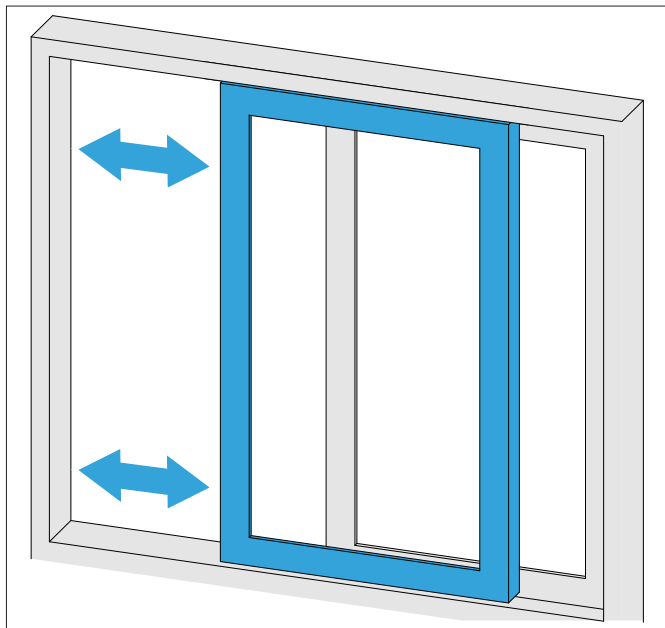
→ Vengono eseguite due corse di misurazione lente "Aperto" e "Chiuso". Durante le corse di misurazione, il LED di stato non deve illuminarsi di giallo. Inoltre, il LED di stato è accompagnato da un segnale acustico. Se il LED di stato è giallo, la corsa di apprendimento non è stata completata con successo, anche se l'anta scorrevole non si ferma. È necessario eliminare qualsiasi difficoltà di funzionamento. Riavviare la corsa di apprendimento.



Istruzioni di montaggio

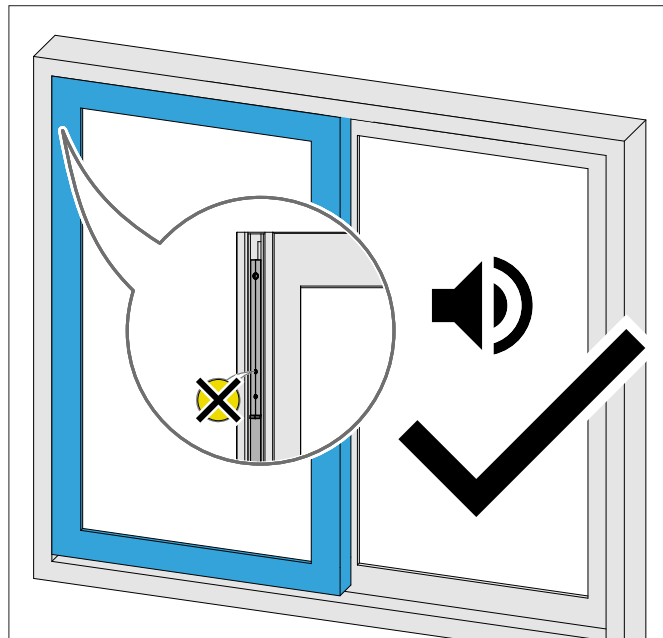
DRIVE axxent LS Serramenti in legno

→ Vengono eseguite due rapide corse di misurazione "Aperto" e "Chiuso".



→ L'anta scorrevole rimane chiusa, non bloccata. Il LED del pulsante di comando diventa blu.

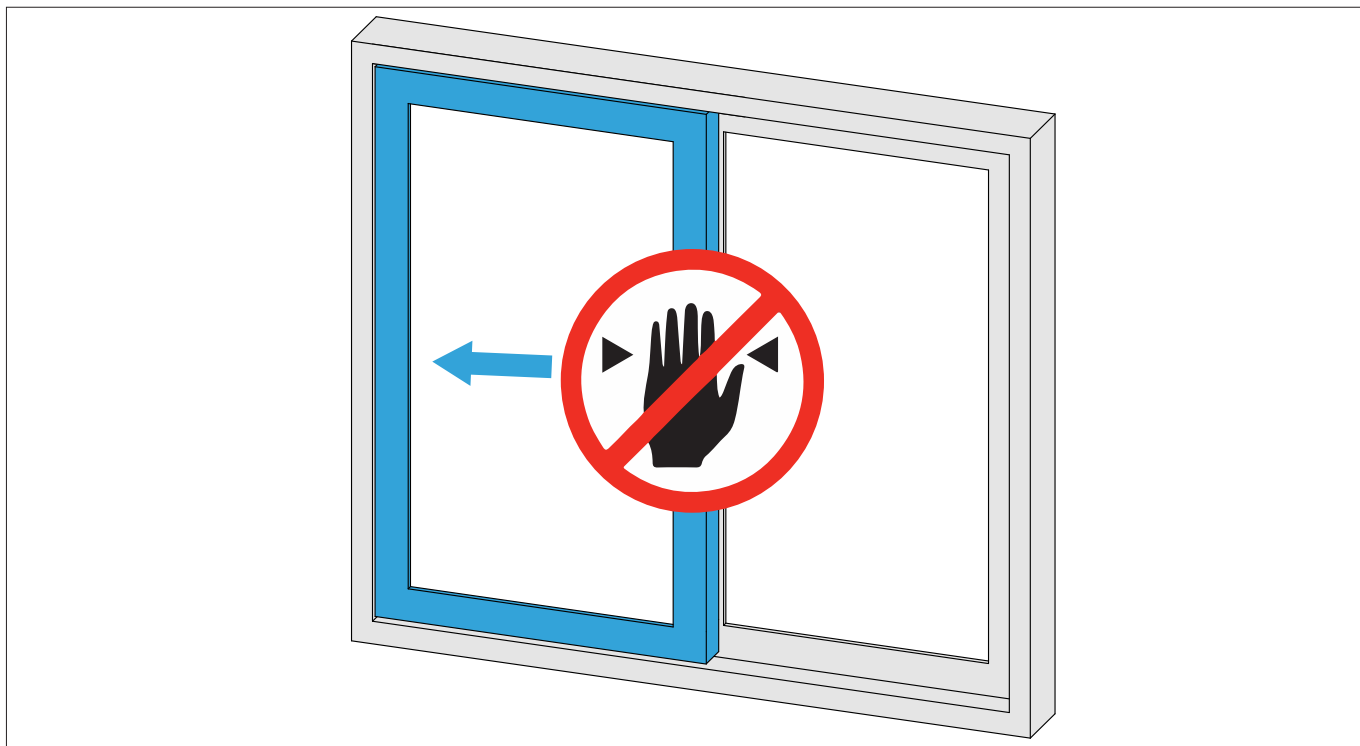
→ La corsa di apprendimento è stata completata con successo se non è stata rilevata alcuna difficoltà di movimento (il LED di stato non è giallo). Si sente una sequenza di toni.



L'anta scorrevole può ora essere azionata con il pulsante di comando lungo l'intera corsa.

5.7 Applicare l'adesivo

1. Applicare l'adesivo di avvertenza fornito al serramento scorrevole in modo che sia chiaramente visibile.



5.8 Consegna del serramento alzante scorrevole in cantiere

Per consegnare il serramento alzante scorrevole al cliente finale, portarlo in modalità operatore.

Il pacco batteria si scarica entro 30 ore fino a un livello di carica del 3%, se non è collegato a una fonte di alimentazione.

Per raggiungere la piena funzionalità, il pacco batteria deve essere caricato almeno al 20%.

Il tempo di ricarica è di ± 30 minuti.

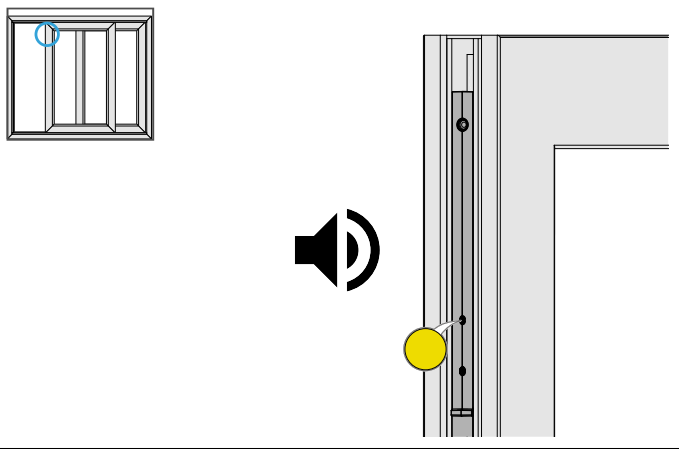
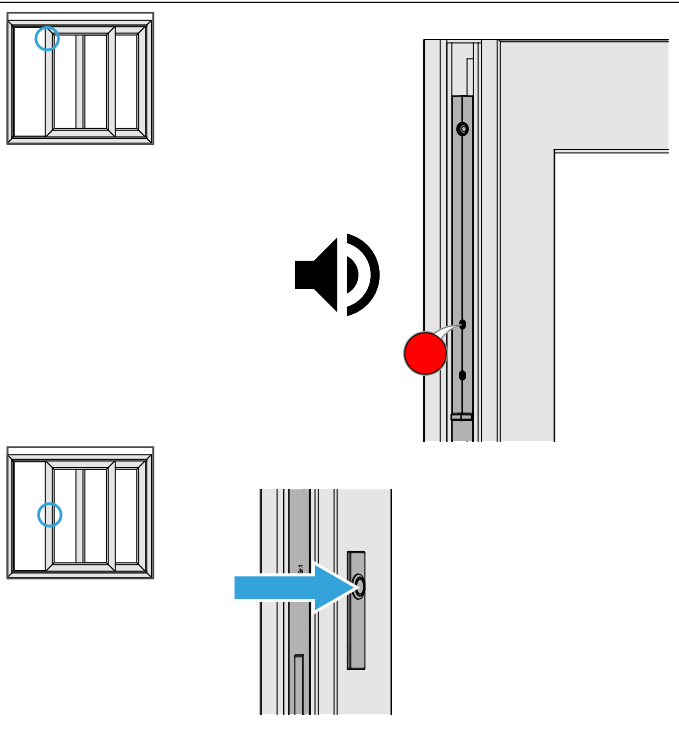
1. Aprire l'anta scorrevole.
2. Tenere premuto il pulsante di comando per tre secondi.
→ Si sente un segnale acustico di conferma e la modalità operatore è attivata.

IT

DE

6 Risoluzione dei problemi

6.1 Causa degli errori e soluzioni

Problema	Possibile causa		Soluzione
<p>Durante le prime due corse lente della corsa di apprendimento, il LED di stato era illuminato in giallo.</p>	<p>Durante le corse di misurazione effettuate nel capitolo "Corsa di apprendimento" sono state riscontrate difficoltà di scorrimento.</p> <p>La forza massima di spostamento di 60 N è stata superata. Il LED di stato diventa giallo. Viene emesso un segnale acustico.</p> 		<p>Eliminare la difficoltà di scorrimento e ripetere la corsa di apprendimento. Nel pacco batterie viene memorizzato un codice di errore. Il codice di errore può essere letto in caso di reclamo.</p>
<p>Durante le prime due corse lente della corsa di apprendimento, il LED di stato era illuminato in rosso.</p> <p>La corsa di apprendimento viene interrotta.</p>	<p>Durante le corse di misurazione effettuate nel capitolo "Corsa di apprendimento" sono state riscontrate difficoltà di scorrimento.</p> <p>La forza di spostamento è superiore a 80 N. Il LED di stato diventa rosso. Viene emesso un segnale acustico. L'anta scorrevole si ferma e attende che venga premuto il pulsante di comando come riconoscimento.</p> 		<p>Eliminare la difficoltà di scorrimento e ripetere la corsa di apprendimento.</p>

Problema	Possibile causa	Soluzione
Malfunzionamento generale, comportamento non plausibile, non si riscontra alcuna difficoltà di funzionamento.	Errore di sistema indefinito	Ripristinare le impostazioni di fabbrica, eseguendo prima il punto "Impostazioni di fabbrica" e poi il punto "Dissociare i dispositivi" nel menu; se necessario, questa voce di menu deve essere nuovamente "sbloccata", vedi il capitolo 3.5.3 "Menu". Ora proseguire con il capitolo 4.5.7 "Collegare il pacco batterie al motore di sollevamento e di scorrimento".
Il motore di sollevamento non può essere azionato quando l'anta è smontata.	L'anta era già stata accoppiata al motore di scorrimento.	Dissociare il motore di scorrimento eseguendo il punto "Dissociare i dispositivi" nel menu, vedi il cap. 3.5.3 "Menu".
Non è possibile avviare la corsa di apprendimento.	Livello di carica della batteria troppo basso (< 20%)	Caricare il pacco batterie, vedi i capitoli 2.2.1 e 3.7.1

IT

DE

6.2 Limitazioni del funzionamento in caso di basso livello di carica della batteria (la batteria si scarica quando l'anta è aperta)

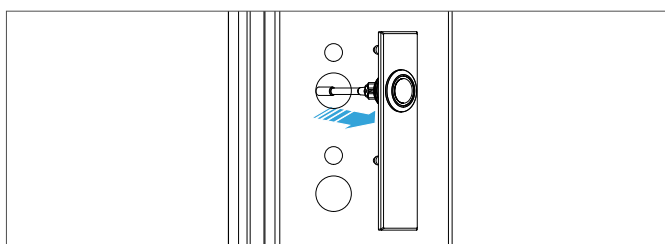
Ad anta scorrevole aperta, la carica del pacco batterie dura ± 30 ore. Per continuare a funzionare, pacco batterie mostra uno scenario automatico come segue.

Stato di carica	Attività
20%	<ul style="list-style-type: none"> La modalità silenziosa è attiva L'anta scorrevole si muove solo lentamente
10%	<ul style="list-style-type: none"> L'anta scorrevole si chiude soltanto Ogni minuto suona un segnale acustico Il LED di stato lampeggia in rosso ogni minuto
$\leq 3\%$	<ul style="list-style-type: none"> Il pacco batterie si spegne (quando l'anta non è in movimento) Il LED di stato lampeggia in rosso L'anta scorrevole può essere inserita nei contatti di carica solo manualmente. È ancora possibile sollevare e abbassare l'anta scorrevole. Il funzionamento completo dell'anta scorrevole è possibile solo a partire da un livello di carica del 20% (tempo di ricarica ± 30 minuti). La ricarica completa di una batteria scarica richiede circa tre ore.

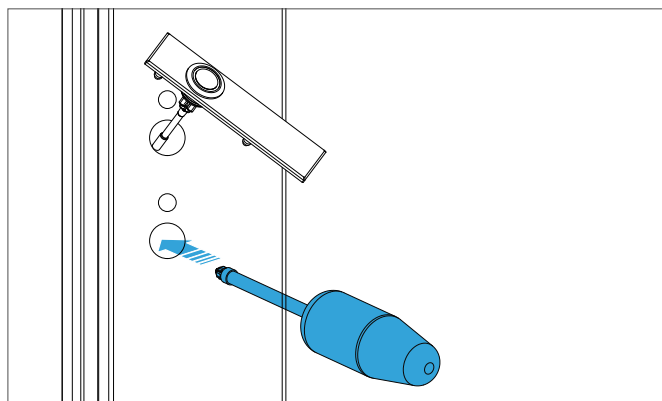
6.3 Sblocco di emergenza in caso di guasto al motore

In caso di guasto del motore di sollevamento e di scorrimento, il serramento scorrevole può essere sollevato o abbassato manualmente utilizzando la chiave di emergenza in fornita. Una volta sollevato, il serramento può essere spostato manualmente con cautela. **Indicazione:** la chiave di emergenza viene utilizzata esclusivamente per il comando manuale in caso di guasto. Al momento della messa in funzione, consegnare al cliente le istruzioni per l'uso e la chiave di emergenza.

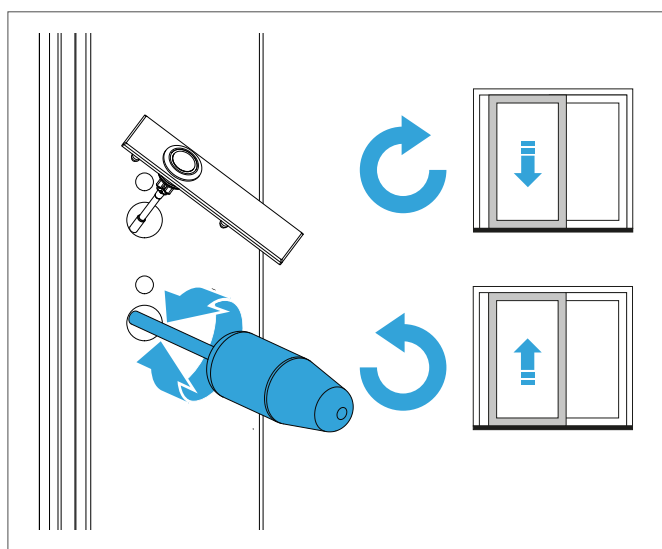
1. Allentare con cautela il pulsante di comando dal serramento scorrevole.



2. Inserire fino in fondo la chiave di emergenza nell'apertura inferiore.



3. Ruotando la chiave di emergenza in senso orario si abbassa il serramento scorrevole. Ruotando la chiave di emergenza in senso antiorario si solleva.



7 Conformità

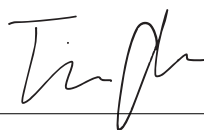
7.1 Dichiarazione di incorporazione UE

Con la presente dichiariamo come produttore che il nostro prodotto è conforme alle direttive indicate di seguito.

Produttore	Prodotto	
SIEGENIA-AUBI KG Industriestraße 1 – 3 57234 Wilnsdorf	Tipologia:	Denominazione:
	motore a scomparsa per alzanti scorrevoli	DRIVE axxent LS

Direttiva		Norme armonizzate
Direttiva macchine	2006/42/CE	EN 12100:2010 EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08 EN60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14:2019 EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 60335-1:2012/A16:2023 EN 60335-2-103 (VDE 0700-103):2016-05 EN 60335-2-103:2015 IEC 60335-1:2010 IEC 60335-1:2010/AMD1:2013 IEC 60335-1:2010/AMD2:2016 IEC 60335-2-103:2015 IEC 60335-2-103:2015/AMD1:2017 IEC 60335-2-103:2015/AMD2:2019
Direttiva CEM	2014/30/UE	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 61000-6-1:2019 EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 EN 61000-6-3:2021 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
Direttiva RoHS	2011/65/CE	EN 63000:2018
Raccomandazioni UN per il trasporto di merci pericolose		UN 38.3 Rev.7
Direttiva sulle batterie	2006/66/CE 2013/56/UE	IEC 62133-2:2017+A1

La quasi-macchina non deve essere messa in funzione finché la macchina in cui essa va incorporata non sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva macchine. La documentazione tecnica speciale è stata redatta in conformità all'allegato VII, parte B della direttiva macchine 2006/42/CE. Ci impegniamo a presentarla entro un termine ragionevole alle autorità di vigilanza del mercato, dietro motivata richiesta in formato elettronico. La documentazione tecnica sopra citata può essere richiesta al produttore.



Wilnsdorf, 2024-07-23 Tim Opfer
(responsabile dello sviluppo del gruppo)

Sempre qui per Lei.

Ci contatti oppure venga a trovarci.

Studio Finstral Auna di Sotto

Sede centrale, con 600 m²
di esposizione
Auna di Sotto/Renon (BZ), Italia
T +39 0471 296611
finstral.com/aunadisotto

Studio Finstral Oppeano

Showroom, con 600 m²
di esposizione
Mazzantica di Oppeano (VR), Italia
T +39 045 7145895
finstral.com/oppeano

Studio Finstral Calliano

Showroom, con 350 m²
di esposizione
Calliano (TN), Italia
T +39 0464 830028
finstral.com/calliano

Studio Finstral Borgo

Showroom, con 350 m²
di esposizione
Borgo Valsugana (TN), Italia
T +39 0461 174 3200
finstral.com/borgo

Studio Finstral Alessandria

Showroom, con 400 m²
di esposizione
Castellazzo Bormida (AL), Italia
T +39 0131 278897
finstral.com/alessandria

Studio Finstral Roma

Showroom, con 200 m²
di esposizione
Roma (RM), Italia
T +39 06 87071767
finstral.com/roma

Edizione gennaio 2026

Codice articolo 60-0313-00-02

Trovi lo Studio Finstral più vicino:

finstral.com/ricerca-rivenditori

Contatti direttamente un consulente Finstral:

via chat su finstral.com o telefonicamente al numero 00800 2710 2001 (gratuito).

Il rivenditore partner Finstral più vicino a Lei: